

## Segovia agrava los problemas centristas

# CALVO SOTELO NO QUIERE MEDIAR EN LA CRISIS DE UCD

Mientras la crisis centrista encuentra un nuevo foco de infección en Segovia —donde ya se eleva a tres el número de concejales de UCD expulsados—, Modesto Fraile, Vicepresidente del Senado y hombre afín a los concejales segovianos ha amenazado con trasladarse al grupo mixto. Siguen los rumores de remodelación de la cúpula del partido, en Madrid. La plataforma mode-

rada sigue alzando la voz, en busca de un Congreso Extraordinario.

Los socialdemócratas todavía no acaban de despejar la duda de su permanencia en el partido. Se habla con insistencia de la formación de un partido bisagra... Y con todo ese decorado al fondo, Calvo Sotelo ha hecho llegar a la sede centrista en Madrid que no

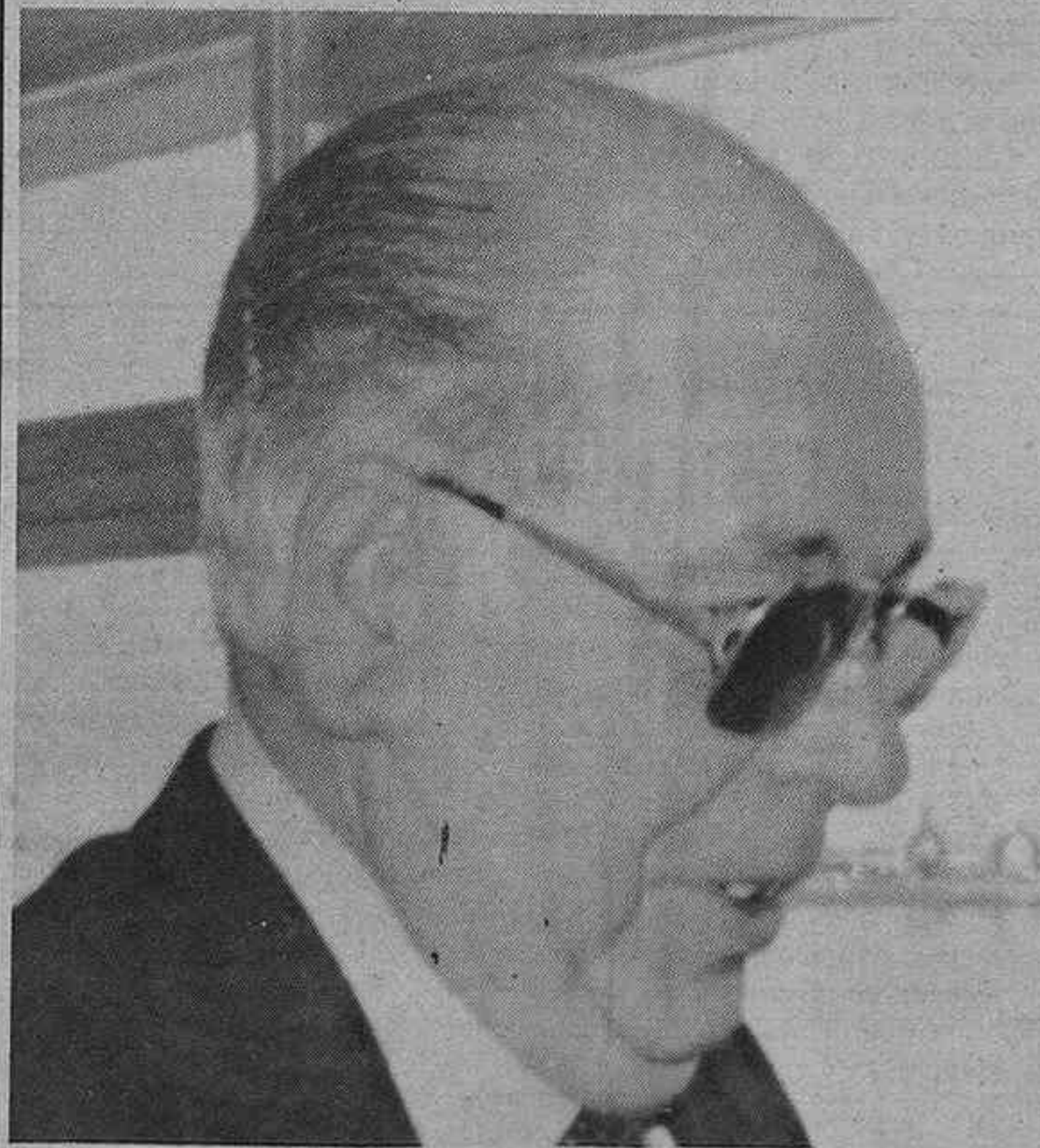
está en su ánimo mediar en la crisis del partido. Los miembros de la plataforma moderada habían pedido una audiencia con Calvo Sotelo para hacerle llegar sus inquietudes, pero no hay síntomas de que el Presidente se muestre receptivo. Su actitud de mantenerse al margen de los conflictos intestinos ucedeos sitúa las perspectivas de solución exclusivamente en la eficacia de los

órganos directivos centristas. Mañana se reúne, en este ambiente, el comité ejecutivo, y se esperan importantes decisiones, como ya anunció veladamente Rodríguez Sahagún la semana pasada. No se descarta que el Secretario General presente la dimisión de su cargo, para el que se perfila como sucesor Rodolfo Martín Villa.

(Pág. 21)

### Ha muerto José María Marcelo

## HASTA SIEMPRE, HOMBRE BUENO



La muerte José María, nos acaba de robar, en un zarpazo brutal, todo de golpe. Primero, a ti. No se puede escribir la historia de este periódico sin ti. Estas paredes hablan. Y dicen cosas —¿las oyes?— que rezuman tu nombre. La legión de amigos que luchó a tu lado las ha dejado marcadas en cada rincón. Y si el centelleo demoleedor de la muerte no hubiera pisado este huerto, algún día, las habríamos recordado juntos. Qué difícil es, José María, el rastro de tu huella. Seguirlo es duro. Porque lo jalonaste de amistad, y de bondad, y de humanidad, y de amor. Monedas devaluadas, José María. Siempre nos quedamos los necios y os vais delante los hombres.

Tu sabes que el periodista pasa, a veces, demasiado deprisa por encima de las cosas. Muchas veces nos falta aliento para correr detrás de la historia, y el reto supremo de acercarla a la gente es nuestra aventura. Hoy, José María, la historia está salpicada por la tragedia y todos los relojes se me caen encima. Tengo que decir que te has ido, llamado por el soplo divino del Amor, y que nos esperas arriba, donde Dios deja de ser misterio. Tengo que decirle a tus lectores, y a los míos que nos has dejado solos. Que estás en Castellón para siempre. Que estás paredes, que lloran, lloran por ti. Hombre bueno, hasta siempre.

Luis Herrero

### En Castalia, cita de colistas

## El Castellón quiere aprovechar oxígeno andaluz para salvarse

Esta tarde, en el Estadio Castalia, debe conseguirse la primera victoria albinegra. Situación obliga. Además de los dos puntos, está en juego esa moral alicaída y esa confianza semiperdida que hay que levantar y recuperar. Esta tarde puede —debe— ser el punto de partida para dejar atrás ese último puesto de la clasificación que tanto pesa. A lo lejos quedaron el Barcelona, Real Sociedad, At. de Madrid...

Hoy, más que nunca, la afición —tranquila, serena— tiene el deber de estar con su equipo, con sus colores. Situación obliga. El aliento incondicional hasta el último minuto de partido —incluso si se producen momentos críticos— puede lograr el milagro de la «resurrección».

Los jugadores —tranquilos, serenos— son conscientes de la responsabilidad y ésta, a momentos, atenaza, arruga. Es la afición quien tiene que descargarlos de esa tensión. Critiquemos después del partido, critiquemos a partir del lunes. Pero en el campo, un silbido, un grito de reprobación puede echarlo todo por tierra. Pongámonos en el pellejo de ellos. Máxime cuando existe entre la plantilla una ilusión infinita por conseguir la primera victoria. Situación obliga.

Las nuevas incorporaciones han subido enteros la moral y, como ya se vio en el entrenamiento del jueves, el equipo se mueve con más alegría. Benito



Julio Prieto debutará hoy en Castalia

Joanet tiene decidida la alineación —aunque a última hora podría introducir algún cambio. Miguel Muñoz continúa con sus dudas en las tres líneas del conjunto blanco y, seguramente, se decidirá minutos antes del partido. El Sevilla atraviesa un mal momento de juego y el técnico es consciente de ello. También sabe que va a tener muy difícil arañar tan siquiera un punto en Castalia. Tampoco es tan negro el panorama.

### BURRIANA

## UCD se quedó sola en el pleno municipal

Los concejales del PC, PSOE y CD entregaron a «Mediterráneo» un amplio comunicado en el que explican las causas por las que ayer abandonaron sus escaños del salón de sesiones del Ayuntamiento, dejando solos a los miembros de UCD, cuando se discutía la elevación de tasas por circulación de vehículos, basura, mercado y matadero.

Entre las razones —subrayan— que les llevaron a adoptar esta medida está la de que «pretendían que sin tan siquiera examinar los expedientes, aprobáramos la elevación de las tasas que ellos proponían».

Y es que, según el mismo comunicado, la Alcaldía, convocó con toda urgencia el mencionado pleno, pues ayer mismo concluía el plazo límite que marca la ley para la aprobación de dichas tasas. Una de las pruebas de esta prisa en la convocatoria del pleno es que el día anterior, es decir el viernes, todavía no estaban en posesión de secretaría, los expedientes de las tasas que se presentaban para su aprobación. Circunstancia que hacía enviable su estudio.

## Gregal El hachazo

Fue un destello rápido que sajó las piedras. Después vinieron, humo y recuerdos, los leopardos de Lorca, la dama de Casona —también al alba— y el cuarto jinete. Hubieran empuñado la leyenda de Atila. Fueron salvajes, como siempre, y lo regaron todo de amapolas. Luego, cuando cesó el resplandor del hachazo y todo se hizo chiquitín, en medio de la resaca muchos ojos se alzaron al cielo, con las manos cuencas. Miles de preguntas caían de golpe envueltas en misterio. De la angustia a la paz se desvanecía la distancia. José María es, hoy, el único de nosotros que ha recuperado el tiempo. Las leyes implacables sólo atormentan a los vivos. Somos necios. Al final, siempre triunfa la vida.

### COMPRO ORO, MONEDAS

alhajas, papeletas Monte Piedad.

Alvaro paga mejor, que nadie. Diariamente, San Pascual, 64. Villarreal.



# Agenda

DOMINGO, 1 DE NOVIEMBRE

El Sol en Castellón sale a las 6,43  
y se pone a las 17,00  
Cuarto creciente, el 5

SANTOS DEL DIA

La Fiesta de todos los Santos.—Ss. Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, Dacio, Pedro del Barco de Avila, Cirenia y Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, Hermenegildo, cfs.

SANTOS DE MAÑANA

Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos.—Ss. Victorino, ob.; Eustoquio, vg.; Justo, Carterio, Estiriaco, Tobias, Eudoxio, Agapito, Pegasio, Aftonio, Elpidéforo, Anempodisto, Hermetes, Papias, Tobias, Acindino, Publio, Víctor, mrs.; Teódoto, Jorge, obs.; Ambrosio, abad; Marciano, cf.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 0197

Navarra, 84. Castellón

**CUPON  
PRO-CIEGOS**  
PREMIADO AYER  
**414**  
**BRIC LAGE**  
NAVARRA, 1 - Tel. 21 59 45  
Castellón

FUNERARIA «PELLICER Hnos» Tel. 216825

Traslados España y Extranjero c/ Alora, 111 CASTELLON DE LA PLANA

## HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO		DE CERCANIAS	
Hacia Valencia		Castellón - Valencia (Salidas)	
00.46	Expreso sigue a Granada	06.20	Unidad Eléctrica
02.11	Expreso sigue a Almería, Jaén y Badajoz	07.06	Semidirecto
10.13	ELECTROTREN sigue a Sevilla	08.14	Unidad Eléctrica
11.00	INTERCITY sigue a Madrid	09.00	Unidad Eléctrica
12.49	ELECTROTREN	11.18	Unidad Eléctrica
15.23	TALGO, sigue a Murcia	14.20	Unidad Eléctrica
19.53	Expreso, sigue a Málaga	16.10	Semidirecto
20.36	Unidad Rápida	16.48	Unidad Eléctrica
21.08	Expreso sigue a Sevilla	18.37	Semidirecto
Hacia Barcelona		Valencia - Castellón (Llegadas)	
02.54	Expreso de Badajoz, Jaén y Almería	08.59	Unidad Eléctrica
07.05	Expreso de Sevilla	10.07	Semidirecto
07.50	Expreso de Granada	12.33	Unidad Eléctrica
09.01	Unidad Eléctrica	14.37	Unidad Eléctrica
09.34	Expreso de Málaga	16.37	Unidad Eléctrica
10.33	Unidad Rápida	18.22	Semidirecto
13.22	TALGO sigue a Cerbere	19.55	Unidad Eléctrica
16.49	ELECTROTREN procede de Sevilla	21.02	Unidad Eléctrica
19.03	ELECTROTREN	21.44	Semidirecto
		22.18	INTERCITY, procede de Madrid
		23.12	Unidad Eléctrica

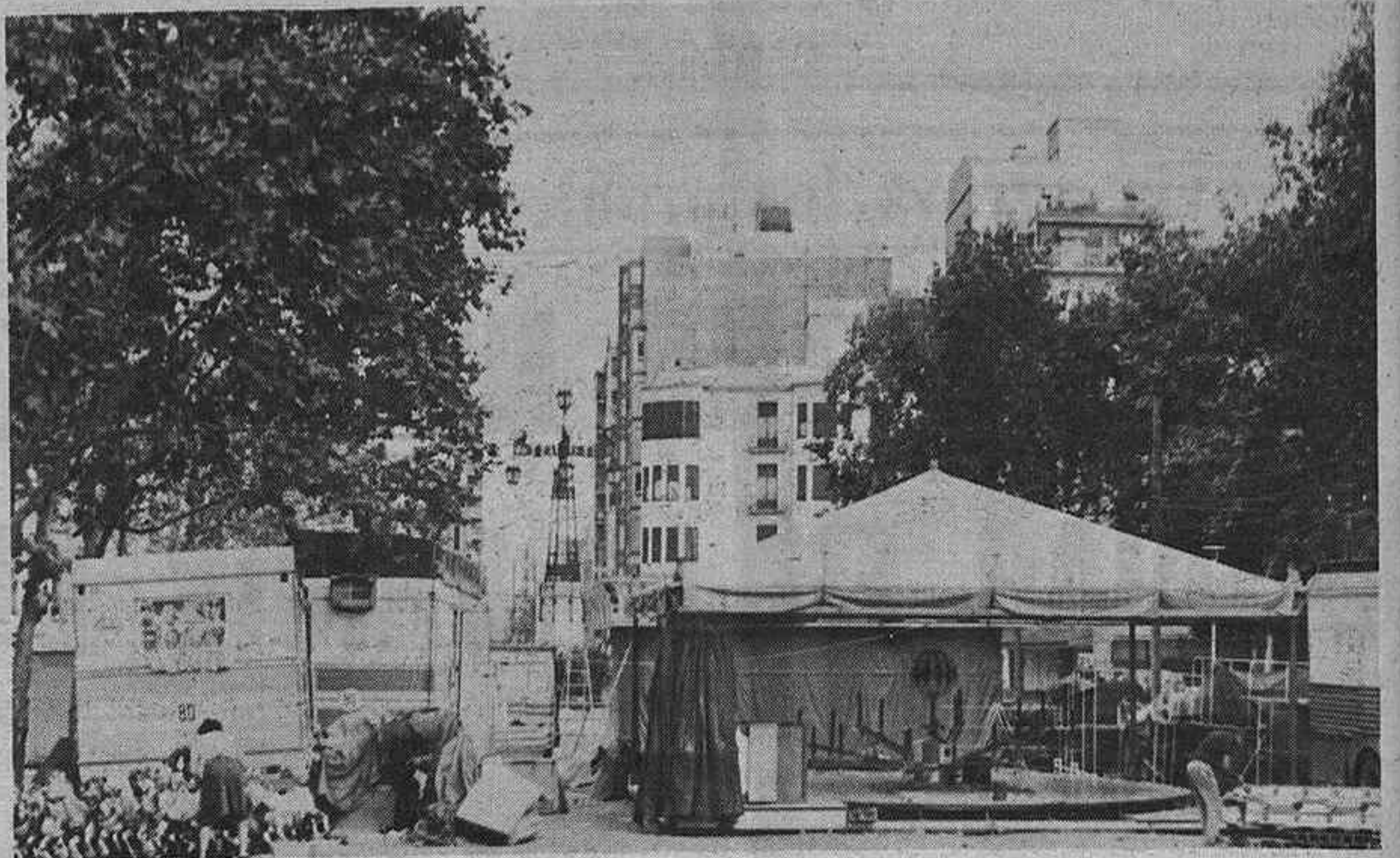
## PARADAS DE TAXIS

SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA	21 38 14
AVDA. REY D. JAIME (CORREOS)	21 38 16
AVDA. REY D. JAIME (CLAVE)	21 39 00
AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS)	21 37 02
PLAZA SANTA CLARA	22 20 46
GRAO - AVDA. PUERTO	22 20 48
PLAZA DEL REAL	21 37 03
ASENSI	22 20 56
ESTACION RENFE	21 38 14

## TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	23 30 13
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S. S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41

# Fue actualidad en Castellón



Hoy se inaugura la Feria de Todos Santos. Un año más y mientras no esté en condiciones de ser utilizado el nuevo emplazamiento destinado por el Ayuntamiento será el Polígono de Rafalafena el escenario. Afortunadamente, esta fotografía es ya pues historia.

La feria de Castellón no volverá a instalarse en Ribalta, donde nunca debió llegar.

## CULTOS

Hoy, día festivo, el horario de misas, en las parroquias de nuestra ciudad, es el siguiente:

SANTA MARIA.— Hoy, misas a las 8, 9, 11 y 12 horas.

SAGRADA FAMILIA.— Hoy, misas a las 9, 10, 11, 12 de la mañana. Por la tarde, a las 8.

SAN FRANCISCO.— Hoy, misas a las 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Por la tarde, a las 6.30.

SANTISIMA TRINIDAD.— Hoy, misas a las 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 de la mañana. Por la tarde, a las 7.30 y 8.30.

SAN AGUSTIN.— Hoy, misas a las 8.30, 10.30 y 12.30 de la mañana. Por la tarde, a las 6.30.

BARRIO SAN AGUSTIN Y SAN MARCOS.— Hoy, misa a las 10 de la mañana.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.— Hoy, misas, a las 9.30 y 11.30 de la mañana. Por la tarde, a las 7.

SAN JUAN BAUTISTA.— Hoy, misas a las 9.30 y 12 de la mañana.

CAPILLA DEL CEMENTERIO.— A las 10 de la mañana.

SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.— Hoy, misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana.

SAN JOSE OBRERO.— Hoy, misas a las 9.30 y 11.30 de la mañana y 6 tarde.

SAN VICENTE FERRER.— Hoy, misas a las 9.30 y 11.30 horas. Tarde, misa a las 6.

SANTUARIO DE LLEDO.— Hoy, misas a las 11 de la mañana.

DESIERTO DE LAS PALMAS.— Hoy, misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana y 7 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS

ANGELES.— Hoy, misas a las 11 de la mañana.

HOSPITAL PROVINCIAL.— Hoy, misas a las 7.30 y 10.30 de la mañana.

RELIGIOSAS OBLATAS DE LAS VILLAS (Benicasim).— Festivos y domingos, 9 y 11 mañana y 7 tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.— Hoy, misas a las 7.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30. Tarde a las 6.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA RECAUDACION EN EL GRAO

La recaudación correspondiente al actual ejercicio de 1981 cuyo objeto imponible esté situado en el Distrito Marítimo del Grao tendrá lugar en las siguientes fechas: **CONTRIBUCIONES DEL ESTADO:** Los contribuyentes que hayan dado nota de los recibos de Impuestos del Estado podrán hacerlos efectivos en la Tenencia de Alcaldía durante los días 2 al 5 de noviembre y horas de 8 a 13.

**EXACCIONES MUNICIPALES:** Los recibos de exacciones municipales domiciliados en el Grao podrán hacerse efectivos en dicha tenencia de Alcaldía durante los días 2 al 6 de Noviembre y horas de 8 a 13. Para el pago de los mismos deberá presentarse el aviso de cobro que habrá recibido en su domicilio.

Lo que se hace público para conocimiento de los contribuyentes afectados.

CASTELLON DE LA PLANA, 27 de Octubre 1981

EL ALCALDE,  
Fdo. Antonio J. Tirado Jiménez

## OFERTA DE TRABAJO

1ª Empresa Europea  
en su ramo

- Para ambos sexos
- Preferible con vehículo
- Tiempo total o parcial
- S. Social en R.E.
- Formación continua a cargo de la empresa
- Ingresos superiores a 60.000 ptas. mes

Llamar al teléfono 359 56 39 de 9 a 1.30 para concertar entrevista. Preguntar Sr. Justo

# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.441

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: LUIS HERRERO  
Redactor Jefe: ANTONIO EGEA  
Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953



Oficina  
de Justificación  
de la Difusión



Hoy  
en  
Castellón

- ENTREVISTA CON LA REINA INFANTIL
- EL GRAO CONTRA EL ATRAQUE DE FLUIDOS PELIGROSOS



- NOTA DE UCD SOBRE LAS RECIENTES BAJAS
- EL GOBERNADOR RECIBIÓ A LOS EMPRESARIOS MADEREROS



**Burriana: El resto de concejales abandonó el salón de sesiones**

# UCD SE QUEDÓ SOLA EN EL PLENO

UCD se quedó sola en el pleno, al abandonar el salón de sesiones el resto de componentes de los grupos políticos con representación municipal. El hecho sucedió ayer, en el transcurso de una sesión que había sido convocada con urgencia por la Alcaldía, y en la que debía de tratarse sobre las tasas por circulación de vehículos, basura, mercado y matadero. Los miembros del PSOE, PC y CD

entregaron al final de la reunión un amplio escrito a MEDITERRANEO en el que señalaban que, entre otras, las razones que les habían obligado a adoptar esta postura era que «se pretendía que sin tan siquiera examinar los expedientes, aprobáramos la elevación de las tasas que ellos proponían». Y es que el pleno se había convocado con sólo unas horas de antelación.

«Pretendían que aprobásemos la elevación de tasas sin haber examinado los expedientes»

A las nueve de la mañana, ¿?, comenzó la sesión plenaria que la Alcaldía, con gran urgencia, había convocado. Con rapidez, y sin debate, se aprobaron los tres primeros puntos del orden de convocatoria, uno de ellos el referido al acta de la última sesión celebrada. Por fin, se llegó al que aludía a las tasas por circulación de vehículos, basura, mercado y matadero. Antes de entrar a la discusión del mismo, se pidió a la Alcaldía el dejar el asunto sobre la mesa, ya que manifestaron los portavoces de los grupos municipales, no habían tenido oportunidad de estudiar las nuevas tasas que se pretendían cobrar, pues el viernes todavía no estaban en secretaría los referidos expedientes.

Esta solicitud, sin embargo, no fue escuchada por los representantes de UCD, sobre todo porque el plazo para la discusión, y posterior aprobación, finalizaba este mismo día. Mientras se discutía sobre si el punto debía ser o no tratado, y como quiera que a UCD le faltaba un voto para obtener la mayoría, las gestiones para localizar al señor Reig Romero —como declararía el propio señor Sorolla— resultaban infructuosas. Fue precisamente la declaración del señor Sorolla al respecto, la que desataría la tempestad, pues los miembros del PSOE, PC y CD

determinaron abandonar el salón de sesiones, quedando en él únicamente los representantes de UCD.

## Comunicado de PSOE, PC, y CD

Momentos después de que abandonaran el pleno, los representantes del PSOE, PC, y CD entregaban un comunicado a MEDITERRANEO, el comunicado señalaba que «el alcalde convocó pleno extraordinario para el sábado 31 de octubre, a las nueve de la mañana, con sólo unas horas de antelación».

«Se pretendía» —continúa el escrito— «que sin tan siquiera examinar los expedientes, aprobáramos la elevación de las tasas que ellos proponían. Hay que hacer constar que hasta el mismo momento de comenzar el pleno, no habíamos podido ver los expedientes por no hallarse en la secretaría».

Ante esta situación, «propusimos dejar el asunto sobre la mesa para que fuese discutido en el próximo pleno del tres de noviembre, y no se aceptó, declarándolo además el alcalde de urgencia, aludiendo que el plazo límite que la ley marca para su aprobación debe ser antes del 31 de octubre. Es decir, el mismo día que se celebraba el pleno».

«Esto ya era era sabido por quien tiene la mayoría y el gobierno del Ayuntamiento —UCD con la complicidad del señor Monserat—, pero es tanto su irresponsabilidad que aguardaron al último día para someterlo a la consideración del pleno. Naturalmente no quisimos ser igual de irresponsables que ellos, tomando una decisión sin conocimiento de causa y es por lo que propusimos se dejara sobre la mesa».

«Así las cosas» —dice más adelante— «y llegado el momento en que se apercibieron de que no iban a lograr los once votos necesarios para su aplicación con arreglo a lo que marca el R. D. L. 3-1981 del 16 de enero, porque entre otras cosas había la ausencia de su concejal señor Reig, empezó el desfile de concejales de UCD para tratar de localizar al concejal que faltaba, mientras en el salón de sesiones se divagaba en espera de la presencia del ausente. Pero como éste no llegaba y se propuso ir ya a la votación, el señor Sorolla tomó la palabra y con todo desgarro dijo «que él exigía que se leyeran todos los documentos y por parte del señor Arnal se dieran explicaciones hasta que llegase el concejal que a ellos les faltaba y que así se estaría hasta que esto se cumpliera».



Por todo esto manifiestan «La grave irresponsabilidad de UCD al no tener previsto con la suficiente antelación un asunto de esta importancia, aunque no es ninguna novedad ya que casi siempre se funciona de esta manera, y si no ahí está el botón de muestra de esos cuatro plenos celebrados en el mes de octubre y porque los meses sólo tienen treinta días...»

La actitud, tanto del señor Arnal, que no quiso acceder nunca a dejar el asunto sobre la mesa, como la del señor Sorolla, sobre todo este último, que es indignante y vergonzosa. A la UCD no le interesa lo que los demás puedan decir, no le importa ni tan siquiera que no hayan tenido oportunidad de estudiar los asuntos, y no la hemos tenido porque no nos han dado ocasión. Esa es la democracia de UCD, incongruentes que les llevan a tomar decisiones arbitra-

rias, con tal de no dejar de sustentar el poder.

Y ante el alarde de insensatez y la provocación hecha por el señor Sorolla, y después de dos horas de debate, los concejales del PSOE, PC y CD, decidimos abandonar el salón de sesiones, ya que no quisimos ni podíamos entrar en el juego que el señor Sorolla y su grupo nos quiso meter, cuando los despropósitos y la desvergüenza se llevan a límites tan intolerantes.

Por tanto una vez más hacemos responsable a la alcaldía por su absoluta falta de autoridad y decisión y por su proceder partidista.

Lamentamos que se nos haya forzado a tomar esta decisión, pero de continuar UCD con estos procedimientos y actitudes mucho nos tememos que no será esta la última vez. Firmado por los concejales de PSOE, PC y CD.»

Tomás Martínez

## VENTA DE PARCELAS

CUBIERTAS Y M Z O V, S.A., le ofrece la suya en la zona residencial de «Urbanización La Coma», a 3,5 Km. de Castellón.

Información y Venta: Teléf. 20 97 47, de 14 a 15,45 y de 21 a 23 horas.

## CLINICA VETERINARIA



-Patología  
-Iguales  
-Cirugía  
-Análisis  
-Vacunaciones

CONSULTAS  
HORARIO:

11.30 a 1.30 MAÑANA  
7 a 9 TARDE

Avda. Rey D. Jaime, 94-2º Entlo. — CASTELLON  
Teléfono 20 74 10

## NECESITAMOS REPRESENTANTE

CAPITAL Y PROVINCIA  
Introducido en farmacia, compatible con otras representaciones

Ofrecemos:

- ◆ Comisión alta
  - ◆ Lista clientes
  - ◆ Artículo mucha venta
- Interesados dirigirse por escrito: Sr. Camino. Padre Francisco Suarez, 12. VALLADOLID-6



«Se están cargando el Grau»

# Los vecinos no quieren el atraque de fluidos peligrosos

«Esta resolución del Ministerio de Obras Públicas nos ha llenado de estupor e indignación. Nos preguntamos si es un desafío para el pueblo». Con estas palabras, miembros de la Asociación de vecinos «El Faro» mostraban el punto de vista de los vecinos del Grau respecto a la autorización por parte del Ministerio de Obras Públicas a la empresa Unión de Explosivos Río Tinto para la construcción de un nuevo gaseoducto que una las conducciones de su factoría con el nuevo atraque para fluidos situados en el antepuerto del Puerto de Castelló.

«Nos preguntamos —explicaba Francisco Pastor— para qué sirven las casi dos mil firmas que en su día presentamos en contra de la entrada en servicio del atraque. Nos oponemos a él porque está fuera de la ley, porque representa un gasto inútil y porque, en definitiva, representa un nuevo y gran peligro para los ciudadanos del Grau. ¿Qué no vuelvan a pedirnos el voto y para que, si luego no cuentan para nada con nosotros?».

¿Qué representa el atraque de fluidos peligrosos para los vecinos del Grau de Castelló?

«Nosotros creemos, en primer lugar, que un nuevo desafío. Nosotros no estamos en contra de la industrialización y el progreso. Pero creemos que a ella hay que anteponer la seguridad ciudadana. Ahora, en la resolución del Ministerio de Obras Públicas, parecen haberse olvidado de este factor,

ya que en él no aparece ni una sola vez la palabra «peligroso», cuando en el anterior informe, este término aparecía en ocho ocasiones. Además, está el problema del tráfico rodado, auténtico cáncer del Grau que está alcanzando ya caracteres dramáticos, se nota que los señores que autorizan este tipo de industrias no viven, y ni siquiera conocen la C/. Juan de Austria».

Otro de los aspectos que ha causado indignación entre los vecinos del Grau es el aspecto económico de la obra. Según ellos, se podría haber realizado, al igual que en la ESSC, una isleta fuera del puerto. «No lo hacen porque quieren ahorrar dinero aunque sea costa de nuestra seguridad. Además, el gasto de 80 millones, para una sola empresa por un periodo de 20 años nos parece ridículo, seguro que la concesión a Fertiberia ser-

virá de trampolín para que otras empresas, como ENAGAS enganchen con el muelle de atraque de fluidos peligrosos.

Atraque que, según cuentan los propios marineros, está situado en un lugar poco idóneo, ya que cuando sopla viento del sur será difícil que los barcos atraquen.

Respecto a las soluciones que pueda tener este tema, los miembros de la Asociación de Vecinos no parecen ser muy optimistas en cuanto a lograr sus propósitos de que no entre en funcionamiento el nuevo atraque de fluidos peligrosos, el desánimo y la consternación podrían hacer mella en ellos.

«Eso es lo que persiguen, que lleguemos al desánimo y lo dejemos estar todo. La violencia ni nos gusta, ni somos partidarios de ella. Pero que solución hay, esperar a que suceda lo inevitable para luego solucionarlo, como en Ortuella, Alfaques, etc.... Se nota que ellos no viven aquí».



Dos vecinos contra la contaminación

Así están las cosas, los afectados piensan recurrir, dentro del plazo legal al Ministro de Obras Públicas. También están dispuestos a enviar una carta a la Casa Real, así como a fomentar un movimiento ciudadano activo en contra del atraque de fluidos peligrosos.

«Están matando el Grao, cada vez viene menos gente por aquí. Este verano apenas se alquilaron

pisos para turistas, claro ¿Quién quiere venir aquí?. No se lo creen pero todas estas cuestiones afectan indirectamente en la economía local. Sólo un ejemplo, este verano, la mayoría de los días el mercado estaba medio vacío, así como las cafeterías del Paseo Bonavista, eso no había pasado nunca en el Grao. Se están cargando la vida en el Grao».

J. Andrés

## CONCESION A FERTIBERIA

La autorización del Ministerio de Obras Públicas a Fertiberia para la construcción de un gaseoducto que una sus instalaciones con el atraque de fluidos peligrosos construido, y hasta la fecha nunca utilizado, en el Puerto del Grau de Castelló, pone de actualidad un viejo contencioso en el distrito marítimo de Castelló. En grandes rasgos, estos son los aspectos más importantes que recoge la resolución del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo:

—Denegar todas las legaciones al proyecto presentadas ante el Ministerio, 50 en total, entre las que cabe destacar la del propio Ayuntamiento de Castelló; una vez vistos los informes remitidos al Ministerio por la Comandancia de Marina, la Delegación Provincial del Ministerio de Industria, la Junta de Obras del Puerto, la 4ª Jefatura Regional de Costas y Puertos, la Subsecretaría de Marina Mercante.

—Fijar el tráfico mínimo del mismo en 90.000 Toneladas año.

—La concesión se otorga por un plazo de veinte años.

—Las obras tendrán que dar comienzo dentro del plazo de seis meses, debiendo quedar terminadas en el plazo de quince meses. Los terrenos y las obras no podrán ser destinados a usos distintos de los explicados en esta Orden.

—La falta de utilización de las obras por un año, será motivo de caducidad de la concesión.

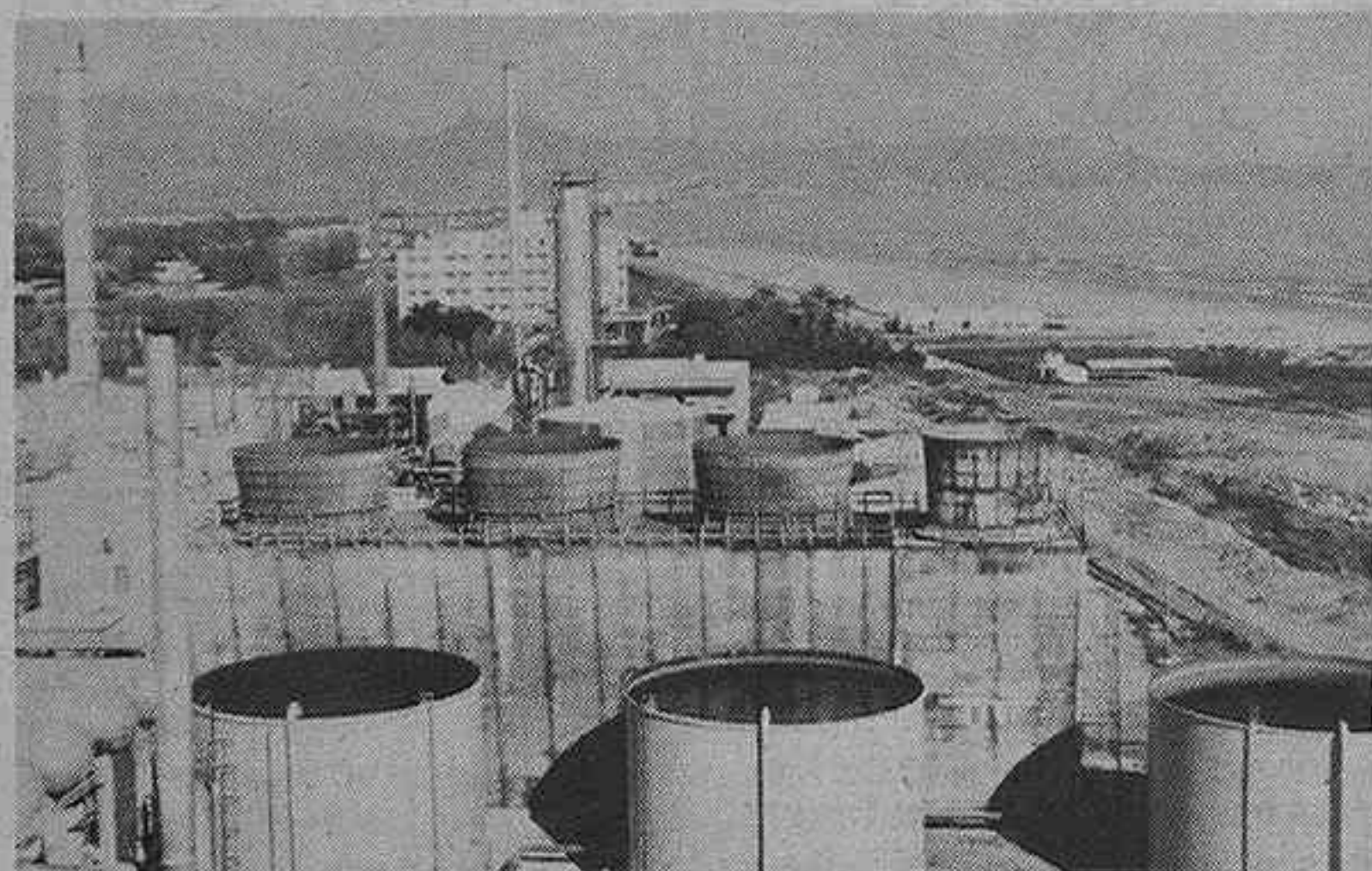
—Terminado el plazo concesional, las obras e instalaciones revertirán al Estado.

—Las instalaciones deberán de cumplir en todo momento, en lo referente a la salvaguardia del entorno ambiental, las normas y disposiciones vigentes y que en lo sucesivo se dicten.

—El concesionario abonará en la Pagaduría de la Junta de Puerto, el importe del canon por ocupación de superficie.

—Esta resolución no es definitiva, y ante ella se puede recurrir ante el Ministro en el plazo de un mes.

J.A.



La Fertiberia, primera empresa que utilizará el atraque

## ...I canya

### Responder al Grau

Vivir en el Grau, sólo se vive por dos motivos: obligación o arraigo a la tierra. Vivir en el Grau, se hace cada día más difícil, y lo que es peor, más peligroso. Pocas zonas en todo el litoral Mediterráneo, excepción hecha de los cinturones industriales de Tarragona y Barcelona, reúnen en tan poco espacio vital un índice de contaminación y de peligrosidad industrial tan elevado. Un breve estudio sobre el Grau en las dos últimas décadas aportaría datos escalofriantes a este respecto.

¿Qué queda de aquel Grau turístico que hace no demasiado tiempo competía con otras poblaciones turísticas de nuestra costa? ¿Cuántos vecinos del Grau han tenido que abandonar su residencia por motivos de salud?, ¿Por qué se ha permitido que el tráfico rodado industrial, alguno de materias peligrosas, continúe atrestando el casco urbano, aumentando considerablemente este índice cada año?, ¿Por qué no se lleva a la práctica el plan del Polígono Industrial del Serrallo?, ¿Por qué se silencia una y otra vez la voz de los vecinos, que quieren un Grau no contaminado, no peligroso, aunque no reñido con el progreso y la industria?, ¿Etc.?

Alguien tendrá que pasarse por el Grau y dar contestación a las mismas. Existen casi quince mil personas que desean saber el por qué de ese crecimiento industrial anárquico, incontrolado y reñido —incompatible— con las más elementales normas de la ecología ciudadana. El aire del Grau, además de contaminación, humos y amoniaco, está cargado de indignación. Una materia también contaminante y peligrosa.

J.A.

Asociación Profesional de Representantes de Comercio

## Creada la federación inter-regional

El pasado día 24 y en el local de la Asociación Provincial de Alicante, tuvo lugar una reunión extraordinaria entre los presidentes de Castellón de la Plana, Valencia, Alcoy, Albacete, Cuenca, Murcia, Cartagena y Alicante, quedando debidamente formalizada la Federación Inter-regional que nos representará ante la comisión permanente nacional con cuatro vocales.

Es un paso importante y trascendente, pues representamos, con la unión establecida, un grupo fuerte que puede influir extraordinariamente en la lucha y defensa de las muchas reivindicaciones que faltan alcanzar para los representantes de comercio.

Se trató también en esta reu-

nión del gran éxito conseguido por la confederación Nacional ante la aparición en el Boletín Oficial del Estado nº 219 del 12 de septiembre, de la ordenanza laboral de los representantes de comercio, entre cuyos artículos podemos destacar el reconocimiento de clientela, algo por lo que venimos luchando durante mucho tiempo. Falta ahora proceder al desarrollo del correspondiente Real Decreto, que será sometido a estudio por los letrados de las distintas asociaciones, ya citados a reunión conjunta con la Junta Nacional.

Otro importante tema tratado ha sido la celebración en Madrid durante los días 16, 17, y 18 de diciembre del 2º gran Congreso Nacional, con motivo de cumplirse

las bodas de plata de lo que en principio fue Agrupación Nacional y ahora Confederación Nacional de las Asociaciones Provinciales y comarcales de Representantes de Comercio. Congreso en el que serán estudiadas distintas ponencias, que recogerán toda la problemática profesional y marcarán las directrices y actuaciones de nuestros representantes en la Asamblea Nacional.

Importante también, aunque lógica, es la exención del pago de la Licencia Fiscal para los representantes de comercio, diferenciándolos de los Agentes comerciales que sí deberán pagar la cantidad de 6.000 pesetas anuales.

La Junta Rectora.

Con el ruego de su publicación.



# La cuestión lingüística

Por Manuel Tarancón, Secretario General UCD-Castellón

La recuperación de la lengua valenciana y de nuestra identidad culturales, pasa necesariamente por la apertura sin apriorismos a la científicidad y a la racionalidad. Nos encontramos en momentos claves para nuestra propia historia como comunidad política —ante la pronta discusión parlamentaria del Estatuto— y como comunidad lingüístico-cultural, —con el difícil reto de encontrar los instrumentos adecuados para el desarrollo y aplicación del Decreto de bilingüismo, reto que se vuelve cada vez más exigente—. Porque ahí está el meollo de la cuestión de la lengua. En instrumentalizar su enseñanza, en decidir con qué normas, con qué textos, con qué ortografía debe abordarse esa enseñanza.

Las normas ortográficas del 32 nacieron en Castellón con el amplio acuerdo de toda la intelectualidad valenciana en una cumbre de notables que propició

la Societat Castellonenca de Cultura, foco vivo de inconfundible valencianía que mantuvo esa llama sagrada de nuestra cultura, incluso cuando el régimen anterior ahogada cualquier manifestación cultural o lingüística autóctona, cuando esa derecha montaraz que ahora culpa de catalanista a quienes llamaba entonces valencianistas ahogaba el más puro valencianismo.

Las normas de Castellón, nacieron con la necesidad de unificar el idioma y están cumpliendo una histórica misión. Pero no no deben sacralizarse ni esclerotizarse porque ello supondría ir contra su propia virtualidad, contra su propia provisionalidad pese a estar a punto de cumplir medio siglo. En definitiva contra su propia intención por cuanto los mismos firmantes de las Normas dejan bien claro que quedaba en mano de las nuevas generaciones de estudiosos ir actualizando su vigencia. Por

ello no pueden defenderse a cerrazón la inamovilidad de las Normas de Castellón contra ellas mismas, contra su espíritu y contra su letra. No puede sostenerse en su nombre su propia eternidad. Pero al mismo tiempo tampoco puede asustarnos que una nueva cumbre científico-cultural decida que no hay por qué cambiar las normas de Castellón si esa cumbre entiende que son las adecuadas y las oportunas. Evidentemente desde Castellón hay que constatar que su vigencia en el mundo de la cultura valenciana es total y por el soporte y difusión que han tenido desde hace casi cincuenta años desde la Societat Castellonenca de Cultura, sería bueno —a petición de la misma y ahí tendría todas las puertas de UCD-Castellón abiertas— que la Castellonenca pudiera expedir títulos para enseñantes de valenciano. Y esa vigencia a la que me refería es algo demasiado importante como para no

tener en cuenta que la ley y las normas pueden nacer muertas políticamente cuando van contra la naturaleza de las cosas, pese a que esa ley y esa norma puedan tener existencia jurídica.

Me parecía una responsabilidad ineludible hacer estos pensamientos en voz alta en la encrucijada que estamos viviendo. Como es ineludible nuestra obligación desde nuestras áreas de responsabilidad política de hacer los esfuerzos necesarios para superar las diferencias que ahogan nuestras señas de identidad como pueblo, que nos están dividiendo en exceso a los valencianos de a pie y a los partidos políticos. No se escapa a nadie el hecho de la capital incidencia de la propia lengua como componente básico de nuestra identidad. La lengua es cultura y la cultura hace pueblo. Por ello se hace obligado a afrontar la cuestión lingüística con espíritu gene-

roso, amplio, abierto, con miras ni localistas ni sectaristas. Y esa obligación debe asumirse aún a riesgo de su dificultad, aún a sabiendas del enconamiento que el tema lingüístico ha alcanzado en sectores y ambientes del pueblo valenciano, aún conociendo el riesgo que corre el político al entrar en temas que debería desposeerse de toda vertiente populista para centrarse en sus aspectos puramente técnicos y de investigación científica.

A pesar de muchos de nosotros, el tema se ha politizado. Y obviar su incidencia política supondría una cobardía que no sería propia de quien suscribe estas líneas. Abrir un debate generoso y sin posiciones irredutibles previas es absolutamente necesario para que la cuestión lingüística pueda ser pronto historia y podamos dedicar todos los esfuerzos a la recuperación cultural valenciana.

## Cartas al director

### Réplica sobre el estornudo

No tengo nada en contra del educado Sr. Fernando Alvaro, D.N.I. 42.010.014, pues no lo conozco, pero si decirle, que el contestar «Jesús» cuando una persona estornuda, no creo que ofenda a nadie ni vaya contra nada que moleste a la persona, ni a unas creencias o no, pero yo no se si es tradición o mala educación el que cuando una persona, por cualquier motivo, y sin él, sólo por el mero hecho de justificar su personalidad (si es que es persona) diga palabras a veces que ofenden a las creencias religiosas como por ejemplo «me cag.....etc, etc, etc,» en fin no creo yo que cuando a uno le ocurre un pequeño contratiempo, el blasfemar contra Dios, la Virgen y etc. le solucionen la papeleta, esto si que creo que es contra la mala tradición.

Pues es tradición en España, donde la mayoría de las personas somos católicas, contestar «Jesús» cuando una persona estornuda. Sr. Fernando no se preocupe que por decir «Jesús» o no decirlo, le contagien a Vd. la enfermedad del

resfriado pues vale más que digan «Jesús» que al fin y al cabo a nadie ofende que no que «se cag...con Dios Cristo o la Virgen».

A.R.M.  
D.N.I. nº 18.640.181

### Error

Hemos leído en este diario «Mediterráneo», que en las dependencias del Centro Aragonés de Castellón, se habían reunido ciertos señores con fines políticos. Podemos asegurar que cierta reunión en esta Sociedad no se ha realizado, pues es de conocimiento general que nuestros fines no son esos, ni por parte de su Junta Directiva, se ha dado ninguna autorización, ni tampoco ha sido solicitada, de llevar a cabo tal acto.

Si que no podemos negar que entre nuestros asociados hay personas que practican la política y con distintas tendencias, como también hay abogados, albañiles, empleados de banca, empresarios, médicos y un sinfín de actividades muy particulares que no son de nuestras competencias, porque la

vida privada o pública de nuestros socios es completamente ajena a nuestra Sociedad. En el ámbito de nuestro Centro Aragonés y bien queda reflejado en sus estatutos somos completamente apolíticos, y en nuestras numerosas exposiciones dentro y fuera del Centro, ha quedado muy acertadamente expuestas que sólo nos preocupa la cultura y sus fines, y llegar a hermanar por esta causa a la región aragonesa y Castellón, porque en nuestra condición de aragoneses de nacimiento, se une la otra circunstancia de castellonenses de adopción...

Desconocemos si en nuestras dependencias abiertas libremente a cualquier persona, aunque no sea socio, como son los servicios de bar y restaurantes, se ha podido hacer algún comentario político que haya dado que pensar que se practicaba en este Centro una reunión de esta índole.

Joaquín Sariñena

Gerente del Centro Aragonés de Castellón

## DESDE EL MAGISTERIO

### SANTA TERESA DE JESUS, MAESTRA (II)

La semana pasada comentábamos lo que dice Santa Teresa en el Capítulo 8 del libro de la Vida a los que abandonan la oración. Hoy quisiera subrayar los textos en los que Teresa nos anima a ser personas de oración.

La oración nos hace reflexivos. El mundo de la fe se desvanece cuando no lo cuidamos. El demonio, escribe la Santa, «me hace no piense en lo que ha ofendido a Dios y en lo mucho que le debo y en que hay infierno y hay gloria, y en los grandes trabajos y dolores que pasó por mí».

La oración suaviza las penas de la vida. Teresa no entiende que se deje la oración:

«Si no es por pasar con más trabajo los trabajos de la vida, yo no lo puedo defender, y por cerrar a Dios la puerta para que en ella no les dé contento. Cierto, los he lástima que a su costa sirven a Dios; porque a los que tratan la oración, el mismo Señor les hace la costa, pues por un poco de trabajo da gusto para que con El se pasen los trabajos».

En el momento actual, en el que son tan pocos los que escuchan, ¡qué fuerza nos da saber que Dios está siempre dispuesto a escucharnos!

Quien no ora se queda sin conocer las maravillas que Dios reserva a sus amigos orantes.

«Sólo digo que, para estas mercedes tan grandes que me ha hecho a mí, es la puerta la oración; cerrada ésta, no sé cómo las hará».

Llegar a ser persona de oración no es cosa fácil. Sobre todo al principio. Pero, ¿qué cosa importante de la vida es fácil?

«Y hartas veces no sé qué penitencia grave se me pusiera delante que no acometiera de mejor gana que recogerme a tener oración».

Teresa era una monja de clausura. Nosotros vivimos en un mundo ruidoso, inquieto, poblado de imágenes, alejado de Dios. Pero si vale tanto la oración, ¿vamos a renunciar a ella, porque cuesta?

Todo cambia en nuestro mundo cuando entra la oración. Lo dice muy bien el poeta Camozzi:

«Y si es verdad  
que veo menos de lo que miro,  
siempre veo más de lo que veo,  
Creo.»

José María

## PER A UNA HOMILIA SECULAR...

### «Alegreu-vos i feu festa...»

(Mateu 5, 1-12)

En la festa de Tots-Sants comentem un passatge de l'Evangelí conegut de tots: l'inici del sermó de la muntanya o les Benaurances. En anunciar el seu programa de felicitat, Jesús adopta la posició contrària al desig terrenal dels homes. Des d'ara els feliços en aquest món ja no són els rics, els satisfets, els violents, sinó els qui tenen fam, els qui ploren, els pobres, els perseguits...

Aquesta subversió de valors que realitza Jesús no és una invitació al masoquisme, sinó la defensa de la superioritat de certes condicions de vida. Jesús que encarnà en la seua vida les benaurances, ens ofereix el camí de l'autèntica felicitat; felicitat actualitzada des d'ara i al mateix temps, definitiva.

Certament és un programa difícil d'acceptar des de la nostra mentalitat però és el de Jesús. Es un programa d'exigència, de compromís radical, però no de dolor ni de sofriment estèril, sinó d'esperança, de solidaritat, de vida autènticament humana. En una paraula, de felicitat humana.

Les distintes benaurances assenyalen un aspecte diferent, però totes expressen la mateixa idea: el Regne de Déu ja és ací. Si optem per ell serem feliços. I es van assenyalant quines són les formes d'estar a favor del Regne de Déu. Per raó d'espai només en comentarem dues.

«Feliços els pobres en l'esperit: el Regne del cel és per a ells» No es tracta que la felicitat acompanye automàticament la desgràcia econòmica. Es tracta d'eleger d'ésser pobres. En aquesta societat que sempre ens incita a valer més: Més sou, més prestigi, més confort... hem de saber elegir el despreniment, i compartir amb els qui no tenen ni sou, ni prestigi, ni confort. I això no per resignació o masoquisme, sinó perquè creiem de veritat que aquest és el camí de la solidaritat, de la felicitat, del Regne del cel.

«Feliços els qui posen pau: Déu els reconeixerà com a fills». Tots ens manifestem partidaris de la pau, però ¿ho som de veritat? ¿Som tolerants amb els qui no pensem com nosaltres? ¿Posem pau en la nostra convivència, tantes vegades violenta? I en l'àmbit públic ¿abonem més o menys passivament aquesta carrera absurda d'armaments? Els responsables del món cada vegada emmagatzemen més armes i en construeixen de més mortíferes. Es gasten en instruments de mort allò que s'hauria de gastar en menjar, escoles, sanitat... I a més a més volem justificar-ho dient que és precisament per mantenir la pau, segons aquella absurda màxima imperialista «si vols la pau prepara la guerra» (Si vis pacem para bellum). ¿Qui pot creure seriosament que les armes són instruments de pau? ¿Amb els para-bellum es pot posar pau? El pacifisme no és una utopia, no és una desgavell. Es una exigència cristiana, és el camí de la felicitat, el camí dels fills de Déu.

Guillem Badenes Franch

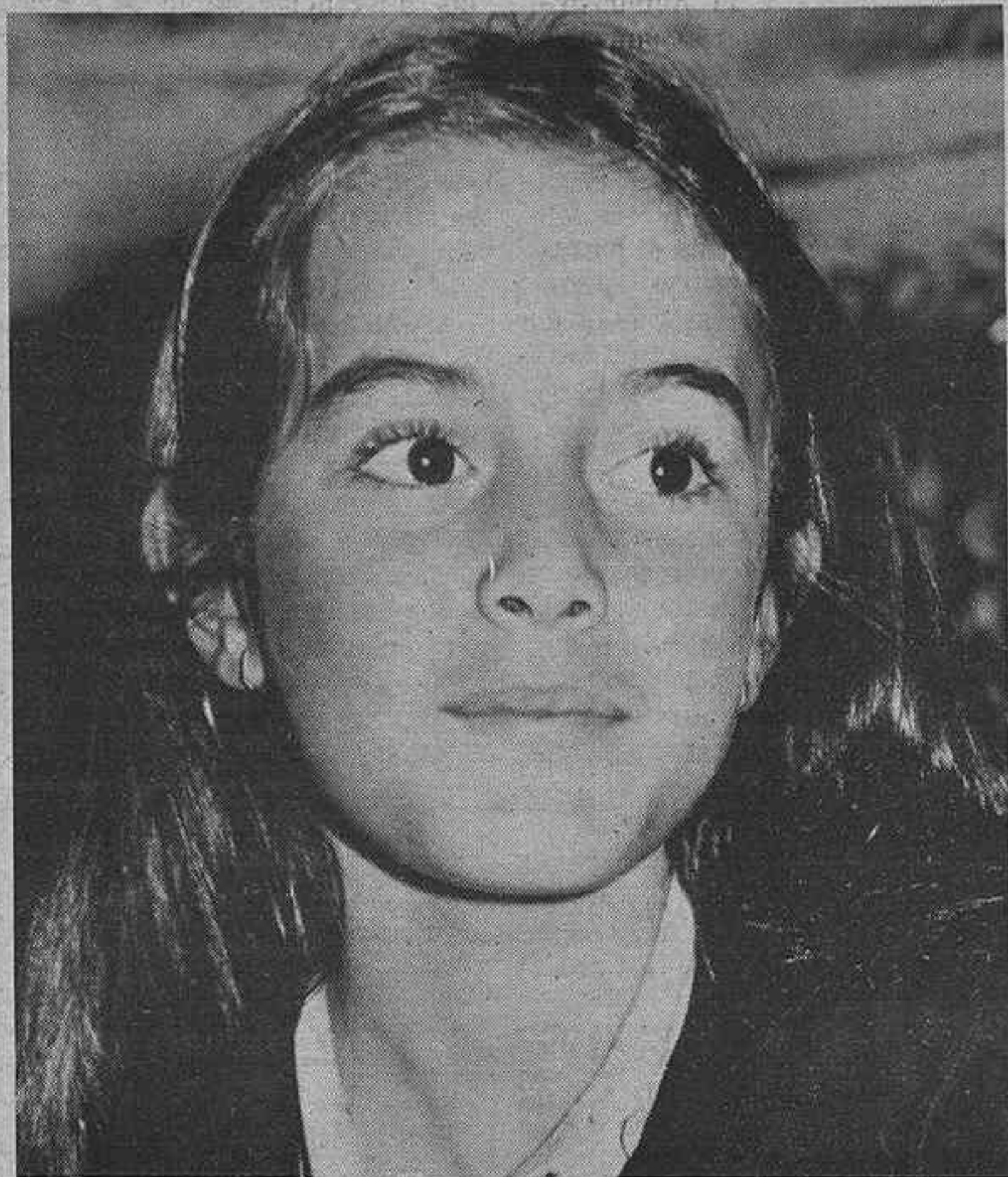
## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60



## Clara Bordoy Mateo, Reina Infantil Magdalena-82

# «SE ME HACEN LOS DIAS LARGOS»



● «Lo que sí entendí bien fue que si no me portaba bien me zurrarían»

La Reina infantil es una morenaza que se las sabe todas. Es despierta, alegre, lista y además, sus ojos que son así de grandes, le hablan.

También hace ya bastante tiempo que se comentaba su nombramiento, aunque de manera oficial no se ha hecho público hasta ahora.

Clara tiene ocho años, estudia tercero de Enseñanza General Básica en el Colegio de la Consolación y es una buena estudiante.

—El otro día, nos dice Alicia, su madre, vino a casa con un seis y medio y se llevó un gran disgusto. Desde luego hay que reconocer que buena estudiante sí que es.

### Me enteré a final de verano

Cuando llegamos Heredio y yo a su domicilio de la calle Colón, Clara estaba haciendo los deberes. Me contó algo de que tenía que hacer un dibujo. Al parecer sus maestras le ponen mucho trabajo para casa.

Se sentó en una butaca y con un desparpajo increíble contestó una por una a nuestras preguntas.

—Me enteré que me habían elegido Reina a finales de verano. Me lo dijo mi madre.

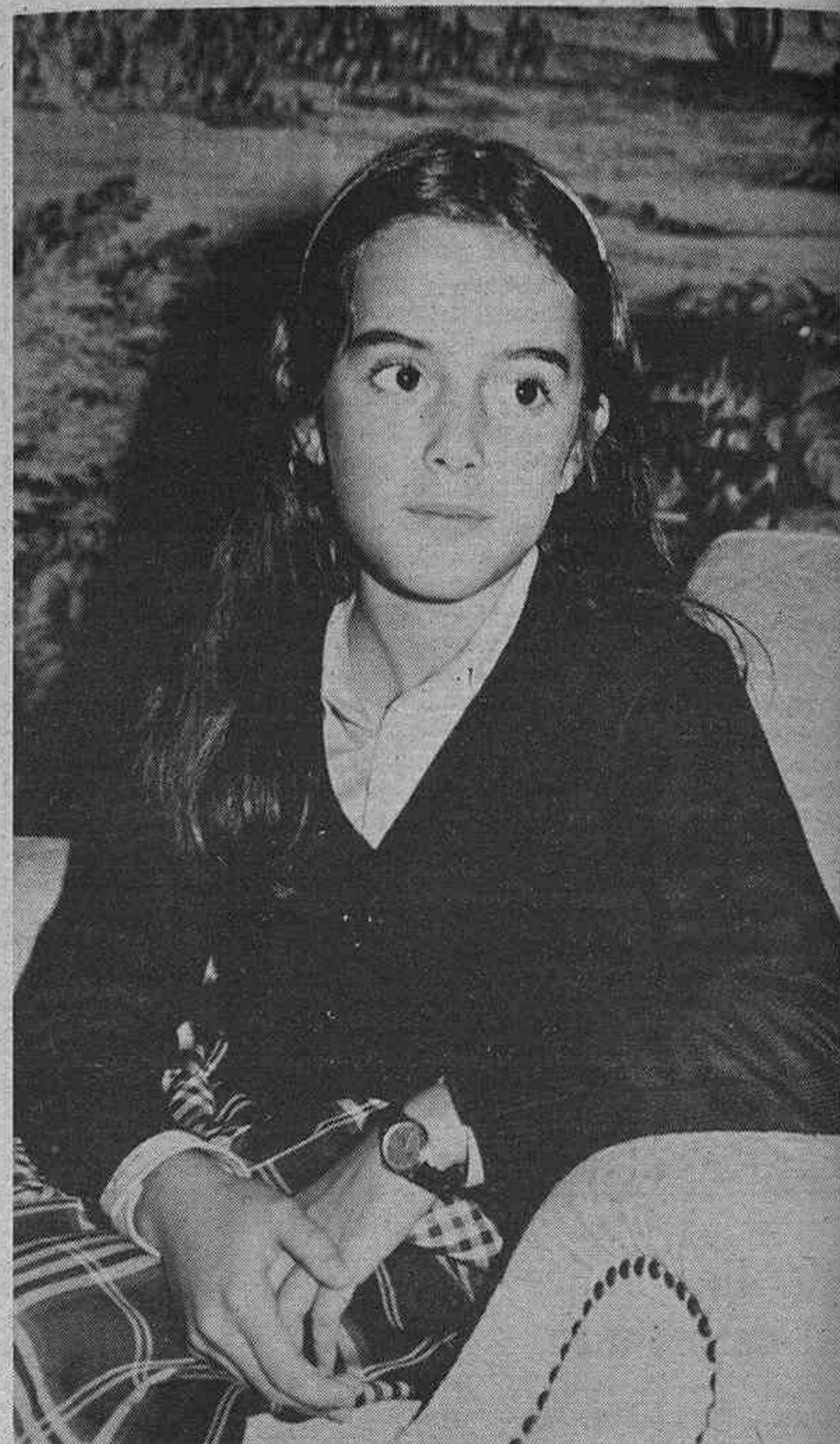
—¿Cuándo es para tí el final del verano?

—Pues, a finales de Septiembre. ¿Y qué?

—Pues nada. Ya no he vuelto a saber nada más hasta que el otro día vino Andrés (Renau) y el tío Pepe (José Salazar) de la Junta Central y me dijeron lo que tenía que hacer.

—¿Y qué tienes que hacer?

—Muchas cosas. Me dijeron



tantas que casi ya no me acuerdo de ninguna. Lo que sí entendí bien fue que si no me portaba bien, me zurrarían.

—¿Será una broma....

—Espero.

### Todos me felicitan

—¿Contenta por el nombramiento?

—Sí, claro. Todos los días no suelen dar noticias de este tipo. Mi familia también están todos ilusionados, sobre todo mi abuelo.

—¿Conoces las fiestas?

—Sí. Todos los años he ido a la Magdalena y además suelo ir a otros actos de los que hacen para los niños.

—¿Cuáles son tus actos favoritos?

—La Batalla de Flores, la Imposición de Bandas, el Pregó y la Ofrenda de Flores. Hay otros que también me gustan mucho, lo único que no veo son los castillos de fuego porque me dan mucho miedo.

—¿Tienes ganas de que lleguen las Fiestas?

—Muchas. Conozco a algunas damas y seguro que lo pasaremos muy bien.

### Bailo ballet

—¿En qué empleas tu tiempo libre?

—Voy al cine y estudio ballet en la Caja de Ahorros.

—¿Te gusta la música?

—Regular.

—¿Qué color te gusta más?

—Todos menos el marrón y el negro.

—¿Qué haces durante el día, además de ir al Colegio?

—Los martes y los jueves, voy al baile. El resto del día, hago los deberes, veo la tele y me acuesto cuanto más tarde, mejor porque soy pájaro nocturno.

—¿Qué programa de televisión prefieres?

—El que más me gusta es Verano Azul, lo que menos, el fútbol.

—¿Te gustan los animales?

—Mucho. Tengo un gato.

—¿Y amigos?

—Tengo muchos, sobre todo en Benicasim, en verano. Cuando todos los papás se van a jugar al tenis o a cualquier otro sitio, jugamos a la comba o al yo-yo chino. En invierno jugamos en la Plaza del Rey.

—¿Estudias idiomas?

—Sí, en verano estudio inglés.

—¿Qué te gustaría decir a los niños?

—Que lo pasen muy bien en las Fiestas y que sean felices.

Es el deseo de Clara, la Reina a quien cuando hablábamos de Fiestas le brillaban todavía más los ojos e incluso parecía que se le hacían más grandes.

Tiene una enorme ilusión. Desde muy pequeña vistió ya el traje de castellonera y ha salido en algunos actos de la Magdalena con nuestro traje típico.

Felicidades, guapa.

Eduardo Mas

Fotos Heredio

## Homenaje a don Vicente Artero

Los ex alumnos de don Vicente Artero Pérez, q.e.p.d., están preparando la celebración de un homenaje en memoria de quien fue su maestro y amigo.

Cuantas personas quieran adherirse a este homenaje, que hayan sido alumnos de don Vicente Artero, pueden comunicarlo a la Gestoría Arrufat en la avenida del Rey D. Jaime, núm. 5, o bien llamando al teléfono 20 11 89, donde serán inscritos.

## REGISTRO CIVIL

### Nacimientos

Enrique Casalla Barrachina, Susana Monraval Torres, Iván Casado Bueno, Pamela López Caro, Oscar Orihuela Luas, José Manuel Almela Darás, José Pedro Avilé Morera, Eva Vaquer Cañete, Cristián García Hueso, Raúl Esqueta Flotats.

### Matrimonios

Joaquín Porcar Camilo y Rosa María Díaz Salvador. Carlos Manuel García Lasierra y María Teresa Hernández Castelló. Francisco Tintoré Loscos y Amparo Soler Ortells. Julián Ruiz Tauste y Rosa María Lloréns Celades. Ramón María Corral Estrada y Laura María Gual Chiva. Patricio Sánchez Rodríguez y Paula Díaz Díaz.

### Defunciones

Cristóbal Gasch Miralles, 93 años. Joaquín Valdés Guillén, 36. Francisco Mestre Sorribes, 76. Vicente Pérez Rosell, 81. Francisco Pitarch Folch, 74. Vicente Sanz Varella, 81. Francisco Sanz Nos, 75. Vicente Gascón Forner, 66.

## VENDEDOR - VENDEDORA

### SE NECESITA

PARA DISTRIBUCION EN EXCLUSIVA PARA TODA LA PROVINCIA, ARTICULO NUEVO DE MUCHO PORVENIR.

DIRIGIRSE: AVDA. REY D. JAIME, 41 - ENTRESUELO CASTELLON

(Ref. INEM CS-0401-1201)

RENAULT  
SERVICIO OFICIAL  
VENTAS



MARTI  
FRENTE RESIDENCIA  
Avda. Benicasim

Tel. 21 68 05

REPARACIONES — RAPIDAS — GARANTIZADAS

DIAGNOSTICO — ENTRETENIMIENTO

FUNERARIAS  
REUNIDAS

PASCUAL Y  
ALBALADEJO, S.L.

TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGUEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLON



A raíz de las recientes bajas

## Comunicado de UCD

El Comité Local de U. C. D. de Castellón, ante las recientes solicitudes de bajas cursadas por siete miembros del Partido (de las que tres formaban parte del Comité), manifiesta a sus afiliados, votantes, amigos y simpatizantes, y ante la opinión pública lo siguiente:

1.º.—Es propósito de este Comité seguir trabajando en equipo en bien de nuestra ciudad y del Partido, mediante la libre expresión de opiniones y el respeto a los principios democráticos, de acuerdo con la recomendación de la última Asamblea Local en la que unánimemente se votó la candidatura de integración.

2.º.—El Comité respeta profundamente la decisión de los miembros dimisionarios dentro del derecho que la Constitución y los Estatutos del Partido reconocen al ejercicio de la libertad de opción política de cada español. En consecuencia les desea que sus inquietudes encuentren el mejor cauce para colaborar en la tarea de servicio a la que todo político está obligado.

3.º.—Al propio tiempo invita a cuantos desde una ideología de libertad, justicia y progreso quieran colaborar con nuestro partido en consecución de los objetivos señalados en el programa electoral con el que UCD ganó las elecciones de 1979.



Para exponer la situación del sector

## Los empresarios madereros con el Gobernador Civil

En la sede de la Confederación de Empresarios de Castellón se han reunido con el gobernador civil, don Rafael Montero, las juntas de las asociaciones empresariales de madera y de aserradores y fabricantes de envases de madera.

Acompañaron al gobernador, los delegados de Trabajo e Industria y el vicesecretario del Gobierno Civil.

El presidente de la Confederación, don Francisco Arenós, presentó a los asistentes y resaltó la importancia de estas reuniones como medio para un mayor conocimiento de los problemas.

Seguidamente, don Tomás Lloréns, presidente de la asociación de empresarios de la madera, y don Vicente Fenollosa, presidente de la asociación empresarios aserradores, hicieron una exposición generalizada de la situación en sus sectores industriales, que en el ramo de madera se ve afectada por la situación de la construcción y, en el de aserradores y envases, por la marcha de la campaña de exportación de cítricos.

A continuación, el gobernador civil señaló que estas reuniones sectoriales se celebran como consecuencia de un anterior acuerdo y que espera, que al final como ha ocurrido en otras sesiones similares, se desarrolle la misma con sinceridad, claridad y objetividad, para de esta forma poder tener la Administración un mejor conocimiento del sector; y asimismo, el

propio sector un mayor conocimiento de las posibilidades de actuación frente a la Administración, que —dijo— hará cuanto esté en su mano a nivel provincial para resolver los problemas planteados en este ámbito para apoyar e informar las peticiones de ámbito superior.

Acto seguido, se fueron planteando problemas específicos, tales como el envejecimiento de las plantillas por falta de una preparación práctica de los alumnos de formación profesional, ya que en los momentos actuales nadie quiere contratarlos como aprendices por las cargas sociales que ello conlleva; absentismo laboral y la prolongación de los situaciones de baja en enfermos crónicos y no recuperables, hasta agotar los plazos legales, siendo objeto de especial atención por la carga económica que representa.

También fueron objeto de amplio análisis los expedientes de regulación de empleo, la escalada de la presión fiscal con aumentos en la licencia fiscal, ITE, renta, etc.

Los aserradores y fabricantes de envases solicitaron que, dado que su actividad está íntimamente relacionada con la exportación, que se declare industria de campaña. También se insistió en la necesidad de una mayor vigilancia en la reutilización de los envases, ya que actualmente se están utilizando envases sin ningún control ni garantía sanitaria.

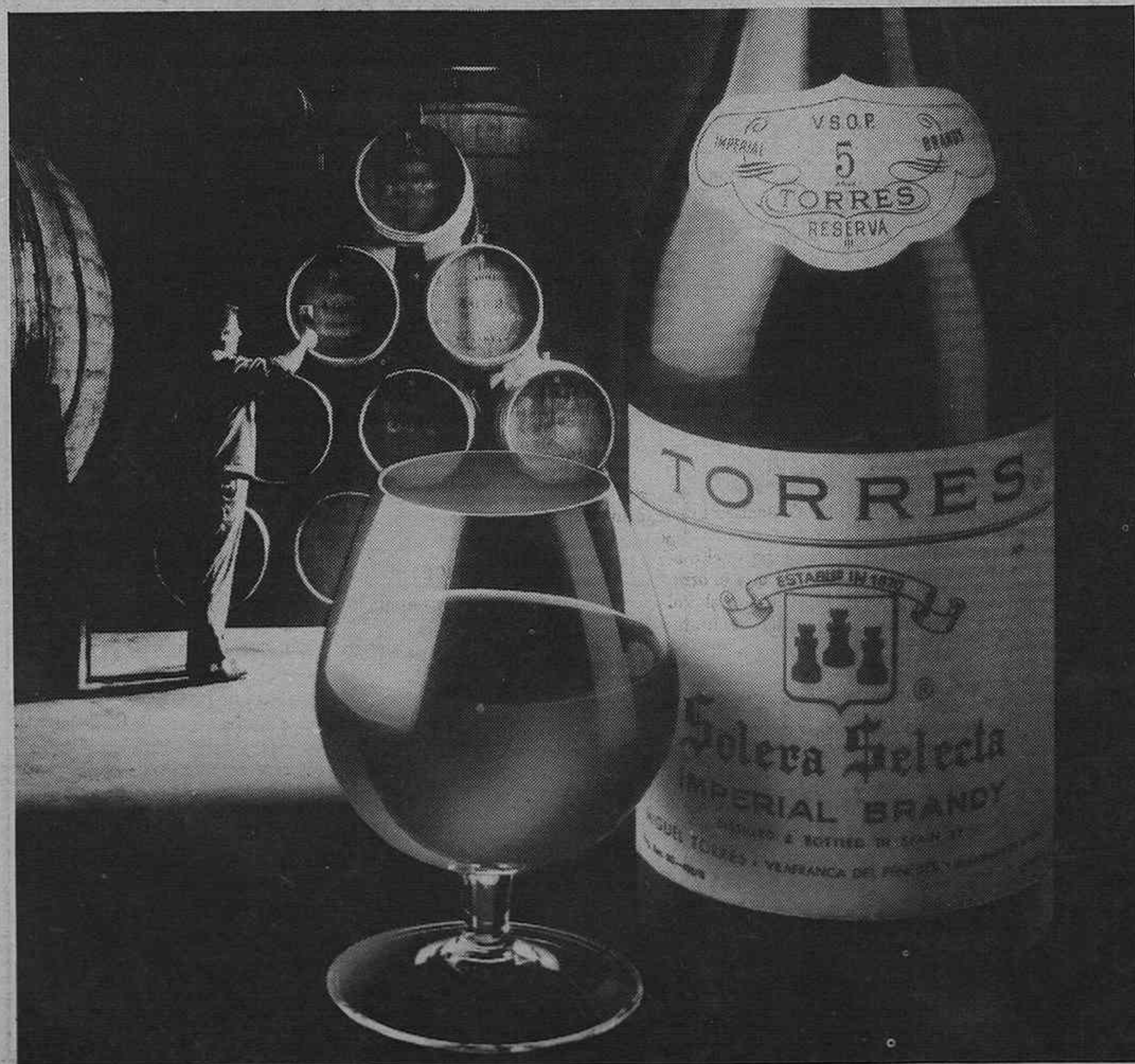
Otros temas de comentario general y amplio debate, fueron las diferencias de desgravación entre los envases de cartón y de madera, los retrasos en el cobro de las desgravaciones, la atomización del sector, la descapitalización en general y en particular de las industrias del mueble, con equipos industriales que quedan obsoletos rápidamente y precisan unas renovaciones con pocos años de utilización; la falta de un sistema de amortización más ágil y en menores tiempos; etc.

Asistieron también, expresamente invitados por la asociación de madera, representantes de la asociación comarcal del norte de la provincia, quienes expusieron la problemática de esa zona y la posibilidad de aprovechar el serrín como combustible para la obtención de energía eléctrica.

Los representantes de los empresarios agradecieron a las autoridades su presencia y la atención con la que se habían escuchado sus exposiciones, así como la decisión de reunirse en sesiones monográficas para analizar en profundidad algunos de los temas expuestos.

Finalmente el gobernador civil les felicitó por la cordialidad y sinceridad de su exposición, y señaló que las pequeñas y medianas empresas son, en definitiva, las que dan estabilidad al sistema económico que el pueblo español ha elegido.

## UN BRANDY TRADICIONAL Y DISTINTO



El brandy Torres tiene su origen en los viñedos del Alto Penedés, donde a más de 700 m. de altura las cepas de PARELLADA llegan a producir magníficas vendimias de moderada graduación alcohólica y elevada acidez total. Después de la elaboración, se obtienen unos vinos muy similares a los de la región de COGNAC (Francia), los cuales, -destilados según técnicas tradicionales- permiten obtener el "alma del vino" o esencia volátil y etérea que condensa toda la riqueza aromática de aquellos delicados vinos.

Ya desde 1928, JUAN TORRES CASALS, tercera generación desde la fundación de las Bodegas, inició la elaboración del brandy TORRES. Su hijo MIGUEL TORRES CARBO, actual Presidente de la Empresa, en 1941 perfeccionó la crianza e inició el embotellado de los brandies.

En la actualidad, en enormes bodegas de crianza, miles de barricas de roble americano llegan a conferir al brandy Torres toda la plenitud de su aroma y toda la suavidad y carácter de su extraordinario paladar.

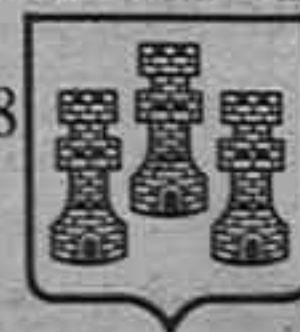
El brandy Torres es hoy apreciado en todo el mundo y sin embargo es todavía algo reservado a una minoría que puede apreciar la "diferencia".

Si Vd. piensa que todavía hay diferencias, caliente suavemente entre sus manos una copa de brandy Torres y descubra, una vez más, por qué Torres es el brandy tradicional y "distinto".

VIÑEDOS Y BODEGAS

TORRES®

1628 1870

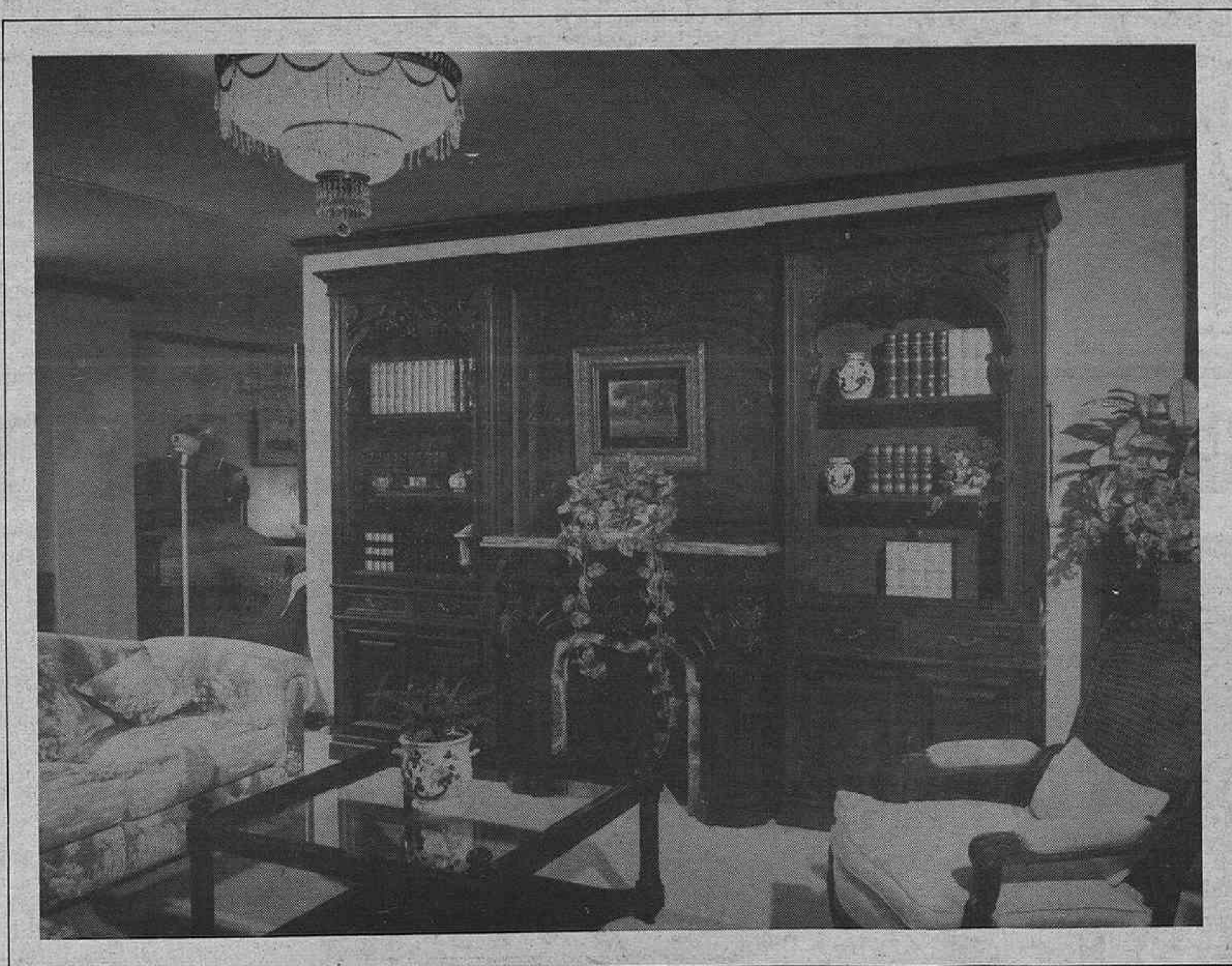




## Finalizada la Feria Internacional del Mueble

*Mariano Garcia, s.l.*

invita a todos sus clientes y amigos  
a visitar sus salones de exposición  
sitos en: *Av. Rey D. Jaime, 43*  
donde podrán ver los últimos modelos  
presentados en dicha Feria.



ORIGINAL MODELO DE FONDO DE CHIMENEA CON LIBRERIA

*Mariano Garcia*  
FABRICA DE MUEBLES Y DECORACION  
ARTICULOS DE REGALO Y LISTAS DE BODA

SECCION  
DE EXPORTACION  
TELEX 64403 MGSL. E

AV. REY D. JAIME, 43  
TEL. (964) 21 48 80  
CASTELLON



## A propòsit d'un gran filòleg

AMB LES NORMES DE CASTELLO. (III)

## Germà Colón i Domenech

(Castelló de la Plana, 1928) Filòleg. Realizó estudios de filología románica en las universidades de Barcelona, Lovaina y Zurich, y se doctoró en Madrid (1952). De 1951 a 1953 fue ayudante de Gramática Histórica Española en la Universidad de Barcelona. De 1954 a 1964 fue colaborador y redactor del «Französisches Etymologisches Wörterbuch» de W. von Wartburg.

Ha sido «privat-docent» (1959), profesor agregado (1963) y, desde 1967, es catedrático numerario de la Universidad de Basilea (Suiza).

Es miembro correspondiente de la Academia de Buenas Letras de Barcelona y de «l'Institut d'Estudis Catalans». Sus publicaciones científicas giran alrededor de tres ejes de interés: lexicografía románica y en especial francesa y catalana; dialectología (particularmente, el estudio del habla en Castelló de la Plana) y edición de textos catalanes antiguos.

En este aspecto cabe destacar su publicación del «Llibre d'hores» (1960), de los «Furs de València» (1970) y la preparación del «Llibre del Consolat de Mar».

En 1952 publicó en las páginas del Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura, un trabajo titulado «Castelló i la seua llengua», todavía no superado en la actualidad.

El castellonense Germà Colón es hoy día una de las máximas autoridades mundiales dentro del campo de la filología catalana.

## Castelló i la seua llengua

Jo voldria, doncs, parlar-vos, des d'estes pàgines, d'una de les herències que ens deixaren aixos avantpassats nostres, d'una herència que, com a joell i tresor de valor incalculable, conservem, amb una pietat filial amarada de tendresa amorosa, tots aquells que tenim el noble orgull de dir-nos fills de Castelló. I aquest heretatge, de què vos vullc parlar, és la nostra llengua.

Jo em trobe molt lluny de les terres castellonenses, en escriure estes línies; no puc sentir el suau encís d'aqueixa parla, més dolça que la mel, en

la que pense i expresse tots els meus afectes i sentiments i emocions més íntimes.

Per aixó, en aquests moments de la commemoració del trasllat, una frisansa copenedora, m'envaeix; és també per aixó que vullc parlar-vos en la llengua dels meus pares, sobre la llengua dels meus pares.

Seré breu perquè les circumstàncies d'una commemoració no me permeten allargar-me massa. Solament faré referència a alguns punts del lèxic castellonenc.

Des de Perpinyà a Alacant i des de Llèida a Mallorca s'estén com un mantell, l'harmonió conjunt de la llengua catalana. Alcentre d'aqueix territori trobem unes contrades que ens criden l'atenció per llur rica varietat i individualisme: són les terres de Castelló, els territoris del reialme de València, pertanyents en l'administració eclesiàstica a l'antiga diòcesi de Tortosa.

Per la posició central que ocupen, són lloc de creuament de gran part dels fenòmens gramaticals mes característics del domini lingüístic català.

Pel que se refereix a la sintaxi, també són les terres castellonenses, lloc de creuament i frontera de fenòmens interessants. Així tenim: la conservació dels tres graus de la determinació en els adjectius i pronoms específics i en els ment pronominalo-adeverbial «hi», que s'ou solament d'una manera esporádica per les contrades de l'Alt Maestrat; les combinacions dels pronoms tenen un caràcter més arcaïtzant si les comparem amb la resta del domini català...

I una volta exposades estes consideracions, que ens mostren la gama tan variada de tipus lèxics de les comarques castellonenses, desitge parlar-vos encara d'un altre aspecte del nostre vocabulari: els matisos i significats particulars que hi prenen alguns mots propis de tot el domini català, així com el caràcter a l'ensem arcaic i innovador que aquell reflecta.

(FRAGMENTS DE «CASTELLO I LA SEUA LLENGUA», de G. Colón Domenech. Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura. Tomo XXVIII. 1952, pág. 362 i ss.)

## Concurso de trabajos sobre la Constitución

El Ministerio de Cultura, a través de su Dirección General de la Juventud y Promoción Comunitaria, ha convocado un interesante «Concurso de Trabajos sobre la Constitución» en el que pueden participar cuantos óvenes lo deseen, menores de 18 años.

El Concurso abarca dos modalidades: Redacción y Carteles, y por cada modalidad se establece la categoría A) para los jóvenes de 14 a 18 años, B) de 10 a 13 años, y C) de 6 a 9 años.

Los trabajos de redacción versarán sobre una o varias disposiciones de la Constitución o sobre el significado global de la misma.

Podrán ilustrarse con dibujos, gráficos, estadísticas, etc. y no podrá exceder de los 10 folios y 30 líneas por folio, escritos a una sola cara.

Los carteles versarán sobre temas similares y serán de 65x50

cm. El tema podrá ser de un solo dibujo o de varios y podrá llevar un breve texto.

Los trabajos podrán ser ejecutados individualmente o por equipos y se presentarán a través de los Centros Docentes, Asociaciones, etc. a los que se pertenece, o personalmente, en la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, Avd. del Mar n.º 23, antes del próximo día 25 de noviembre.

Los cinco mejores trabajos de cada categoría y modalidad se remitirán al Concurso Nacional, dotado de tres premios en cada modalidad y categoría, consistentes en material escolar y deportivo por valor de 30.000 ptas. el 1.º, 75.000 ptas. el 2.º y 10.000 ptas. el 3.º, concediéndose también un premio extraordinario de 100.000 ptas. en material, al Centro Escolar, Entidad o Asociación, que más destaque.

## Record de Germà Colón

Lluís Meseguer  
Professor de Llengua i Literatura

Un dels signes més lamentables de la decadència d'un poble és el desconeixement dels seus intel·lectuals i dels seus artistes. Aquest - un pecat tan gran com el «d'oblidar els propis déus», que deia Goethe. Molta gent il·lustre ha escrit veritats enormes sobre la qüestió. Sense anar més lluny, Gramsci... Tant se val: un poble, sense els seus intel·lectuals, sense els seus artistes, sense les manifestacions més vives de la seua cultura, camina pel camí de la seua negació, i de la seua destrucció.

Els valencians, com per exemple els gallecs, som un poble abundós en personatges exportats. Els USA, Alemanya, Amèrica del Sud, Espanya... estan ben fornits de professors, periodistes, polítics, investigadors, músics... que no han pogut exercir de «valencians» i s'han vist obligats a convertir-se en involuntaris «ciutadans del món». La «fuga de cervells» valencians ha resultat tan exagerada que potser se n'ha ressentit el cervell col·lectiu del nostre poble. Qui sap si allò «d'ofrendar nuevas glorias a España» no és, al capdavall, més que aixó!

Siga com siga, el nostre Castelló no és una excepció en aquest deplorable procés. Possiblement són les «absències» d'artistes i intel·lectuals les marques més penoses de la vida cultural castellonense. Absències per desconeixement o absències físiques... d'aquestes, de les absències per llunyania segurament la més llarga i més notable és la de Germà Colón i Domenech.

Ja deu fer divuit anys que Germà Colón, profundament castellonenc, està formant filòlegs i romanistes de tot el món des de la seua càtedra de la Universidad de Basel. El seu pelegrinatge intel·lectual i vital és, amb tot, encara molt més vell: els seus estudis, la seua formació bàsica, els fonaments del seu característica rigor, es deuen a anys viscuts a Barcelona, Lovaina o Zurich. Però són in comptables els països, les ciutats i les Universitats que li han escoltat les seues conferències, l'han



vist en congressos o li han llegit els seus estudis.

No caldria fer cap apologia de l'obra de Germà Colón perquè té totes les dimensions possibles: té la grandària d'una experiència inacabablement fructífera, el rigor de qui pareix creure que la perfecció és un simple punt de partença, el geni dels intel·lectuals mediterranis, l'autenticitat d'una trajectòria fidel a les seues arrels.

Per desgràcia, el País Valencià el nombre d'estimadors dels nostres intel·lectuals es redueix pràcticament al reduït nombre dels qui coneixen les seues obres. Aquesta és una raó inevitable per recordar Germà Colón. I el record en serà l'apologia...

Hom podria classificar els treballs del professor Germà Colón en tres grups temàtics tot i que estan íntimament abraçats pel mateix segell creador.

Primer grup: les obres nascudes de les arrels castellonenses del nostre filòleg. La «Societat Castellonense de Cultura» sap del seu indestructible interès pels temes nostres, castellonencs i valencians en general. Aquest interès produí els vells treballs «Castelló i la seua llengua» (1952) o «Escissions lexicales en el dominio lingüístico catalán» (1951). I ens donà més tard les edicions del «Llibre d'hores» (1960) i els «Furs de València» (des del 1970) o una de les seues fites, «El nom de fonts del poeta Ausiàs March» (1970).

LA NOSTRA LLENGUA...

## Tots-Sants

El més de novembre s'inaugura amb la Solemnitat de TOTS-SANTS. Es una festa prou antiga en l'Església. Té l'origen a l'Orient, des d'on va passar a Roma on el Papa Bonifaci IV l'any 610 consagrà el Panteó a la Mare de Déu i a tots els màrtirs. Però definitivament fou Gregori IV qui estengué per tot l'Occident (el 830) la festa de Tots-Sants.

Per la proximitat al dia 2, commemoració dels fidels difunts, o dia d'ànimes, la festa de TOTS-SANTS va unida a pràctiques populars. La primera de totes és la visita ritual als cementeris. A Castelló és una riuada de poble que va i ve camí del cementeri per visitar els seus difunts. Una altra pràctica corrent per TOTS-SANTS és la torrada de castanyes. Les castanyes fan la ganància. La castanyada en alguns pobles anava unida al rés de tres parts de rosari, allò del «reso» que tant es feia a Castelló fins no fa tants anys.

Entre les locucions sobre la paraula TOTS-SANTS tenim aquella expressió que és corrent a Catalunya AIXO SERA ENTRE TOTS-SANTS I MANRESA, i que significa, senzillament, que no arribarà mai. Entre els refranys n'hi ha alguns ben valencians. Com aquell que diu A TOTS-SANTS NEU EN LOS ALTS, que vol dir que per TOTS-SANT ja comença a fer fred de valent. I aquell que vol dir una cosa pareguda a TOTS-

SANTS AMAGA EL VENTALL I TRAU ELS GUANTS. I aquell altre que al·ludeix al costum de menjar castanyes per la festa PERT TOTS-SANTS CASTANYES I CARAGOLS AMB BANYES. I en referència al raïm es deia abans FINS A TOTS-SANTS DE DOS EN DOS GRANS, MES ENDAVANT DE GRA EN GRA, o siga que ja no hi ha abundància de raïm. Ara no hi ha problema, perquè tot s'allarga, i ja no cal patir per a la nit de cap d'any.

TOTS-SANTS inaugura el mes de novembre i Sant Andreu apòstol el tanca. Un refrany popular arreplega això TOTS-SANTS EL PRIMER, SANT ANDREU EL DARRER. I per als caçadors també es diu PER TOTS-SANTS, CAÇADOR, ARREPLEGA ELS RAMS: Per novembre ja no és hora de caçar.

Mentre vivim en aquest món fem alguna vegada memòria dels nostres difunts, entre els quals n'hi haurà algun sant dels de la festa. Mestrestant els «vius» continuem a la nostra marxa. En Castelló la FIRA ja és a punt. ELS MAÑOS ja ens esperen. Enguany encara se menegen igual i duen saragüells. Bé, començant pels MAÑOS i acabant allà pel HORROR, TERROR I PAVOR, tenim feina. I si portem algun xiquet estem ben fregits. Jo crec que en l'altre món TOTS ELS SANTS viuen molt més tranquils.

Segon grup: els estudis nascuts del seu amorosit domini de la filologia catalana. Com Joan Coromines, com Francesc de B. Moll, com Manuel Sanchis Guarner, Germà Colón és un exemple exemplar de

dedicació a la nostra llengua. Potser és l'obra «La llengua catalana en els seus textos» (1978), recull de magistrals paraules sobre la nostra història lingüística, bessó d'un treball paregut de Joan Coromines, la que els estudiants i estudiosos joves tenen per més meritòria. Perol'ampíssima colla d'articles i articlets especialitzats sobre lèxic o morfologia catalanes ompliria molts volums.

Tercer grup: els treballs nascuts de la seua dedicació a les llengües romàniques. Germà Colón és, ni més ni menys, un dels millors romanistes del món. Ja ho seria només pel llibre «El léxico catalán en la Romania» (1976), però el seu magisteri constant des

de fa un quart de segle el qualifica amb més claredat. Silents rates de biblioteca com Pere Ramírez o Greet Schib en són testimoni privilegiat.

Amb tot, classificar les obres de Germà Colón no és prou ni de bon tros. El seu geni, racionalista com el de Joan Fuster (encara que no irònic), eixut com el de Joan Coromines (encara que no tan exuberant), castellonenc i universal, és mediterrani de vora mar. El seu art, la seua tècnica, rigor germànic, capaç de no dormir un mes sencer per culpa d'una sola paraula.

No oblidem Germà Colón. Si els qui anen a casa nostra no saben què fer amb la nostra llengua, en lloc d'ofendre'ns amb politiquetes vergonyoses poden demanar consell a qui més la coneix i més l'estima.

No oblidem Germà Colón. Seria un insult inútilment cruel al nostre poble.



## Convocatoria

El hasta ahora jefe de la Zona de Reclutamiento y Movilización nº 32 y Gobernador Militar accidental, coronel don José Luis Colomer Vidal, ha sido destinado al Parque de Artillería de Sevilla.

Nos alegra que el coronel Colomer Vidal pase a ocupar la Jefatura del Parque de Sevilla, y a la vez sentimos que este nuevo destino le separe de Castellón, donde cuenta con numerosos amigos, entre los que nos contamos.

Por dicho motivo se ha hecho cargo del Gobierno Militar, accidentalmente, el coronel don Juan Jaime Pons, a quien por ordenanza le corresponde.

### UNIVERSIDAD

#### Facultad de Geografía e Historia

El plazo de inscripción de matrícula para los Cursos Monográficos del Doctorado se realizará en esta Facultad del día 2 al 13 del próximo mes de noviembre. Será imprescindible para efectuar la matrícula una fotocopia de la papeleta del examen de LICENCIADO y haber efectuado el depósito del correspondiente título.

### CUC

Se convoca concurso de méritos para cubrir plazas vacantes de

profesores Encargados de Curso en el mencionado Centro, con cargo al Patronato del mismo, para impartir docencia de las asignaturas que a continuación se detallan.

Las plazas a cubrir deberán desempeñarse con la misma dedicación y horas lectivas que las de igual categoría en cualquier Centro Universitario Superior. La remuneración será análoga a la del profesorado contratado por la Universidad.

### Amas de Casa

El próximo miércoles, tendrá lugar en la Avda. Cernuda y Velasco, nº 23 de nuestra ciudad, una conferencia sobre el tema «Control y calidad en los alimentos», dentro de la III Jornada Provincial de Consumo. Participarán además del ponente, el Veterinario D. Vicente Torrent Guinot, las Asociaciones de Amas de Casa de Vinarós, Villarreal, Vall D'Uxó, Onda, Nules, Moncófar, Burriana, Borriol, Benicasim, Almazora y Castellón.

Tras este acto, que tendrá lugar a las diez y media de la mañana, tendrá lugar por la tarde, concretamente a las ocho, el Acto de Clausura, en el que pronunciará una Conferencia sobre «Legislación Alimentaria» el Veterinario de la Salud Pública de Castellón, Javier Criado Juárez.

### URGENTE

## Trama negra, trama rubia

Diccionario en mano: Negro, del latín «niger, nigri»; de color muy oscuro. Oscuro y sombrío. No confundir oscuro con oscurantismo. Rubio/a: del latín «rubens»; color parecido al del oro.

Estaba yo meditando sobre la negrura de la trama que se cierne sobre nuestras cabezas, cuando hete aquí que suena el teléfono... ¡ruiung!, ¡ruiung!...

—¡Hello!

—Anuntio vobis gaudium magnum...

—Avanti, popolo.

—Se está tramando algo sobre vosotros que vais a quedar hechos papilla. Aquella trama anterior, ya sabes, la trama urdida para acabar con vosotros, ha ascendido ahora a otras alturas, y están solicitando cabezas.

—También tiene gracia que tengan que pedir nuestras cabezas. ¿Saber por qué?

—Oye, y no podríamos cambiar trama por urdimbre.

—Es exactamente igual. Se está urdiendo un plan maquiavélico para acabar de una vez por todas con lo vuestro.

—¿Y qué es lo nuestro?

—Tu sabrás. Yo lo digo. Tomad medidas.

—Con el metro o con el tipómetro?, que es lo nuestro.

—Menos cachondeo, nene. ¡Ojo, pueden rodar cabezas!

—Es que no entiendo nada.

—Eso es lo que pretendía.

—Lo que tengo perfectamente claro es que estamos viviendo en un país de locos.

—¿Por qué?

—Porque me acaban de decir, por otro conducto, que se está urdiendo una trama mayor que la que me anuncias.

—Heme quedado de piedra. ¿Cuántas tramas pueden urdirse contra nosotros?

—Todas.

—Dime alguna.

—La de acabar con todo el complicado tinglado que tenéis montado.

—¿Lo del «trinque»?

—No hombre no. Te estoy hablando de la brutal subida del tabaco que va a acabar con todos vosotros, los que fumáis.

—Respiro...

—¿Bien o mal?

—Mal, desde luego, por culpa del tabaco.

—Por ahí, por ahí van los tiros. O dejáis de fumar o acabará el tabaco con todos vosotros.

—No sabes la tranquilidad que me das, pensaba...

—¡Oído!, corto y cambio...

—Insisto, respiro. Ahora entiendo lo de trama negra, trama rubia.

—Pero ¿qué tiene que ver lo de nuestras cabezas?

—Que también hay cabezas negras y cabezas rubias, por el color del pelo, claro.

—Aquí hay de todo.

—¡Apártate del tabaco, es nocivo!

—Más nocivas son otras cosas, y...

Mirón

## ACABARAN COPIANDONOS.

### PERO TENDRAN QUE PASAR POR TODO ESTO.



NP 400

**Canon**  
COPIADORAS

ACABARAN COPIANDONOS.

Y todo lo imaginable  
Es la supercopiadora de Canon. Capaz de todo.  
Completa hasta el más mínimo detalle.  
Perfecta para cualquier profesional.

#### ADEMAS:

- Sólo Canon ofrece una garantía total de dos millones de copias.
- Y más servicio más cerca. Para que su copiadora esté a punto cuando usted lo necesite. Es decir, siempre. Con Canon las copias están claras y el servicio técnico más cerca.

Deseo recibir más información sobre la Copiadora NP400.	
Nombre _____	
Empresa _____	Cargo _____
Domicilio _____	
Ciudad _____	Teléfono _____



Copiadora oficial del Mundial 82.

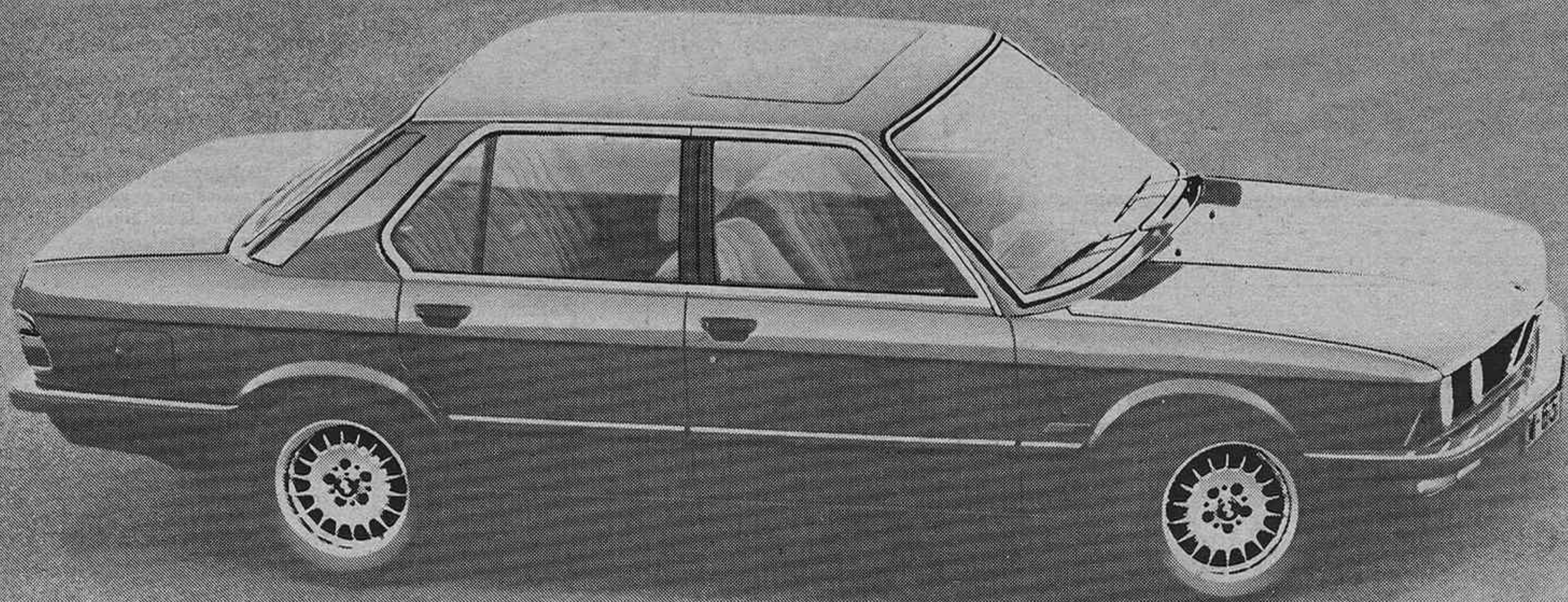
Copiadoras de Castellón, S. A.  
Trinidad, 106. Castellón de la Plana.

**964 - 21 36 17**



# Nueva serie 5 BMW

## Un nuevo progreso tecnológico reemplaza viejos conceptos automovilísticos.



Con la nueva serie 5, BMW vuelve a distanciarse del resto, al acercarse más aún al automóvil perfecto y consiguiendo una posición futurista difícil de alcanzar. Las nuevas aportaciones técnicas de la serie 5 de BMW derriban las antiguas barreras.

Hoy día más que nunca, la discreción es una característica de alta exclusividad. Los nuevos BMW serie 5 responden a esa actitud con un estilo riguroso y placentero, en su clásica carrocería de tres volúmenes.

En el túnel aerodinámico y mediante un minucioso y exigente trabajo de pruebas, BMW consigue alcanzar algo verdaderamente increíble: un coeficiente de 0,38 de resistencia al aire, el mejor entre todos los automóviles de su clase, sin renunciar ni un ápice al estilo y al carácter de los automóviles BMW.

Consigue, además, una seguridad pasiva optimizada, con un sistema antichoque programado por computadora para las partes delantera, posterior y lateral y con anillos antivuelco que hacen del habitáculo una célula indeformable.

Pero las grandes innovaciones de la nueva serie 5, donde se encuentran realmente es en el interior, en la aplicación de la electrónica en un gran número de elementos:

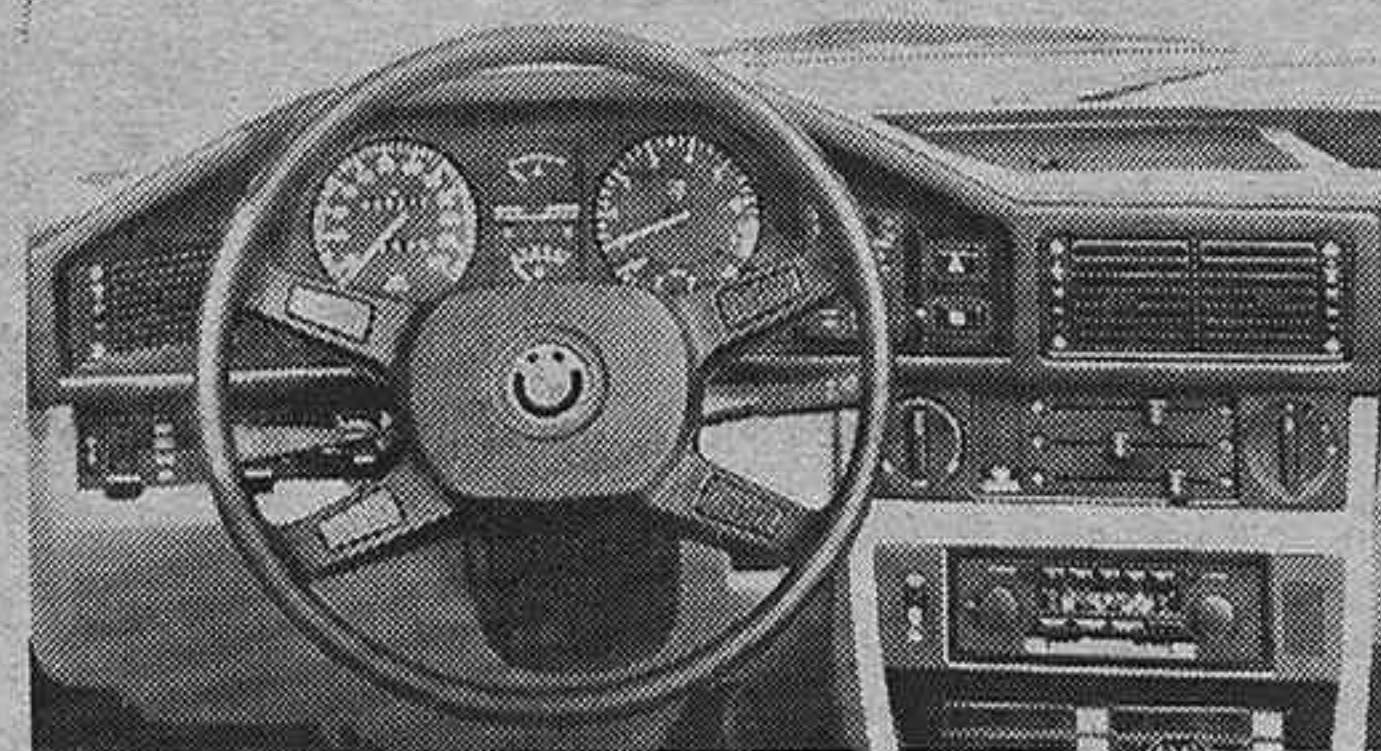
- Check-control que le indicará cualquier anomalía que pueda darse en el vehículo.
- Un indicador de intervalos de servicios que con independencia del kilometraje recorrido le avisará de cuando tendrá que revisar o sustituir el aceite del motor.
- Un nuevo cuadro de instrumentos de configuración ergonómica.
- Regulación electrónica de la calefacción que mantiene constante la temperatura seleccionada.
- Computadora de a bordo que informa de datos relativos a la seguridad, economía y confort de la conducción.

La nueva serie 5 incorpora el sistema de inyección obteniendo la máxima potencia y prestaciones con el mínimo consumo. El encendido transistorizado sin contactos. Sistema de frenado en diagonal. Y, opcionalmente, también ofrece el sistema de frenado A.B.S.

que evita el bloqueo de la dirección hasta en las situaciones más apuradas. Otra innovación es su sistema de suspensión delantera con brazos de doble articulación.

Pero lo que caracteriza a la nueva serie 5 de BMW es que demuestra que la conducción deportiva y la economía de consumo pueden ir juntas, porque esta serie ya está enfocada al difícil futuro energético. Para ello incorpora un **controlador de energía** que indica, en cada una de las marchas y en ese preciso momento, el consumo exacto de gasolina, facilitando así el conseguir una apreciable disminución del mismo.

La nueva serie 5 de BMW se compone de cuatro modelos: 518, 520i, 525i y 528i, comercializados con cajas de cambio manuales y automáticas, desde 1.420.000 f.f.



Cuadro de Características

	BMW 518	BMW 520i	BMW 525i	BMW 528i
Cilindrada	1.800 cc.	2.000 cc.	2.500 cc.	2.800 cc.
Potencia	90 cv.	125 cv.	150 cv.	184 cv.
Aceleración de 0-100 Km/h.	14,0 s.	11,8 s.	9,9 s.	8,9 s.
Velocidad punta	164 Km/h.	185 Km/h.	197 Km/h.	209 Km/h.
Consumo a 90 Km/h. cc. 5 veloc.	6,4 l.	6,5 l.	7,2 l.	6,9 l.



BMW - El placer de conducir.

CONCESIONARIO

PORFESA. Concepción Arenal, 11-bis. Tel. 214166. Castellón.



SANTA MAGDALENA

CASTELLÓN

## Herido grave al volcar un camión en la autopista

El conductor de un camión resultó lesionado de carácter grave en accidente de tráfico ocurrido en la autopista al volcar el vehículo. Otro accidente de circulación, también en la autopista, éste sin heridos, completa hoy esta sección.

El primer accidente ocurrió en el Km. 372 de la autopista A-7, en el término municipal de Santa

Magdalena de Pulpis, cuando el camión matrícula Al-6018-D conducido por Antonio Avellán Villegas, de 32 años, vecino de Almería, por causas que no ha sido posible concretar se salió de la calzada volcando.

Resultó lesionado de carácter grave el mencionado conductor y con daños el camión y la carga que transportaba.

No hubo desgracias personales en otro accidente de tráfico ocurrido también en la autopista. Este, en el Km. 369, en el término municipal de Peñíscola, cuando el camión matrícula GR-2358-H, conducido por Angel González Rodríguez, de 29 años, vecino de Granada, se salió de la calzada volcando.

Resultó con daños importantes el camión, e ileso su conductor.

LEON

ESPAÑA

## Muerto en un desprendimiento

LEON, (Efe).— Antonio Niño Fernández falleció el viernes, en accidente laboral cuando trabajaba en la explotación de antracita en la mina «Virgilio Riesto S.A.» de Santa Marina de Torre (León).

Antonio Niño Fernández, de 24 años y casado, parece ser que fue alcanzado en la cabeza al desprenderse un costero de mineral. Como consecuencia del golpe resultó muerto en el acto.

### Atraco

MADRID, (Efe).— Tres navajeros atracaron a mediodía de ayer, una peluquería de señoras en Madrid. Se han llevado el dinero de la caja y los bolsos de las clientas, con sus documentos nacionales de identidad.

Se trata de la peluquería «Peque», situada en la calle Islas Filipinas. Hacia la una de la tarde, irrumpieron en el local de la peluquería tres jóvenes (uno de ellos encapuchado) armados con navajas y se apoderaron del poco dinero que había en la caja y de los bolsos de las trece o catorce mujeres que se encontraban en el establecimiento.

### Detención

MALAGA, (Efe).— Funcionarios del grupo de Homicidios de la Comisaría de Policía de Málaga han detenido al presunto autor de un crimen cometido el pasado 21 de septiembre a la puerta de un bar de la barriada de la Milagrosa.

En dicho suceso resultó muerto a puñaladas, en el curso de una reyerta, Antonio Oñate Gómez, natural de Málaga.

El presunto autor del hecho se fugó y, tras intensas gestiones policiales, fue identificado y detenido. Se trata de Juan Feu Menacho, de 27 años, natural de la localidad malagueña de Ronda.

### Ahogado

BILBAO, (Efe).— El cadáver de un hombre ha sido rescatado por los bomberos del parque de Bilbao, de las aguas de la Ría, a la altura de la llamada «Curva de Elorrieta», en el barrio bilbaíno de Deusto, informan fuentes policiales.

El cadáver, identificado como José María Hoyos Lavín, se trasladó al depósito del hospital civil de Basurto-Bilbao.

### Tráfico de drogas

BILBAO, (Efe).— Ocho personas han sido detenidas por la Policía Nacional en un bar del barrio bilbaíno de San Adrián, por presunto tráfico y consumo de estupefacientes, informa la Policía.

Los detenidos son: Juan Ignacio Ruiz de Gopegui, Angel López Bilbao, Francisco de Borja González Pérez, Francisco Javier Bueno Iruetagoiena, Juan Antonio Alvarez Costela, Eduardo González Ruiz, Santiago Villalonga Cherramendieta y Francisco Rodríguez Cantero.

A los detenidos les han sido ocupados 200 gramos de hachis, un gramo y medio de heroína, útiles para la preparación de la droga y su posterior venta, tales como, una plancha, un molinillo de café, dos balanzas, un puñal de veinte centímetros de hoja, un estilete de quince centímetros, dos navajas, dos radio-cassetes y 23.000 pesetas en metálico.

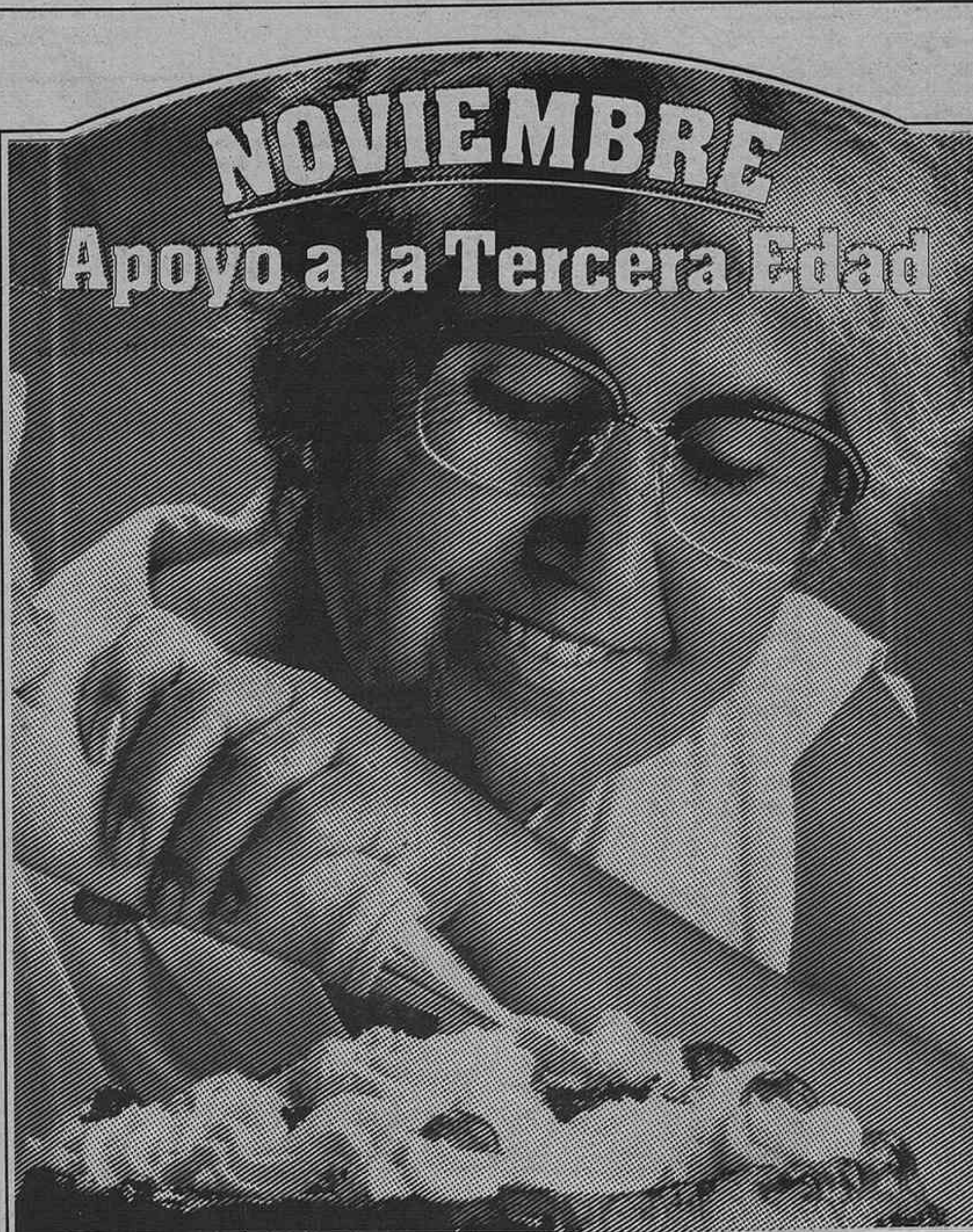
### Reclamado por Interpol

TORREMOLINOS, (Efe).— Un ciudadano finlandés que estaba reclamado por la Interpol ha sido arrestado en Torremolinos por oficiales del grupo VI de la brigada provincial de la policía judicial de Málaga.

Se trata de Jorma Kalevi Harkarainen, cuya localización ha sido muy difícil, ya que se mudaba constantemente de domicilio. Había residido anteriormente en Algarrobo-Costa, Torre del Mar, Benalmádena-Costa y, finalmente, en Torremolinos.

Sobre dicho individuo pesa una orden de detención de la Interpol cursada por las autoridades, suecas, como presunto autor de un robo cometido el 21 de octubre de 1979 en un almacén de prendas de cuero de la localidad de Elksand (Suecia), de donde se llevó efectos valorados en más de once millones de pesetas.

Una vez arrestado ha sido puesto a disposición de la dirección general de la seguridad del Estado, en espera de los trámites de extradición.



## Gafas y Cristales Durit por 2.400 ptas. Bifocales 4.400 ptas.

Para nosotros la tercera edad es la primera. Por eso hemos preparado una oferta muy interesante durante el mes de Noviembre.

Venga a cualquiera de las tiendas General Optica y elija entre los siete modelos de gafas que tenemos para usted. Todas ellas llevan los cristales Durit 5, cinco veces más resistentes. Y nuestro habitual Seguro de rotura de cristales y montura por un año.



... 35 establecimientos en toda España

CASTELLÓN  
Enmedio, 23

VALENCIA  
San Vicente Mártir, 59

ALICANTE  
Explanada de España, 6  
Av. Alfonso el Sabio, 25

AIDA LATORRE  
NANDO SERRANO MARZA

### MURIERON PARA VIVIR EN EL SEÑOR

Sus amigos nos reuniremos mañana día 2, conmemoración de los fieles difuntos a las 7 de la tarde para celebrar la Eucaristía por su RESURRECCION.

¡Si quereis acompañarnos os esperamos en el Colegio Menor!



VILLARREAL

# Cuestión de nombres



La irónica respuesta del secretario de la Academia de la Historia a la cuestión formulada por la Corporación villarrealense debería servir al menos para que muchos de sus componentes se plantearan en conciencia cuánto saben sobre los temas que por sus manos pasan. Más de dos años se ha tardado en obtener contestación a un tema para el que, al cabo, el organismo consultado afirma no tener competencias, transferidas al «Consell» del País Valenciano desde febrero de 1979 y del que los únicos responsables de la decisión deben ser los propios concejales del Ilustrísimo Ayuntamiento.

Malas lenguas, que de todo hay, van afirmando que el error de dirección es consciente y que no se ha tratado sino de una maniobra dilatoria en asunto sobre el que no se tiene demasiado interés. Si esto es así, que parece bastante discutible, a alguien le debe haber salido el tiro por la culata, porque la idea de normalización del nombre de la ciudad, lejos de adentrarse en los rincones del olvido ha calado con fuerza entre la población puesto que no se trataba de una modernización disparatada, sino de un claro enlace con la nomenclatura tradicional, mantenida viva y sana por los más viejos del lugar. Lo extravagante sería ya en estos momentos obsecarse en mantener castellanizaciones ni pegotes pseudoeruditos.

Otro cantar hay en lo que respecta al dictamen de la Secretaría de Estado para las Comunidades Autónomas que alegremente señala que la forma más correcta es aplicar a la

ciudad simultáneamente las dos denominaciones, castellana y valenciana. La incoherencia de la solución está, sin embargo, perfectamente en línea con la política autonómica del departamento y que, como dirían nuestros vecinos del Norte, puede resumirse en aquella breve expresión de: «Embolica, que fa fort!».

Expliquemos mejor. Una persona puede ser nombrada, según la lengua de su interlocutor, de muy distintas maneras. Será Juan, Giovanni, Iván, Jean, Johann o Jhon según quien le esté hablando; pero su nombre auténtico, aquel que constará en el registro civil y en su documento de identidad será uno y nada más que uno, el que él (o sus padrinos) hayan elegido. Y esto es lo que se pide y espera que hagan nuestros concejales, que decidan de una vez si desean para nuestro pueblo su nombre original valenciano o su forma castellanizada. Y que así lo propongan correctamente a quien corresponda. O en castellano, «Villarreal» (los infantes pueden muy bien regresar al limbo de donde procedían), o en valenciano «Vila-real». El usar los dos términos a la vez oficialmente, ni es bilingüismo ni nada que se le parezca. Simplemente son ganas de enredar al personal.

Y si acaso se decidiera adoptar la forma valenciana, que se haga de modo correcto. La respuesta de la Academia de la Historia contiene un error ortográfico porque con ese mismo error le fue presentada la solicitud. Lo cual, dicho sea de paso, no deja en muy buen lugar la cultura de nuestras autoridades locales.

El nombre de la ciudad, tan-

to en castellano como en valenciano consta de una sola palabra. Aquello que empezó siendo una definición: «la villa del rey», acabó convertido en un solo bloque como pasa en topónimos de todo el mundo, desde Ribadesella a Frankfurt, desde Oxford a Medinaceli, o por citar casos más próximos Ribesalbes, Vistabella o Cinctorres. Sucede sin embargo que la gramática valenciana señala para los nombres compuestos (y este es nuestro caso) cuyo primer elemento acaba en vocal y el segundo comienza por 'r, s, x' la presencia de un guioncito separador. Así «penja-robes», «para-xocs», «mata-segells», y claro está «Vila-real». Con minúscula siempre el segundo elemento, puesto que fuera incorrección escribir mayúsculas en medio de una palabra.

El uso pues del topónimo no puede ser más sencillo.

Se empleará el nombre oficial, único, después que la Corporación lo haya decidido y el Consell aprobado, en toda documentación y escrito oficial. En los demás casos puede y debe ser utilizado libremente según la lengua del hablante, en valenciano «Vila-real» si se habla o escribe en valenciano, en castellano «Villarreal» cuando en castellano se esté hablando o escribiendo. Y sin mezclar en cualquier caso las lenguas, cosa que a ninguna de las dos beneficia.

Esa es la cuestión, clara como el agua. Ahora sólo falta que el Ilustrísimo Ayuntamiento de la Villa, de una vez y con seriedad adopte su decisión.

**Jacinto Heredia Robres**  
(Licenciado en Filología Hispánica.  
Titulado Superior en Lingüística Valenciana)

# El nom és Vila-real

L'ajuntament de Vila-real ha tocat a una porta equivocada per a saber quin és el nom correcte de la ciutat, i el mateix organisme consultat així li ho ha fet saber. Cal acudir a València per a resoldre els assumptes valencians, com ha fet Vinarós, Picanya o Carcaixent, que tenen normalitzada ja fa temps la seva toponímia.

Nosaltres voldríem dir desde la geografia que els noms oficials dels llocs han de correspondre a la llengua autòctona i, per exemple, el de la capital bavaresa ha de ser München i no Munich o Monaco, tot i que puga ser traduït a altres idiomes. Pel mateix, el nom és Vila-real a l'hora d'oficialitzar-lo i no Villarreal o Ville Royal posem per cas, sempre ajustant-se a

l'ortografia del propi idioma i no continuant aplicant-li solucions inadequades que pertanyen al castellà com ara Vila-real o Vila Real, com si de Ciudad Real es tractara. D'això poden parlar bé els especialistes en filologia.

En quant a l'afegit «dels Infantes» penjat com un sambenet en 1952 per la ignorància grandiloqüent que tractava d'ennobrir el nostre origen, cal dir que és una contradicció com un cavall, tan absurda com posar Vilanova la Vella o Poblabaixa la Alta, i que en compte d'enaltir la ciutat la rebaixa de categoria. Volem dir que no podem acceptar que això es puga suprimir o no, deixat a la voluntat dels qui regeixen en cada moment. Això

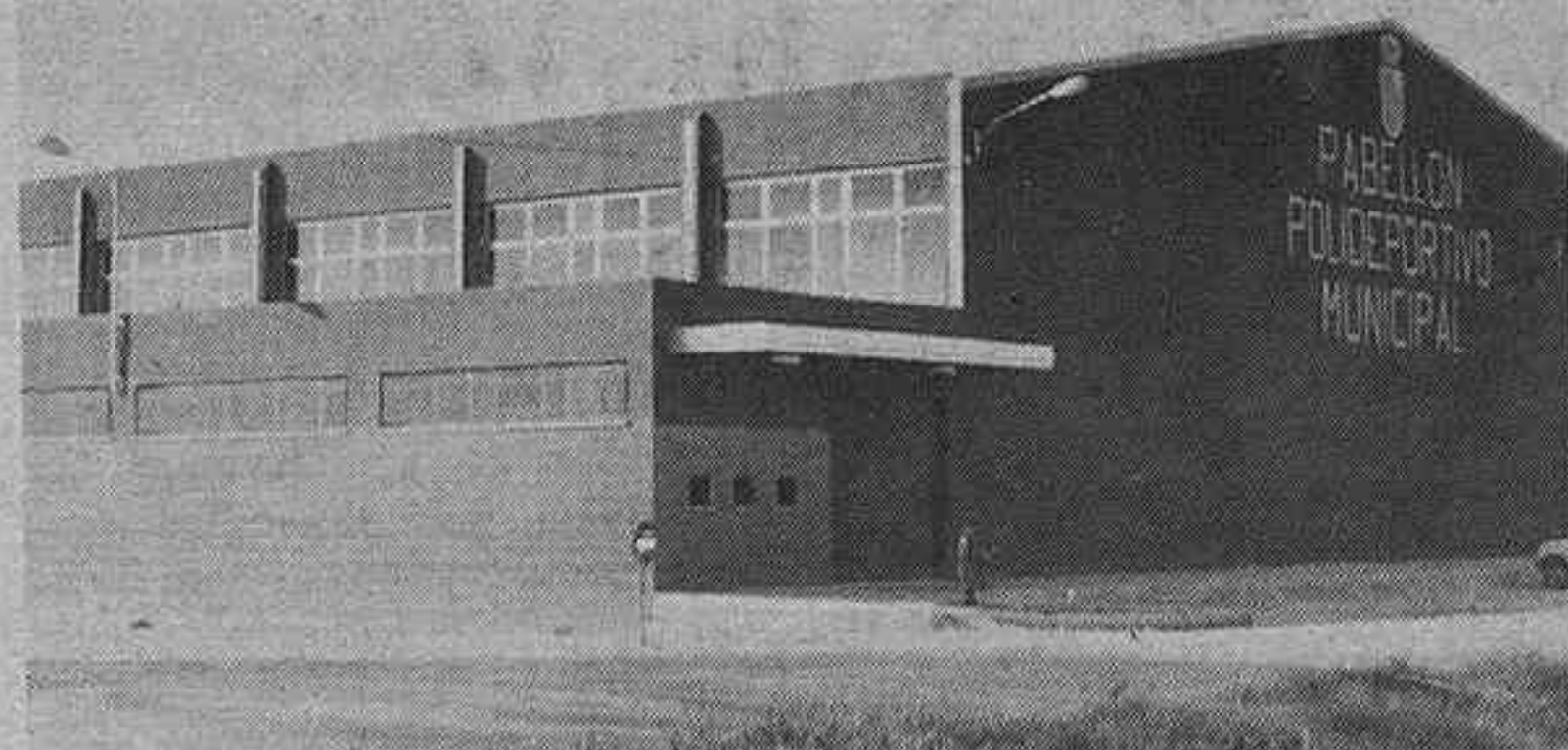
sobra per la senzilla raó que una vila del rei no pot ser de ningun noble, ni marquès, ni infant, ni baró, ni bisbe, ni abat. I més encara si tenim en compte el que li va costar en moltes ocasions al nostre poble mantenir-se dins el braç real. En José M.ª Doñate, cronista de la vila, que ha investigat amb amplitud l'arxiu municipal, ho ha manifestat constantment en els seus treballs.

Estes coses o es fan ben fetes o millor deixar-les com estaven, malgrat les ganes que tenim de poder ser un país culturalment normalitzat.

**Josep P. Gil Monzó**  
(Catedràtic i Cap de Seminari, i)  
**Santiago Vilanova Añó**  
(Professor i Cap de Seminari Adjunt, al Dep. de Geografia i Història del I. B. «Francisco Tárrega»)

BURRIANA

# Inaugurado el polideportivo municipal



Ayer tarde y como estaba previsto, tuvo lugar el acto de inauguración oficial del nuevo Polideportivo Municipal. Estas instalaciones ahora inauguradas, están faltas, de una piscina cubierta, que no ha podido llevarse a cabo debido a la falta de posibilidades financieras. Pero tal como manifestó el señor Sorolla, la piscina cubierta no está olvidada, lo que quiere

decir que la segunda etapa de estas nuevas instalaciones sean las correspondientes a la piscina cubierta.

Los locales fueron bendecidos por el cura arcipreste señor Facundo Castillo y asistieron a la misma autoridades deportivas regionales, provinciales y locales.

**Tomás Martínez**  
(Foto: Franch)

## HOY DOMINGO TARDE Y NOCHE

### LA NUEVA DIRECCION DE

## EURO - TEBAIDA

*de las Villas de Benicasim,  
PRESENTA  
por primera vez  
en Castellón y Provincia*

## SEXI TOP-LEES

*Acontecimiento  
que nos congratulamos  
en anunciarle  
en espera  
de su distinguida visita.*



## II Jornadas Periodísticas del Maestrazgo

## Beceite: El Matarraña, El Parrisal y «El Salvatge»

En Valderrobres, antes de la partida hacia Beceite, a sólo 5 kilómetros, recibimos refuerzos de Barcelona: Antonio Fandos, cámara en ristre, y el pintor Guillermo, adelantado mayor de las justas pictóricas del Maestrazgo y su Mancomunidad, a lo largo de las convocatorias anuales, en aras del arte y la difusión de sus monumentos y paisajes. Enrique Trullenque y su esposa, aparecen y desaparecen, van y vienen en su «mini» rojo camino de Alcañiz y las fugaces pinceladas que Enrique capta mentalmente para sus cuadros.

Lo primero que choca en el paseo hasta Beceite es la presencia de los grandes edificios donde estuvieron establecidas, funcionando vigorosamente hasta hace cuatro días, las fábricas de papel y cartón-cuero, que en el siglo pasado alcanzaron su máximo esplendor, con seis unidades en pleno rendimiento. Seis fábricas arruinadas lastimosamente, con cuya crisis el pueblo ha venido a menos como tantos otros del Aragón aventado por la diáspora. Las dos últimas fábricas que pudieron resistir la crisis mundial ocupaban setenta puestos de trabajo, pero una de ellas cerró definitivamente y la otra sigue el mismo camino.

Los ochocientos habitantes de Beceite viven, pues, de sus cultivos de cereales, olivos, almendros y viñedos, y en menor escala de las quince o veinte granjas de pollos y algunas, pocas, de carda, en régimen de explotación familiar, por supuesto.

### Beceite o Bou-Ceit tiene un buey en su escudo

El pueblo se encarama, se arra-

cima en la ladera de la colina. Las paredes de piedra argamasada y las bardas de leña bordean las revueltas de las calles en las afueras, y en los corrales se oyen cacarear las gallinas y balar los cordeiros, pero enseguida se cruza el puente sobre el río y se desemboca frente a la ermita de Santa Ana, que data del año 1690. Una rápida subida al pueblo, por los repechos angostos y pronunciados, rebasando los portales de Nicolau o Villanueva, del año 1589, el recóndito de San Gregorio, un pequeño monumento gótico que puede ser configurado entre los años 11-51-1187, del que un historiador local, con libro publicado ad-hoc, dice que es el portal más antiguo de España. Otro portal relevante es el de las calle llana, construido por los templarios, a cuya Orden estuvo adscrito.

El historiador a que nos referimos aduce y explica que Bou-Ceit, tesón de buey simbolizando en su escudo heráldico, fue edificado en una zona inaccesible a causa de las manadas de lobos que proliferaban en el cercano Parrisal y que esa es la causa también de que sus portales fueran cerrados con gruesas puertas de roble.

Recorremos el pueblo casi de puntillas, que es la forma correcta y respetuosa de subir las escaleras de luz hacia el gótico y el románico de la modesta historia de Bou-Ceit. Alfonso II, otra vez, el mismo que le dio a Teruel su fuero, el azote del moro altivo. Año 1170. De entonces acá, a lo largo de sus ocho siglos, se producen algarradas, violencias, guerras, de moros y cristianos, de catalanes y aragoneses, antes y después de que Jaime fijara los límites territoriales que por esta parte de Teruel tenían que haber llegado al mar, y

Aragón hubiera sido otra cosa; guerras del francés, y entre carlistas y liberales, pero también, una decidida vocación industrial que ha hecho a los beceitanos desafortunados al cerrar sus fábricas productoras de cartón-cuero.

La plaza se halla en una de las terrazas superiores de la colina y en ella está la iglesia, con un pórtico de entrada similar al de Calaceite, por lo que pertenece también al barroco menos recargado. Encima de la puerta hay la efigie de un santo, y engrente de esta fachada está el Ayuntamiento, remozado recientemente en su parte superior y media, ya que descansa todo el edificio y parte de la plaza sobre los soberbios soportales de la antigua Lonja. A continuación de la Lonja se ven restos de la antigua cimentación del primitivo núcleo urbano, y enfrente, tosca, sombría, impenetrable, la cárcel. Las cárceles del Maestrazgo son obras maestras.

El secretario, Eduardo Celma Gil, prometió enviarme copias de algunos documentos importantes que conserva en sus archivos, y que no puede ver por falta de tiempo, lo cual será ocasión reiterada para, en breve, volver a escribir sobre este pueblo encantador, remansado en los estanques de la vida pura, a seis kilómetros escasos del Parrisal.

En la puerta de la fonda Cinta, frente a las de los hermanos Urquiza, cosía, remendaba y charlaban un corro de mujeres, sentadas en las bajas sillas de enea, entre curiosas y expectantes por la visita de los hermanos foráneos del Maestrazgo. Le prometimos a la tía Cinta, tocada ya la cabeza con irisaciones de plata, volver con entusiasmo a degustar sus sabrosos guisos.

### Río arriba, entramos en El Parrisal

Parriza o Labrusca es sinónimo de vid silvestre que, generalmente, crece en forma de parra enroscada a un árbol. Así que parrizal será un lugar fecundo en parras salvajes, pero como el nombre se catalanizó por el uso y frecuencia de su cita, tanto en la comarca valderrobrense, como en las vecinas, limítrofes Tarragona y Castellón, mantenemos de común acuerdo el patronímico Parrizal.

Al Parrizal se puede acceder en coche, pero no en autocar, pues se trata de una pista forestal, estrecha, en buen estado. En Beceite, pues, ocupamos los Land Rover adecuados al efecto, de los vecinos y de Icona, así y acompañados por el Alcalde, Esteban Lorente, y el teniente de Alcalde, Julián Romero, y varios guardas forestales de la Reserva Nacional de Caza, nos plantamos en pocos minutos en la explanada final, un poco más arriba de la presa que canaliza parte del río Matarraña por un túnel de ocho kilómetros de longitud y 2 metros de diámetro hasta el Pantano de Pena.

A partir de ahí hay que remontar el leve y bullicioso Matarraña si queremos entrar en el corazón del bosque, entre en la entraña verde y blanca —pino y peña— del recóndito, sugerente y misterioso Parrizal. Adentrarse en el desfilar del río es volver al juego del agua, al origen de la energía viva que no cesa, pues hay que cruzar y recuzar el cauce docenas de

veces, unas, aprovechando las pasarelas de madera colgadas de los peñascos, otras, saltando de piedra en piedra, y si el calor abruma, descalzo y arremangado, aunque la mejor figura es la que ofrecían los campistas en traje de baño. Entre los piños, de largo, en largo, se divisa la zona azul o naranjos de las tiendas de campaña.

El agua clarísima bulle por entre las peñas blancas, todo el lecho está sembrado de gruesos pedruscos que se han precipitado al fondo desde las altas vertientes, por lo que el río se remansa en lagos transparentes poblados de trucha común. A veces, se desliza con más ímpetu, pero el Matarraña es aquí, cerca de su nacimiento, amenidad, fruición y juego. En Beceite se engrosa con las aguas del Uldemó, de cuyo nacimiento nos hablan mucho y bien.

Avanzamos en fila india, despacio, unas veces por el agua y otras por el monte, siguiendo siempre el curso del río, remontándolo, escuchando voces desfiladero arriba, cielo abierto abajo, voces que espantan a la invisible cabra, «el salvatge» le dicen por aquí, animal arisco, pardo, cenizoso o gris, del color de la misma tierra en la que ha nacido libre y salvaje, plantada y confundida a veces con los peñascos de las crestas inaccesibles. Luego, durante el almuerzo en el Mas de Lluvia, veríamos «El Salvatge» en la ladera de enfrente, si bien lo vimos gracias a las expertas indicaciones y localizaciones de los guardas.

### Reencuentro con nosotros mismos

Del Parrizal, entonces, hay que hablar largo y tendido, ya que es tema de excursión, de caza y pesca. Pero esto iremos descubriéndolo en otros trabajos posteriores y a medida que los viajeros nos acompañen.

Hay allí un merendero, el Mas de Lluvia, regentado por una familia de Beceite. Al abrigo de las peñas, sobre el rumor del agua, debajo de las parras silvestres y muy próximo al olor y al color de la retama, «el gineste» le dicen los nativos, el jamón, la longaniza, la cecina y el queso, siguen siendo los manjares de la buena tierra, por antonomasia, que el vino perlado, rubio, tinto, en el porrón de las apuestas, convierten en verdaderas delicias naturales. La moza del merendero, garbosa, morena la de los ojos cálidos, es como una trasposición del paisaje bucólico y pastoral, donde no falta la abuela

obesa que se sienta cerca de los comensales más conocidos y escucha atentamente los parlamentos, ilustrados, poéticos y alegóricos de Pilar Nervión, José Luis Peker, Isabel Montejano, José Soler Carnicer, María Lúiz Acha, Alberto Gargallo, Angel Alloza y mis poemas. Y las chicuelinas de Rafael Triplana.

Donde tampoco falta el mozo serio, activo y prudente que guarda un secreto en una pequeña alcancía de roble, secreto que Eduardo Bort Carbó descubre y me participa cuando el mozo satisface nuestro interés con un vasito de vino dorado que escancia en hilos de oro desde la alcancía.

A través de los parlamentos nos enteramos de que la impresión general de estas II jornadas periodísticas es el reencuentro con nosotros mismos, es decir, con el espíritu de una vida sencilla y casi mágica que dejamos un día en la antesala de las ciudades.

### Jotas y el bolero de Valderrobres

De regreso a Valderrobres, hacemos una breve escapada a La Fresneda, pueblo que dista 11 kms., incorporado a la Mancomunidad el año pasado, y del que hablaremos en otra crónica.

Aquella noche cenamos en Valderrobres, en el amplio comedor del Hostal Querol, con nuestros buenos amigos, Avelino Segurana, Benjamín Fontcuberta, Gerardo Gil y sus respectivas esposas, así como la familia Nicolau, en el ambiente familiar y comunicativo que los valderrobrenses saben caldear con su buen carácter y su vino de ricos fulgores, y del que Avelino, el Alcalde, nos haría un presente a cada uno de los periodistas.

Como final de nuestra estancia en este pueblo próspero y laborioso, donde las progresivas plantaciones de melocotón tardío auguran fértiles cosechas, actuó en el mismo salón donde había tenido lugar la cena, el grupo folklórico que dirigen el matrimonio compuesto por Rafael Millán y Alicia Nicolau. Bailaron y cantaron jotás con ese sentido peculiar de los valderrobrenses que, a pesar de hablar la lengua castellana, se hallan sentimental y culturalmente vinculados con sus orígenes aragoneses, de cuya pertenencia hacen gala. E interpretaron su Bolero, recuperando desde hace algunos años desde la transmisión popular y vernácula de sus más allegados danzantes. Fueron aplaudidos y entrevistados por la radio.

## Cómo Prevenir la Subnormalidad

EXISTEN CAUSAS CONOCIDAS Y EVITABLES QUE PUEDEN PROVOCAR SUBNORMALIDAD

- ANTES DEL EMBARAZO.
- DURANTE EL EMBARAZO.
- DURANTE EL PARTO.
- EN LA PRIMERA INFANCIA.
- POR DIVERSOS FACTORES.



INFORMESE O SOLICITE FOLLETO GRATUITO A NUESTRO APARTADO 17.179 MADRID

Asociación CLUB "AYUDALE a CAMINAR"

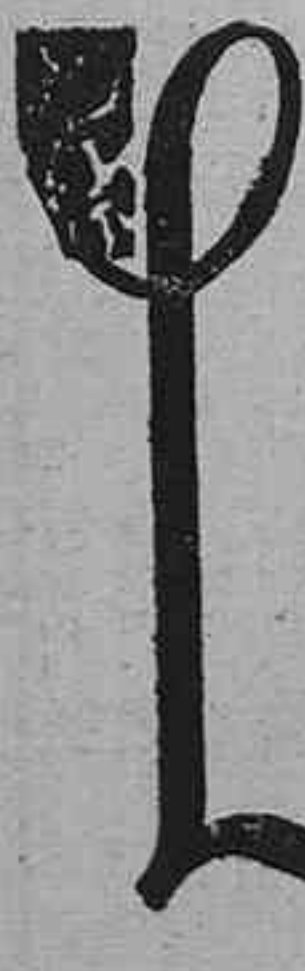
## SEGUROS DE AUTOMOVILES

Importante Compañía de Seguros desea contactar con Agentes profesionales del Ramo, con importante producción de Seguros de Automóviles. Contrato mercantil

Interesados dirigirse al Apartado de Correos 12.181 de Barcelona. Ref. Departamento Comercial. Sr. Sansano.

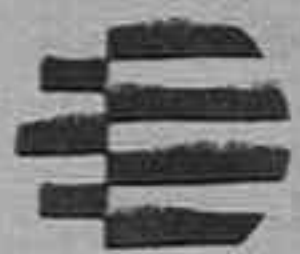
## LANCÔME

Pone a su disposición una estheticienne que le informará y aconsejará muy gustosamente.



Semana del 2 al 7 de Noviembre  
Pl. Paz, 9  
Tel. 22 36 29  
CASTELLON





## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN

Ayer a las cuatro de la tarde se celebró, en el Salón de Actos de la Sede Central de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, el Sorteo que la Entidad castellanense ha organizado con motivo del 57 Día Universal del Ahorro.

El acto estuvo presidido por D. Juan Bautista Puig Ferrera, Director General de la Institución y altos cargos de la misma.

Finalizadas las extracciones de los premios establecidos, según las Bases publicadas al efecto, se sortearon varios regalos entre el público asistente, terminando el acto con una proyección cinematográfica.

A continuación, reproducimos los resultados y recordamos a los impositores que salvo el Premio Extraordinario, cuya adjudicación se realizó en base a los números asignados a las cuentas por el Ordenador de la Entidad, el resto de premios se sortó entre las matrices de los boletos repartidos desde el pasado día 13.

### SORTEO con motivo del 57 DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

Cuenta agraciada con el PREMIO EXTRAORDINARIO, consistente en:

TODOS LO QUE VD. ELIJA PARA SU HOGAR

(electrodomésticos, muebles, cortinas, objetos decorativos, vajillas, cuberterías, lámparas, etc.)

por un valor total de hasta MEDIO MILLON DE PESETAS

Libreta Ordinaria 3000 004 002520 8 OFICINA URBANA-2

Relación de boletos agraciados con un PRIMER PREMIO, consistente en:

#### UN T.V. COLOR 16" ELBE MOD. 1650

Núm. del boleto	OFICINA	Núm. del boleto	OFICINA
930	Principial	35.118	Urbana-14
966	Principial	41.253	Alcalá
1.885	Principial	47.081	Almenara
2.729	Principial	47.220	Almenara
3.535	Principial	55.255	Benicarló-1
4.581	Principial	76.039	Lucena
21.272	Urbana-2	77.348	Moncófar
23.006	Urbana-3	83.441	Onda
25.072	Urbana-4	99.201	Vall de Uxó
26.001	Urbana-5	108.047	Vinaroz-1

Relación de boletos agraciados con un SEGUNDO PREMIO, consistente en:

#### UN INSTRUMENTO ELECTRONICO MUSICAL Y CALCULADORA "VL-1 TONE" CASIO

Núm. del boleto	OFICINA	Núm. del boleto	OFICINA
528	Principial	32.304	Urbana-11
776	Principial	43.045	Alcora
1.189	Principial	45.415	Almazora-1
2.154	Principial	45.400	Almazora-1
2.336	Principial	55.714	Benicarló-1
3.023	Principial	52.792	Benicarló-2
3.744	Principial	73.187	Grao de CS
21.112	Urbana-2	76.073	Lucena
23.189	Urbana-3	90.032	Rosell
23.281	Urbana-3	92.049	San Mateo
23.952	Urbana-3	96.041	Traiguera
25.668	Urbana-4	106.122	Villavieja
26.321	Urbana-5	107.828	Vinaroz-1
28.249	Urbana-6	108.514	Vinaroz-1
28.387	Urbana-6	109.659	Vinaroz-2

### Relación de boletos premiados con un TERCER PREMIO, consistente en: UN VIAJE A PALMA DE MALLORCA, PARA DOS PERSONAS, DE UNA SEMANA DE DURACION

Núm. del boleto	OFICINA	Núm. del boleto	OFICINA	Núm. del boleto	OFICINA
405	Principial	23.832	Urbana-3	39.142	Adzaneta
1.884	Principial	23.903	Urbana-3	40.234	Albocacer
2.216	Principial	25.430	Urbana-4	45.112	Almazora1
2.522	Principial	25.476	Urbana-4	46.188	Almazora1
3.175	Principial	25.496	Urbana-4	47.105	Almenara
3.210	Principial	28.696	Urbana-6	50.158	Bechí
3.303	Principial	30.262	Urbana-8	54.119	Benasal
3.830	Principial	31.392	Urbana-9	62.057	Burriana2
4.753	Principial	33.061	Urbana-12	65.275	Cálig
20.452	Urbana-1	66.105	Canet	66.191	Canet
				73.085	Grao de CS
				73.189	Grao de CS
				76.003	Lucena
				77.460	Moncófar
				81.237	Nules
				81.282	Nules
				85.226	Oropesa
				87.302	Peñíscola
				113.406	Vinaroz-1
				109.403	Vinaroz-2

Relación de boletos agraciados con un PREMIO ESPECIAL, consistente en:

#### UN CICLOMOTOR PEUGEOT "CITY"

Núm. del boleto	OFICINA	Núm. del boleto	OFICINA	Núm. del boleto	OFICINA
500	Principial	35.176	Urbana 14	60.198	Burriana 1
562	Principial	36.098	Urbana 15	62.100	Burriana 2
695	Principial	37.111	S. Bancario	62.365	Burriana 2
898	Principial	39.192	Adzaneta	64.228	Cabanes
1.001	Principial	40.359	Albocacer	65.310	Cálig
1.951	Principial	41.004	Alcalá	66.067	Canet le Roig
1.952	Principial	41.202	Alcalá	67.076	Canet
2.726	Principial	43.206	Alcora	68.222	Cuevas de V.
2.873	Principial	46.201	Almazora 1	70.125	Chert
2.879	Principial	45.595	Almazora 1	71.064	Chilches
3.653	Principial	45.644	Almazora 1	69.039	Figueras
20.778	Urbana 1	112.049	Almazora 2	72.024	Forcall
21.129	Urbana 2	47.143	Almenara	73.027	Grao de CS
21.490	Urbana 2	48.084	Alquerías	73.095	Grao de CS
23.027	Urbana 3	49.043	Aitona	75.171	La Llosa
23.785	Urbana 3	50.184	Bechí	76.048	Lucena
25.429	Urbana 4	50.562	Bechí	77.002	Moncófar
25.449	Urbana 4	54.113	Benasal	77.161	Moncófar
26.239	Urbana 5	55.101	Benicarló 1	79.207	Morella
26.503	Urbana 5	55.469	Benicarló 1	79.212	Morella
28.099	Urbana 6	55.783	Benicarló 1	81.150	Nules
38.523	Urbana 7	52.678	Benicarló 2	81.299	Nules
30.282	Urbana 8	57.196	Benicasim	83.075	Onda
31.149	Urbana 9	57.600	Benicasim	83.184	Onda
37.615	Urbana 10	58.129	Benlloch	83.243	Onda
32.245	Urbana 11	59.189	Borriol	85.042	Oropesa
33.156	Urbana 12	60.099	Burriana 1	85.177	Oropesa
34.021	Urbana 13	60.125	Burriana 1		

Castellón, 31 de Octubre de 1981



1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
19101 ... 27.500		19102 ... 25.000		19103 ... 27.500		19104 ... 25.000		19105 ... 25.000		19106 ... 25.000		19107 ... 25.000		19108 ... 25.000		19109 ... 25.000		19110 ... 25.000	
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
681 ... 27.500		142 ... 25.000		153 ... 27.500		764 ... 25.000		755 ... 25.000		316 ... 25.000		957 ... 25.000		018 ... 25.000		809 ... 25.000		790 ... 25.000	

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1. Compruebe al la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
 2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones. Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en

la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
 3. Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete. En este caso ya no es preciso seguir consultando la lista.  
 4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de termi-

naciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
 Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con la de una.

# PERFUMERIA JOSE MONERRIS PRESENTA



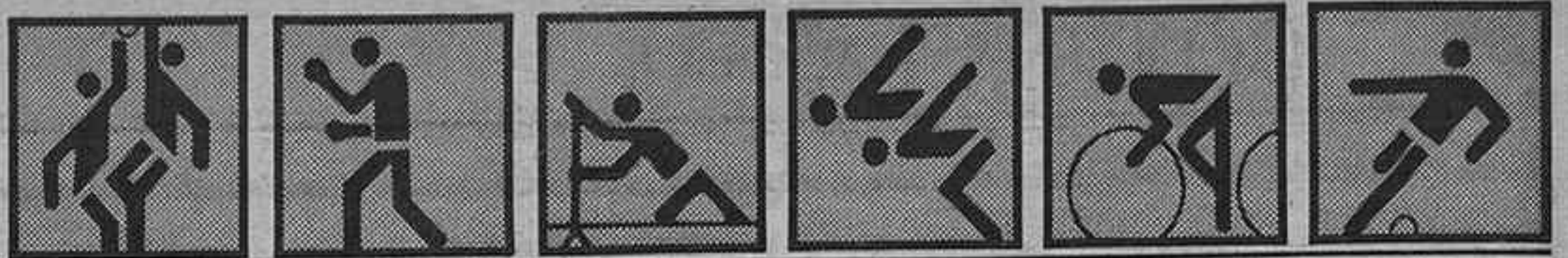
**Del 2 al 14 de Noviembre**  
 Los últimos avances Payot en colores de maquillaje OTOÑO-INVIERNO y los nuevos productos de tratamiento Payot.



Porque la belleza tiene sus exigencias  
 Agradecemos su visita, y por la compra de productos de tratamiento de Payot, obsequiamos, a elegir, con un estuche para coche de la refrescante y original agua de colonia 471 l o un estuche regalo Payot.

**PERFUMERIA JOSE MONERRIS**  
**C/ ASENSI, 7 (ANTES GENERAL ARANDA)**  
**(CASTELLON)**





TERCERA DIVISION

## EL VINARÓZ RECIBE AL NOVELDA

El meritorio empate logrado ante un Puzol muy recuperado, cayó muy bien en la afición Vinarocense. Visita esta tarde el Cervol el Novelda de Alicante, un equipo, que anda muy emparejado en la tabla con el Vinaroz y que tratará de salvar el vapuleo que sufrió la pasada jornada en su terreno con el Alcoyano. El Novelda perdería sus puntos en su terreno, fue batiendo por un claro (0-3), aunque el equipo alicantino, por las circunstancias desarrolladas en el terreno de juego, no mereció este resultado.

Existe expectación y se confía en acción a un Vinaroz con buena talla. López Sanjuán entre-

nador del equipo blanquiazul, aunque con reservas, nos adelantó el once que hará frente esta tarde al Novelda: Mayola, Reula, Gilbert, Ferrá, Marco, Coll, Dobón, Sancho, Parada, Cioffi y Pastor.

Nos dijo Sanjuán, que en un momento dado podría dar entrada a dos de los jugadores convocados.

El partido comenzará a las cuatro treinta de la tarde. La expectación es grande y por los muchos alicientes que concurren ante este partido, todo parece indicar, que el Cervol, registrará una vez más una gran entrada.

Angel Giner

## (1-0) Apurada victoria del Villarreal frente al Alcira

Con media entrada y gran nerviosismo en las gradas, durante los noventa minutos, el Villarreal se impuso por la mínima al Alcira. La primera parte finalizó con empate a cero goles.

### Arbitro

Dirigió el encuentro el colegiado valenciano Sr. Barberá Pastor. Tremendamente mal. Ignoró una caída de Rafa al borde del área y una falta a Diego en el punto de penalty. Mostró tarjetas amarillas a Martín Vila, Crespo, Juan Carlos y Quereñón y a Pons Gimeno por los villarrealeses.

### Alineaciones

ALCIRA: Verdés, Lorenzo, Rielo, Alemany, Martín Vila, Perpiñá, Crespo, Julio, Juan Carlos, Quereñón y Juanín. En el minuto 13 del primer tiempo Toni salió por Perpiñá y ya finalizando el partido Waldo lo haría por Juan Carlos.

VILLARREAL: Pons Gimeno, Guiral, Corrales, Navarro, Falomir, González, Montañés, Marco, Rafa, Forment, y Diego. De salida en la segunda parte Montero sustituiría a Guiral, pasando Montañés al puesto de lateral derecho y Forment y Montero en la delantera.

### Gol

El único gol del partido y el que supondría los dos puntos para el equipo de Luis Cela, llegó en el minuto noventa. Quereñón hace falta, lo que supondría su tarjeta. La saca muy bien Navarro Lomas sobre Marco, éste inteligentemente, y entre una nube de jugadores, tira fuerte y rafo, y bate al buen meta Verdés que fue uno de los mejores sobre el terreno de juego.

Destacaron por el Villarreal, González, Forment, Montero, Vergés fue el mejor del Alcira y como no el mejor hombre sobre el terreno del Madrigal.

## EL BENICARLO, AL ALICANTE

Gran ambiente reina entre los aficionados locales, ante la visita del Alicante, ya que se trata de un equipo difícil, y que es conocido de la afición local, ya que en su día se enfrentó al Vinaroz. Existe un malestar entre los aficionados del Vinaroz y Benicarló, ya que hasta la fecha ambos equipos coinciden a la hora de celebrar sus partidos. Esperamos que esto pronto se solucione, por el bien de la hinchada de ambas poblaciones.

Alvarito, aunque con reservas, nos adelantó el posible equipo, que se las verá con el Alicante, de

todas maneras todo parece indicar que serán estos: Juanín, Sergio, Maqueda, Crusellas, Ricardo o Ventura, Pedro, Paquito, Frasquito, Juanlu, Gutí y Diéguez. Para los posibles cambios cuenta con Lamberto, Jerez, Rojas y el portero suplente Camacho.

El encuentro que comenzará a las cuatro treinta será dirigido por el colegiado valenciano Roig Martínez y tendrá como escenario el campo Municipal de Deportes.

José Palanques

## ESTADIO CASTALIA

Hoy Domingo A las 4,15 Tarde  
Campeonato Nacional de Liga 1.ª División

SEVILLA F. C.  
C. D. CASTELLON

### PRECIOS

PALCO Y TRIBUNA CENTRAL	1.400 Pts.
TRIBUNA LATERAL Y PREFERENCIA	1.200 Pts.
GRADA ESTE	900 Pts.
DELANTERA Y TORRE	800 Pts.
GENERAL DE PIE	600 Pts.
CADETE	300 Pts.
INFANTIL	100 Pts.

Venta de localidades, hoy domingo, a partir de las 12 de la mañana en taquillas del Estadio Castalia.

### PROXIMO MIERCOLES DIA 4

A las 9 de la noche  
COPA S. M. EL REY

DENIA C. F.  
C. D. CASTELLON

### Precios

	Socios	Público
Palco y Tribuna Central	300 Pts.	600 Pts.
Tribuna Lateral y Preferencia	250 Pts.	500 Pts.
Grada Este	—	500 Pts.
Delantero y Torre	200 Pts.	400 Pts.
General de Pie	150 Pts.	300 Pts.
Cadete	100 Pts.	200 Pts.
Infantil	—	50 Pts.

Venta de localidades, el martes de 10 a 13 y de 17 a 20 en Ronda Mijares, 54. El miércoles a partir de las 18 h. en Taquillas del Estadio Castalia.

Si usted solo piensa pagar

3.500 PTS  
AL MES



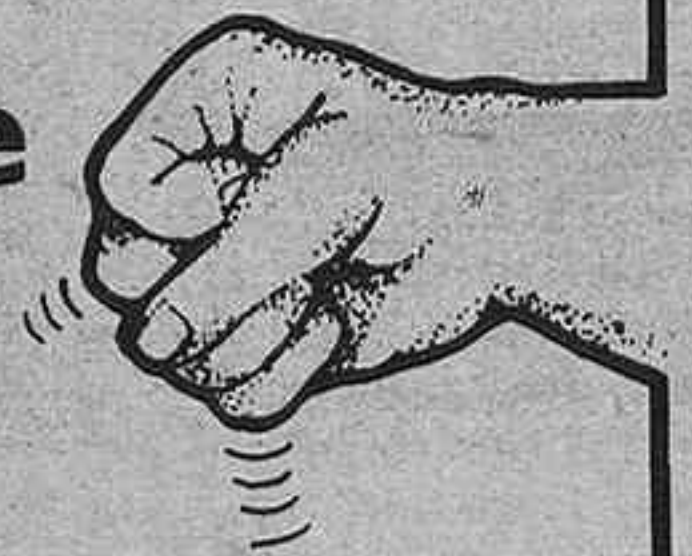
Si tampoco quiere dar

~~ENTRADA~~

NINGUNA  
ENTRADA

Pero además exige

3 AÑOS  
DE GARANTIA



TAMBIEN ESTAMOS  
CON USTED.

Elija cualquier aparato de Sonido, T.v., Video y Electrodomesticos entre nuestras marcas de prestigio.

CANDI  
PHILIPS  
ZANUSSI  
CROLLS  
WESTINGHOUSE  
BLAUPUNT

KOLSTER  
ITT  
NORMENDE  
ZENITH  
SABA



CASA CENTRAL: Herrero, 11 - Castellon

Tel. 22 62 79 - 22 64 41 - 22 48 16



Julio y Julio Prieto debutarán hoy en Castalia

# CASTELLON - SEVILLA; HUNDIRSE O NAVEGAR

Benito Joanet decidió los hombres que estarán en el banquillo y, por tanto, la alineación. Entre los primeros ha quedado descartado Pulido, que no se recuperó de su tirón. La alineación queda así: Castel, Blanco, Julio, Ferrer, Navarro, Pérez Contreras, Planelles, Julio Prieto, Oscar Ferrero, Conde y Miguel.

Beltrán y Viña. El andaluz tiene muchas posibilidades de jugar en el transcurso del partido, aunque lógicamente será el entrenador el que lo decida según la marcha de los acontecimientos. Otro que también puede entrar al terreno de juego es Javier Beltrán que, poco a poco, va aumentando su resistencia.

En la plantilla albinegra se respira un ambiente de tranquilidad ante el encuentro y existe cierta confianza en que contra el Sevilla se conseguirá la primera victoria de la temporada. Así lo han venido comentando la mayoría de jugadores durante el transcurso de la semana en los entrenamientos. Hay plena responsabilidad en todos ellos y son conscientes de la tremenda

importancia que tiene este partido de cara a iniciar la recuperación tan deseada.

El Sevilla llegó ayer tarde a nuestra ciudad, alojándose en un céntrico hotel. Miguel Muñoz, técnico sevillano, no adelantó la alineación a los informadores y trae las dudas que durante estos días les hemos ido anunciando. Recordamos que los 15 hombres que han viajado para afrontar el partido son Bujo, Paco, López, Nimo, Alvarez, Juan José, Blanco, Juan Carlos Pintiño, César, Magdaleno, Santi, Ruda, Rivas y Moisés.

Miguel Muñoz tiene dudas en la defensa, centro del campo y ataque, es decir, en todas las líneas del conjunto. Los más seguros son Bujo en la puerta, Nimo, Alvarez, Juan José, en la

defensa y el puesto de lateral derecho quedará entre Blanco o López. Si el argentino juega de lateral, Blanco pasará a la media junto a Juan Carlos y Pintiño, aunque también podría ser Rivas el que ocupase este puesto. En el ataque parecen seguros Ruda y César y la otra duda la despejará entre Santi y Magdaleno.

Ayer estuvo Pulido visitando a sus ex-compañeros que se interesaron por la lesión que le afecta.

El partido dará comienzo a las 4.15 de la tarde y será dirigido por el colegiado vizcaíno, Sr. Urizar Azpitarte. Segundo partido que arbitra esta temporada al Castellón, habiéndolo hecho anteriormente en Gijón donde tuvo una magnífica actuación durante todo el transcurso del encuentro.

El rival de esta tarde

# SEVILLA FUTBOL CLUB

Fundación

Mientras existen personas que afirman que el fútbol llegó a España por los puertos del norte del país, otros tantos aseguran que fue por los del sur, concretamente por los de Huelva, teoría esta última que parece haber sido aceptada ya como cierta incluso de forma oficial. En fin, de Huelva, Guadalquivir arriba, llegó en seguida a Sevilla, de la mano de un grupo de ingleses aficionados. Aquellos amantes británicos del «foot-ball» se llamaban Wood, Hamick, MacKencie y Landon, entre otros, y su amor por el balón se contagió a toda velocidad a los sevillanos José Luis Gallego—fundador, precisamente, luego, del Sevilla F. C.—, Angel Leániz, Manolo y Fermín Zapata y Manuel Jiménez de León.

—Subcampeón Copa en las temporadas 1954-55 y 1961-62.

—Campeón de España de Aficionados en las temporadas 1934-35 y 1935-36.

—Subcampeón de España de Aficionados en las temporadas 1932-33, 1939-40, 1942-43 y 1955-56.

—Campeón de España de Juveniles en las temporadas 1961-62 y 1978-79.

28 dirigió los destinos de la Unión Deportiva Las Palmas, llegando a la final de la Copa contra el Barcelona, quien le derrotó por tres a uno.

—Subcampeón de España de Juveniles en las temporadas 1955-56 y 1958-59.

—Vencedor en cuatro Trofeos Ciudad de Carranza y subcampeón en otro.

—Tres trofeos Teresa Herrera.

—Un trofeo Costa del Sol.

El Sevilla ha intervenido también en la Copa de Europa de Campeones de Liga 1957-58 (eliminó al Benfica y al Aarhus, de Dinamarca, para ser eliminado por el Real Madrid), en la Recopa (1962-63), en la Copa de Ciudades en Feria, además de una Pequeña Copa del Mundo.

Miguel Muñoz lleva tres temporadas al frente de la dirección técnica del Sevilla. Nació en Madrid el 19 de enero de 1922. Como jugador perteneció al Logroñés, Santander, Celta y Real Madrid, de donde se retiró. Como técnico dio sus primeros pasos en el Plus Ultra, ingresando después en el Real Madrid, donde permaneció 14 temporadas, conquistando 12 títulos entre Liga, Copa, Copa de Europa y otras competiciones. En 1975-76 entrenó al Granada, equipo al que descendió a Segunda División y en la temporada 1977-

—Campeón de Segunda División en las temporadas 1928-29, 1933-34 y 1968-69.

—Campeón de Primera División en la temporada 1945-46.

—Subcampeón de Primera División en las temporadas 1939-40, 1942-43, 1950-51 y 1957-58.

—Campeón de Copa en las temporadas 1934-35, 1938-39 y 1947-48.



Pintiño, una estrella apagada

—Subcampeón de España de Juveniles en las temporadas 1955-56 y 1958-59.

—Vencedor en cuatro Trofeos Ciudad de Carranza y subcampeón en otro.

—Tres trofeos Teresa Herrera.

—Un trofeo Costa del Sol.

El Sevilla ha intervenido también en la Copa de Europa de Campeones de Liga 1957-58 (eliminó al Benfica y al Aarhus, de Dinamarca, para ser eliminado por el Real Madrid), en la Recopa (1962-63), en la Copa de Ciudades en Feria, además de una Pequeña Copa del Mundo.

Miguel Muñoz lleva tres temporadas al frente de la dirección técnica del Sevilla. Nació en Madrid el 19 de enero de 1922. Como jugador perteneció al Logroñés, Santander, Celta y Real Madrid, de donde se retiró. Como técnico dio sus primeros pasos en el Plus Ultra, ingresando después en el Real Madrid, donde permaneció 14 temporadas, conquistando 12 títulos entre Liga, Copa, Copa de Europa y otras competiciones. En 1975-76 entrenó al Granada, equipo al que descendió a Segunda División y en la temporada 1977-

—Campeón de Segunda División en las temporadas 1928-29, 1933-34 y 1968-69.

—Campeón de Primera División en la temporada 1945-46.

—Subcampeón de Primera División en las temporadas 1939-40, 1942-43, 1950-51 y 1957-58.

—Campeón de Copa en las temporadas 1934-35, 1938-39 y 1947-48.

Luis Adsuara, mejor deportista provincial

# «Estoy un poco cansado de pedir ayuda en las puertas»

Luis Adsuara pocas presiones necesita. Menos aquí, entre nosotros, en su tierra, que si ha sido profeta. El, en los últimos años, le ha dado brillo al atletismo provincial. Tres mundiales de cross; bronce en 10.000 metros en los Campeonatos de España-80 y, este año, plata y bronce en 5.000 y 10.000, respectivamente, en los mismos campeonatos. El mismo posee los records pro-

vinciales de 1.500, 3.000, 5.000 y 10.000. Ha sido doce veces internacional y, según sus propias palabras, este año 81 ha sido el mejor de todos los que lleva corriendo.

Luis Adsuara estaba entrenando, como cada día, en el Estadio Castalia. En plena temporada se prepara día y tarde corriendo entre 25 y 30 kilómetros. Ahora, sale de una lesión, se entrena

sólo por la tarde, corriendo unos 18 kilómetros.

La verdad es que Adsuara se esperaba la nominación como mejor deportista provincial el año pasado y no encajó del todo bien aquel veredicto. Sin embargo, en la presente edición de la Gala Provincial del Deporte uno de los sorprendidos ha sido el propio atleta, que, además, no estaba presente en la Gala.

—Luis, con tu historial llevabas unas alforjas bastante llenas para ayer— me lo comunicaron. No ser elegido. ¿Es así? Aunque particularmente esperabas haber salido el pasado año...

—Llevo ocho años machacando mucho. Dándole aquí «telas» a la refería al Estadio—. El año pasado, en la Gala del Deporte. Eso, en mi interior. Ahora puedo opinar porque ya ha pasado. Creí que había hecho mi mejor temporada. Este año ha sido una sorpresa y, por supuesto, la acepto con mucho gusto.

—Entonces, para ti ha sido totalmente inesperada la votación de este año.

—Sí. Estaba convencido de que no iba a ganar. Creí que saldría Fuster, el de Tiro de Pichón, pero no sé, porque en realidad yo, a nivel mundial no tengo ningún logro. Imagino que habrán mirado mi trayectoria, que creo que es interesante y pienso que el jurado también lo habrá visto así.

—¿Cuándo te comunicaron el veredicto?

—Absoluto, esta mañana ayer— me lo comunicaron. No pude asistir a la gala porque a mi mujer la operan y, a las 8'30 ha llamado el presidente de la Federación para comunicármelo. Lush me han traído los regalos al trafería al Estadio—. El año pasado, en la Gala del Deporte. Eso, en mi interior. Ahora puedo opinar porque ya ha pasado. Creí que había hecho mi mejor temporada. Este año ha sido una sorpresa y, por supuesto, la acepto con mucho gusto.

—Pues, no sé... Me he quedado un poco así como extrañado. En principio pensaba que podía ser como compensación a todo lo que está pasando en el atletismo. Las desgracias que se están juntando y que, tal vez para compensar me concediesen este premio a mí. Después he hablado con algún miembro del jurado y ha reconocido que realmente estaban todos muy de acuerdo y que no había ningún tipo de presión por ningún lado.

—Decías antes que no habías asistido a la Gala porque tienen que operar a tu mujer. ¿No había ningún otro motivo?...

—...Vamos a dejar las cosas así.



Tengo ahora muchos problemas... No, creo que lo de mi mujer era el problema fundamental sobre todos... Vamos a dejar las cosas así.

—Eres deportista. Sin embargo, el año pasado no aceptaste deportivamente la elección...

—No es que la aceptara mal. El año pasado acudí con la ilusión que acude cualquier principiante a una Gala del Deporte. Quedamos dos señores—no es que quiera compararme con nadie— pero habiendo hecho el esfuerzo que podía ganar. Entonces, normalmente, es una desilusión para uno que tiene afición y no vive del deporte.

—Se rumorea que Adsuara se va, deja el atletismo. ¿Qué hay de cierto sobre el tema?

—Esto sería otro tema también bastante extenso para hablar. Este año he tomado la determinación de quedarme independiente. Estoy cansado de pedir en las puertas ayuda. En realidad me iba al Valencia C.F. pero ha surgido la ayuda de la Diputación y de mi empresa, el Banco de Bilbao, y me quedo por los pelos. He tenido que reconsiderar todo mi futuro para quedarme en Castellón.

En cuanto a abandonar el atletismo no he tomado esa decisión porque a mi me gusta mucho y todavía me quedan, calculo, otros cinco años que hay que aprovechar aún. Espero que estas ayudas que van a darme sirvan para superar algunos problemas y continuar adelante.

—¿Qué pedirías, como mejor deportista provincial, para el atletismo?

—Sólo pido una pista de 400 metros, con ocho calles y de tartán. Me da la impresión de que la vamos a tener cuando ya tenga 35 años. Cada vez que tengo que competir voy a Madrid, a Barcelona o San Sebastián. Si quiero hacer algo a nivel europeo tengo que tener una posta de estas, ientras tanto, no hay nada que hacer.

—Pero no se puede hacer una pista para una persona sólo...

—No, aquí tenemos muchos atletas. El problema es que si no tenemos pista ¿de dónde sacas los atletas? He pasado por momentos de desfallecimiento y pensaba abandonar. No se puede entrenar a base de aguantar lesiones, por culpa de la pista que está mal, y otra serie de dificultades. Aún así he llegado arriba. Hay otra gente que se desanima porque no hay unas instalaciones competentes y abandona.

—¿Qué ha pasado con el Club de Atletismo Citosá?

—Este tema no me gustaría que se mal interpretara porque la cosa está un poco tensa. Con los señores que dirigían un poco el atletis-

mo en Castellón, del Club Citosá, mis relaciones no eran muy buenas. Creo que he estado dando muchos años de mi vida por el Citosá y por el atletismo y no se me estaba pagando bien. Me estaban haciendo por detrás cosas muy feas, comentarios y calumnias que llegó el momento y las corté, hace aproximadamente dos meses, en los Campeonatos de España, por el trato que recibía. En estos momentos, soy atleta de Castellón pero no estoy inscrito en ningún club. Ahora, otros compañeros están promoviendo el Club Atletismo Castellón y otros se han pasado a la Cultural Deportiva. Hay un poquito de marejadilla que ojalá pase pronto.

—¿Cuál es tu meta inmedita?

—Este año es muy importante para el atletismo. Por primera vez en la historia se hace el Campeonato del Mundo en un país socialista, en Polonia. Entonces, toda la gente va a entrenar con ganas para estar en la selección de los mejores, esto es en febrero, en los Campeonatos de España. Ahora tengo el día 15 el Cross Inauguración y el 20 de diciembre el Cross Ciudad de Castellón que este año dicen será homenaje a Salgado. Intentaré quedar lo mejor posible. A largo plazo mi meta es hacer una mínima olímpica, pero lo veo muy difícil porque no tengo tiempo de entrenar más.

—La Federación de Atletismo parece que siempre levanta polémica entre las demás. ¿A qué se debe?

—No lo sé. Lo que sí puedo decirte que el atletismo ha sido toda la vida el deporte rey. A mi me hablan de que es el fútbol y tengo que disentir totalmente, es un deporte negocio pero no el deporte rey. Luego, tenemos un presidente, el señor Prades, que siempre está pidiendo cosas para sacar el atletismo adelante. Que sí, siempre está en follón porque no es el típico hombre que agacha la cabeza y se va. Le da la murga al que sea—no sé quien es— y claro, el problema es que el chico malo de la película es el atletismo.

—Tú también tienes un carácter difícil, ¿no?

—Puede, puede que sí... Creo que como todos. Algún encontronazo he tenido pero eso te ayuda a tener mano izquierda. A veces, dialogando en una mesa, todo se soluciona. Ahora bien, cuando veo que las personas tienen mala fe, lógicamente sale a relucir mi carácter. Soy una persona que me gusta que me respeten como yo respeto a los demás.

Luis, gracias y esperamos que consigas esa mínima olímpica de la que hablas.



Carlos Laguna

Fotos: HEREDIO



Con numerosa asistencia

## Se celebró la XIII Gala del Deporte Provincial

● LUIS ADSUARA, MEJOR DEPORTISTA

● JOAQUIN FARNOS, MEDALLA DE ORO DEL DEPORTE

El viernes por la noche se celebró en los salones del Hotel Orange de Benicassim la XIII Gala del Deporte Provincial que, organizada por la delegación en Cas-

Diputación y otras autoridades con sus respectivas esposas.

A los postres, nuestro compañero de Radio Cadena, José Antonio Rivera hizo en breves y elocuentes palabras la introducción de esta fiesta del deporte provincial para seguidamente intervenir el delegado provincial del Ministerio de Cultura, José Solernou, que resaltó la importancia de que esta fiesta haya llegado ya a su décimotercera edición.

Se leyeron seguidamente varios telegramas adhiriéndose al acto y luego, los mejores elegidos por las distintas Federaciones recogieron sus trofeos.

Ajedrez, Nicolás Fernández Avedaño; Atletismo, Luis Joaquín Adsuara Ramos; Automovilismo, Luis Martínez Fuertes; Baloncesto, Manuel Rubert Casanova; Balonmano, Cristina Corbella Pérez; Billar, Federico Benet Fabregat; Boxeo, Blas Galtes Foraster; Caza, Elías Tena Hinojo; Ciclismo, Rafael Ventura Porcar; Colombófila, Francisco Viciano Cortés; Columbicultura, Jesús José Domingo Almela; Deporte Aéreo, Cipriano Arrando Aguilera; Deportes de invierno, Belén Ribés Gozalbo; Deportes para Minusválidos, José María Beltrán Tirado; Fútbol, Vicente A. Ramírez Causanilles; Gimnasia, Natalia Chércoles Pellicer; Golf, Carlos Martí Amat; Judo, José Muñoz Cañete; Motociclismo, Vicente Oliver Banajes; Natación, José López Payá; Natación, José López Payá; Patinaje, Juan Francisco Bono Carrera; Pelota, Vicente García Gimeno; Pesca, Ramón Salvador Zamora; Piragüismo, Lourdes Van-Konigsloo Higón; Rugby, José Campos Pitarch; Salvamento y Socorrismo, Germán Peinado Altable; Subacuáticas, Marino Ferrer Rodríguez; Tenis, Miguel Bernat Armiño; Tenis de Mesa,



Vicente M. Agost Armiño; Tiro Olímpico (Precisión), Rafael Fortuño Bausá; Tiro de Pichón, José M.ª Fuster Navarro; Vela, Vicente Prades Torres; Voleibol, J. A. Salvador Bellés; Deporte Laboral, Juan R. Sanmartín Mundina.

Posteriormente, el jurado calificador, integrado por los delegados del Ministerio de Cultura, diputado provincial de deportes y concejal de deportes del Ayuntamiento de Castellón, así como representantes de «Mediterráneo», Radio Castellón, Radio Cadena, Radio Popular, Obra y Cicerón Castellonense, hicieron público su fallo para elegir el mejor deportista absoluto, galardón que recayó en el atleta, Luis Joaquín Adsuara Ramos. Ausente éste por circunstancias familiares, recogió el premio el presidente de la Federación, José Prades García que, posteriormente, entrevistado por José Antonio Rivera señaló las virtudes de Adsuara y los problemas con que se encuentran los atletas en

nuestra provincia por la falta de instalaciones. La Federación Castellonense de Atletismo está clasificada en Segunda División Nacional.

Seguidamente, a propuesta de la Delegación de Deportes de Castellón, el Gobernador civil hizo entrega de las siguientes distinciones:

Medalla de oro del deporte provincial: Ilmo. Sr. Presidente de la Excm. Diputación Provincial, por su labor de Promoción en Instalaciones Deportivas y Ayuda al Deporte Provincial.

Medalla de plata del deporte provincial: Sr. Presidente de la Federación Provincial de Pelota, por su labor de Promoción Deportiva y Clubes.

Insignia de oro del deporte provincial: D. José Meseguer Basiero, campeón de Europa de Carreras sobre patines en 500 m., 3.000 m.,

10.000 m. en velocidad y 500 m. contra reloj.

D. José Vte. Godes Bengoechea, Campeón de España de Pesca de Altura.

Insignia de plata del deporte provincial: D. Patricio Fores Serret (Concejal de Benicarló), por su labor de promoción deportiva.

D. Vicente Prior Saura (Concejal de Nules), por su labor de promoción deportiva.

Placa de plata del deporte provincial: Federación Provincial de Atletismo, por su ascenso a 2ª categ. nacional.

Club Baloncesto Villarreal, por su ascenso a 2ª categoría nacional.

Club Deportivo Castellón, por su ascenso a 1ª División.

Club Deportivo Benicarló, por su ascenso a 3ª división.

Club de Fútbol Burriana, por su ascenso a Regional Preferente.

Club Rugby Castelló, por su ascenso a 2ª División.



Joaquín Farnos recibió la medalla de oro del Deporte Provincial.

tellón del Consejo Superior de Deportes, patrocinaba la Diputación.

A la cena, a la que asistieron unas cuatrocientas personas asistieron el gobernador civil, presidente del Consell, presidente de la

COMPRAMOS



**ORO**

Y JOYAS

MEJORAMOS CUALQUIER OFERTA

Pago al contado  
Máxima discreción

Avda. Rey D. Jaime, 41 entresuelo. T. 216522-216733  
CASTELLON

FABRICA DE GRUAS TORRE

Centrales, móviles de hormigón y hormigoneras, PRECISA REPRESENTANTE A COMISION O ALMACENISTA de útiles para la construcción, para la venta de sus máquinas. Imprescindible estén muy relacionados en el ramo de la construcción. Los interesados serán visitados personalmente para determinar condiciones.

Escriban: «GRUAS TORRE S-572».

Apartado 36.116 MADRID

PUB-DISCOTECA

**PARK  
CASTELLON**

Pérez Galdós  
(Junto plaza de toros)

EL PUB-DISCOTECA  
PARA TODAS LAS EDADES

# El 340 refleja su herencia Volvo



Todos los automóviles de la serie 340 tienen ahora un nuevo diseño en la parte frontal, el cual da una impresión muy buena de automóvil moderno y aerodinámico. El diseño

neto sin interrupciones en la parte delantera de la carrocería mejora notablemente el coeficiente de resistencia al aire.

P.F.F.  
desde 914.000 plus

**VOLVO**  
Un coche sin límites.

CONCESIONARIO OFICIAL PARA CASTELLON Y PROVINCIA

**SECUVIPA, S.L.**

Avda. Pérez Galdós, nº 27.  
Ctra. del Puerto, s/n

Teléfono 20 06 22  
Teléfono 51 25 62

Castellón.  
Burriana.



Hoy  
en  
España

- FUSION ENTRE LOS COMUNISTAS VASCOS Y EIA
- EL SENADO NO TIENE FECHA PARA TRATAR LA OTAN



- INTENTO DE FUGA EN LA MODELO DE BARCELONA
- FRAGA EN VALLADOLID



No piensa entrevistarse con la «Plataforma Moderada»

# CALVO SOTELO NO ENTRARA EN LOS CONFLICTOS INTERNOS DE UCD

MADRID (Efe).—Leopoldo Calvo Sotelo, presidente del Gobierno, ha indicado a la presidencia del partido que no piensa entrar en los conflictos internos de Unión de Centro Democrático, según ha sabido «Efe» de fuentes solventes.

En concreto, la solicitud de una comisión de la «plataforma moderada», formada por miembros conservadores de UCD, de ser recibidos por Calvo Sotelo no ha tenido eco en la presidencia del gobierno. Un portavoz de la Moncloa indicó a «Efe» que no consta en los planes del presidente del gobierno recibir a ninguna delegación de la «plataforma moderada».

Por otra parte, según indicaron a «Efe» fuentes gubernamentales, lo que preocupa fundamentalmente al presidente del gobierno es lograr la gobernabilidad de España hasta 1983 para lo cual es importante la pacificación interna del partido centrista.

En este sentido Calvo Sotelo está haciendo llegar a los sectores de UCD la responsabilidad que este partido tiene con los intereses nacionales que deben primar por encima de cuestiones personales.

## Los socialdemócratas

MADRID (Efe).—El sector socialdemócrata de UCD no ha tomado ninguna decisión definitiva sobre su permanencia o no en el grupo parlamentario y en el partido, ni ve probable que el desenlace de la situación de crisis tenga lugar en los próximos días.

Tras los rumores de abandono en la última semana, y la inco-

ación de expediente disciplinario a Javier Moscoso (diputado navarro y uno de sus integrantes), los socialdemócratas han decidido darse un plazo de reflexión.

En primer lugar, señalaron que no ha habido ninguna reunión oficial y que por tanto no se ha tomado ninguna decisión definitiva. Ha habido encuentros informales, en los que se analizó la situación y sus posibles salidas.

Los socialdemócratas, no se opondrán a la convocatoria de un congreso extraordinario propuesta por parlamentarios del ala conservadora, como una de las posibles soluciones a la crisis del partido.

Otra posibilidad es la división del grupo parlamentario de común acuerdo, bien por el ala derecha o por la izquierda, que suscribiría un pacto parlamentario para posibilitar la continuación de Calvo Sotelo como presidente del gobierno.

La formación de un nuevo partido político en torno a Francisco Fernández Ordóñez, con parlamentarios centristas socialdemócratas, es una de las posibles salidas de la crisis centrista, aunque a más largo plazo.

A favor de la creación de este nuevo partido «bisagra», está la conclusión de la existencia de una franja de electores, fundamentalmente de grandes ciudades, que no se sienten identificados con el socialismo y que no se consideran representados por una UCD, que se ha situado más a la derecha.

Según los estudios realizados, esta franja puede ser de un millón de electores, que obtendrán una

representación de siete a diez diputados en las próximas elecciones generales.

En todo caso, afirman las citadas fuentes, lo que parece claro es que «la situación no puede conti-

nuar como está, aunque la dirección del partido se niegue a admitir esa realidad».

## Fuerte crisis en la UCD de Segovia

SEGOVIA (Efe).—Son tres los concejales de UCD del Ayuntamiento de Segovia que han sido expulsados del partido por el comité nacional de disciplina.

Estos tres concejales han sido expulsados y otros tantos amonestados públicamente, por estar en desacuerdo con la política municipal que realiza su partido, mayoría en la corporación, así como con la que siguen los ediles del PSOE y PCE.

Según ha podido saber «Efe», los expulsados van a recurrir de inmediato ante el comité nacional de disciplina, pero si no se aceptase su recurso, la crisis abierta en el Ayuntamiento de Segovia podría tener consecuencias imprevisibles, ya que, al parecer, las personas que deben sustituirles de UCD no desean ser concejales.

Por lo tanto, y en el caso de que la expulsión fuera ratificada y los siguientes de la candidatura centrista se mantengan en la misma postura, los centristas dejarían de ser mayoría y tendrían que ceder el gobierno de la corporación al PSOE.

En relación con este tema, fuentes de toda solvencia han informado a «Efe» que la crisis tendría consecuencias más gra-

ves pues al menos 20 diputados provinciales centristas están dispuestos a dimitir, así como un elevado número de alcaldes y concejales de UCD de ayuntamientos de la provincia.

Las mismas fuentes añadieron que tres de los parlamentarios centristas por esta provincia, los diputados Modesto Fraile y Carlos Gila, y el senador Emilio Zamarriego Monejero, estudian la posibilidad de integrarse en el grupo mixto de las Cortes si el comité nacional de disciplina de UCD no revoca su acuerdo de expulsión del partido de los tres concejales centristas citados.

### Carlos Gila

El diputado de UCD por Segovia, Carlos Gila, ha declarado a Efe que «la expulsión de UCD de tres de los concejales centristas del Ayuntamiento de Segovia ha propiciado la entrega de la Corporación, lo cual tiene una gravísima trascendencia política que los órganos nacionales de nuestro partido no han sabido ver». En opinión del diputado, el comité nacional de disciplina ha actuado de una forma arbitraria, ya que no ha dado audiencia previa a los sancionados para que presentasen su pliego de descar-

gos, como ordena el reglamento disciplinario de UCD.

El diputado centrista ha declarado también que con la expulsión de estos tres concejales culmina la política de desaciertos de UCD en relación con el ayuntamiento de Segovia, ya que esta decisión tan trascendente parece primar el desgobierno de la corporación que ejercen, la primer teniente de alcalde, Rosa María de Castro Carabias y el alcalde, José Antonio López Arranz, ambos de UCD.

Con la baja de estos tres concejales, el Ayuntamiento segoviano cuenta con mayoría de izquierdas, pues quedan siete concejales del PSOE y uno del PCE, por siete representantes de UCD.

A juicio de Carlos Gila, una parte sustancial de la grave crisis que se observa en UCD-Segovia, es debida a la inoperancia de su presidente, el senador Nieves Borrego, «que ni siquiera convoca las asambleas provinciales reglamentarias, al tiempo que se niega a dar cuenta pública de los gastos del partido en Segovia, aunque se sabe que tanto el presidente como el secretario, Luis Pérez de Cosío, cobran magníficos sueldos.»

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA  
CONCIERTO  
que interpretará la

BANDA MUNICIPAL  
en el Templete del Parque de Ribalta

### PROGRAMA

I  
Vito (Pasodoble)  
La verbena de la Paloma (Selección)  
La Bruja (Jota)  
Las Golondrinas (Pantomima)

Lope  
Bretón  
Chapi  
Usandizaga

II  
L'Arlesienne (2.ª Suite)  
I. Pastoral. II. Intermedio. III. Minuetto. IV. Farandola  
El Carnaval Romano (Obertura)

Bizet  
Berlioz

Director: Mtro. Juan Garcés Queralt  
Domingo, 1 Novbre. 1981. Hora: 11.45 mañana



## EL C.E.U. SAN PABLO

Centro dedicado a la enseñanza de idiomas (Inglés, francés, alemán), cuenta con profesores licenciados en Filología, con nativos, y con titulados de Universidades extranjeras que le garantizan un aprendizaje rápido y eficaz del idioma. Cuenta también con profesores especializados para niños a partir de 9 años, en preparación para la Escuela Oficial de Idiomas.

C.E.U. SAN PABLO es en Castellón EL UNICO CENTRO asociado dependientemente de la Escuela Oficial de Idiomas de Valencia.

Información: C/ Antonio Maura, 4 Telef: 22 40 09

## FIRA DE TOTS-SANTS

Llibres:

DE LA MEUA TERRA,  
Casimir Melià Tena  
VENTURES I DESVENTURES  
ALS POBLES DE CASTELLO,  
Juan José Rovira  
CASTELLO, 1200-1900,  
Traver Griño  
BOLETIN DE LA S.C. DE  
CULTURA, tomo Primero,  
1920  
CUADERNOS DE PREHISTORIA  
Y ARQUEOLOGIA CAS-  
TELLONENSE

y  
OBRA COMPLETA  
1965-1980 de  
MIQUEL PERIS SEGARRA  
Edició limitada

¡¡Fes de fira i enfiat  
amb un llibre... !!

LLIBRERIA  
ARMENGOT

Tel. 21 40 44



## Resolución del Consejo Federal del Movimiento Europeo

# Hay que acelerar la entrada de España en la CEE

ESTRASBURGO (Francia) (Efe).— La aceleración de las negociaciones para la adhesión de España a la Comunidad Económica Europea (CEE) fue pedida ayer aquí en una resolución del movimiento europeo.

La resolución fue discutida por el consejo federal del movimiento europeo, reunido desde el viernes, en Estrasburgo bajo la presidencia del italiano Giulio Petrilli.

Fernando Alvarez de Miranda, presidente español, declaró a Efe que «estoy muy satisfecho, tanto más cuanto que el proyecto de resolución se debió a la iniciativa de mis colegas europeos, que siempre han sido partidarios de la ampliación de la CEE a España».

En el texto de la resolución se deplora el retraso de la ampliación del Mercado Común a España y Portugal, y se recuerda que la participación de estos dos países «reforzaría el desarrollo político y económico de la CEE».

La resolución expresa también el convencimiento de que la ampliación a «doce» supondría una ayuda muy valiosa al reforzamiento del régimen democrático en los dos países ibéricos, profundamente decepcionados por los retrasos comunitarios.

Las preocupantes tasas actuales de paro e inflación son achacadas por el movimiento europeo a la inoperancia de los gobiernos y a su debilidad para dar una respuesta positiva a estos problemas cada vez más interdependientes.

Estima que la gravedad de la situación se corresponde con «el deterioro constante de la situación internacional por la multiplicación de focos de tensión, que hacen excesivamente frágil el equilibrio político actual».

El movimiento europeo denuncia el endurecimiento de la oposición militar entre los bloques, que podría ocasionar incluso «un conflicto nuclear limitado al teatro europeo».

Surgido en los años de la posguerra, bajo la presidencia de Winston Churchill, Paul-Henri Spaak y Maurice Faure, sucesivamente, el movimiento europeo pretende favorecer la unión europea mediante el desarrollo y la potenciación de las instituciones comunitarias.

Por último, el movimiento europeo hizo un llamamiento a favor del establecimiento de un gobierno federal europeo, «capaz de tomar responsabilidades autónomas», para preservar la paz y la seguridad comunes.

## Fue despojado de la pesca que portaba

# Pesquero español abordado por patrullera marroquí

SAN SEBASTIAN (Efe).—El barco pesquero español «Hermanos Quintero», que tiene su base en Punta Umbría (Huelva), ha sido abordado por una lancha patrullera marroquí y despojado de la pesca que portaba, según ha notificado el programa «Onda Pesquera».

El hecho se produjo a veinticuatro millas del puerto marroquí de Casablanca cuando varios ocupantes de la lancha patrullera marroquí saltaron a bordo del pesquero y, según las mismas fuentes, se llevaron la pesca que éste había capturado en los tres últimos días, consistente en cuatro cajas de cigalas, tres de gambas y una de pescadillas.

El «Hermanos Quintero» trabaja habitualmente en aguas controladas por Marruecos y posee, según el citado programa, la correspondiente licencia para hacerlo.

## Salvado el escollo de la política sindical

# FIRMADA LA FUSION ENTRE COMUNISTAS VASCOS Y E.I.A.

BILBAO, (Efe).— Las negociaciones iniciadas hace dos meses entre dirigentes del EPK y EIA, para la convergencia de estos dos partidos, han culminado a primeras horas de la madrugada de ayer con la firma de un documento en el que se recogen los aspectos fundamentales de ideología, estrategia, sindicalismo y procedimiento que habrá de seguir el nuevo partido surgido de la fusión de los dos anteriores.

Los integrantes de la comisión mixta, formada por los dirigentes de EIA y el EPK, llegaron a un acuerdo, después de superar las diferencias que habían surgido en las últimas semanas sobre la cuestión sindical y por encima de la crisis interna que vive el PCE-EPK.

Precisamente fue la formulación de una alternativa sindical para el nuevo partido lo que retrasó que se firmase el acuerdo antes de la madrugada; acuerdo éste que los líderes de ambos partidos, Mario Onaindia y Roberto Lertxundi, dieron a conocer ayer a los medios informativos en rueda de prensa.

Seguidamente se trabajará de cara a preparar un congreso de fusión y constitución del nuevo partido.

## Política Sindical

La comisión mixta que lleva las negociaciones de fusión entre el Partido Comunista de Euskadi (EPK) y EIA (Partido para la Revolución Vasca) han celebrado ayer, en Bilbao, una rueda de prensa en la que afirmaron que el acuerdo en política sindical es total y entregaron el documento aprobado.

Según el documento el nuevo partido «es consciente de que el proceso de homogeneización de

la clase obrera vasca no se da al mismo ritmo en el terreno político que en el sindical. Consecuentemente, manifiesta que sus militantes continuarán afiliados a las centrales sindicales en las que se encuentran actualmente, para desarrollar el modelo sindical aprobado entre ambos.

El documento asegura que la unidad sindical hoy no es posible en el terreno orgánico y exige para su constitución una acción sindical unitaria de los tres sindicatos mayoritarios en Euskadi, UGT, CC.OO. y ELA-STV, «basada en la búsqueda permanente de reivindicaciones comunes a los trabajadores y la acción directa del nuevo partido sobre la clase obrera».

El proceso de unidad sindical se prevé largo y se dará exclusivamente en el ámbito vasco sin que tenga que estar sujeto, ni en el tiempo ni en el contenido, a los plazos establecidos a nivel estatal para llevar a cabo este proceso.

De todas formas, el escrito contempla el establecimiento de las necesarias relaciones con las organizaciones sindicales estatales y de las nacionalidades del estado, para abordar de forma conjunta las relaciones laborales y de producción de ámbito estatal.

«Corresponden al sindicalismo vasco —prosigue— decidir soberanamente su propia concepción de las necesarias relaciones con el movimiento sindical del estado, de Europa y del resto del mundo. Estas relaciones para la eficaz resolución de los problemas comunes de los trabajadores han de realizarse con el reconocimiento de la independencia y libertad del sindicalismo vasco».

El documento aboga por el marco de relaciones laborales

específicas del País Vasco ya que «nos encontramos ante el hecho cierto de que Euskadi dispone de una estructura con unas características propias y por tanto diferenciadas, lo que plantea la necesidad de dotarnos de un marco también propio de relaciones laborales».

Este marco tiene que constituir también «un medio para potenciar el papel de los trabajadores en la reconstrucción nacional, pues de lo contrario, la autonomía podría quedar vacía de contenido económico y social».

Finalmente, el documento subraya la intención del nuevo partido de no hacer de los sindicatos su permanente correa de transmisión «que ha llevado al movimiento sindical a la división ideológica y organizativa de la clase trabajadora vasca, dificultando claramente su capacidad para defender sus intereses y jugar un papel protagonista en el desarrollo de Euskadi».

En la rueda de prensa, Mario Onaindia, secretario general de EIA, informó que los primeros documentos firmados sobre ideología, estrategia y modelo de partido, habían sido bien aceptados por las militancias del EPK y EIA, concretamente se habían aprobado en doce agrupaciones locales vizcainas.

Lertxundi, secretario general del EPK, aseguró que los trabajos de fusión se llevan a buen ritmo y que haber conseguido en un mes acuerdos de fondo en temas tan importantes como la estrategia política y sindical del nuevo partido era un indicativo de que el proyecto de convergencia marcha bien.

## GALERIA DE ARTE EL CAMPANAR



## Exposición de Pintura

*Victor*

CARDELLS

Del 2 al 14 de Noviembre de 1981

Horas de visita de 7 a 9 tarde  
C/. Colón, 4 - Tel. 22 48 11 CASTELLON



## VUELVE LA GRAN OFERTA DE

**2 + 1**  
de

## GALERIAS DEL PANTALON

(Nuevo propietario D. José Piqueres)

Elija 3 pantalones y pague 2 en el estilo y modelo que más le guste

**RECUERDE**

**2 + 1**

## GALERIAS DEL PANTALON

en su dirección de

**San Vicente, 11**

(Esquina Avda. Rey D. Jaime, junto Viajes Tirado y Cafetería Monterrey)

## SANTA

## LUCIA, S. A.

COMPANIA DE SEGUROS

Precisa para su departamento comercial, personas activas con espíritu de superación

### VALORAMOS:

- Presencia física.
- Capacidad de relación (simpatía).
- Formación cultural.
- Personalidad.
- Edad, entre 21 y 35 años.

### OFRECEMOS:

- Una prestigiosa profesión bien retribuida para no tener que cambiar.
- Formación a cargo de la compañía, con asignación sistema beca.
- Rápida promoción, según aptitudes, a:  
Subagente Cobrador.  
Subagente Productor.  
Coordinador de Grupo.  
Inspector Regional.  
Inspector Administrativo.  
Inspector de organización y producción.

Interesados diríjanse a: Plaza de la Paz, 6-1.-1.º De 10 a 14 horas. Recibe Sr. Céspedes. (Ref. INEM CS-0403).



## ULTIMA HORA DEPORTIVA

U. D. Las Palmas, 2  
Zaragoza, 4

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA (Efe).—La Unión Deportiva Las Palmas ha perdido por dos goles a cuatro (2-4) ante el Zaragoza, en partido de fútbol disputado ayer en la capital Gran Canaria, correspondiente a la octava jornada del campeonato nacional de Liga de Primera División.

Barcelona, 2  
At. Madrid, 0

BARCELONA (Efe).—El Barcelona ha derrotado por dos goles a cero al At. de Madrid, en partido correspondiente a la primera división de la Liga española de fútbol, disputado en el Camp Nou, de la Ciudad Condal.

Al descanso se llegó ya con este mismo marcador. Los goles fueron sendos disparos desde lejos.

Real Madrid, 1  
Osasuna, 0

MADRID (Efe).—El Real Madrid derrotó al Osasuna por un gol a cero, en partido correspondiente a la octava jornada de la primera división de Fútbol, disputado ayer en el estadio Santiago Bernabeu, ante sesenta mil espectadores, que dejaron en taquilla cerca de nueve millones de pesetas.

Al descanso se llegó sin goles.

Fallece el director  
de «La Gaceta Regional»,  
de Salamanca

SALAMANCA (Efe).—Ha muerto en accidente de tráfico el director del diario salmantino «La Gaceta Regional», Nicolás Dorado de Las Heras.

El accidente de tráfico en que murió el señor Dorado se produjo ayer en la carretera nacional 620, en las inmediaciones de Aldehuela de la Bóveda. El vehículo en el que viajaba, sin que se conozcan las causas, se salió de la carretera y volcó.

El señor Dorado fue recogido aún con vida y conducido urgentemente al Hospital Clínico, donde falleció poco después.

Nicolás Dorado, nacido en Castrillo de Don Juan (Palencia) en 1939, se graduó en la escuela oficial de periodismo. Tras ejercer de redactor en «Hiero», de Bilbao, fue nombrado redactor jefe de la «Gaceta Regional» en febrero de 1970 y desde agosto de 1971 ocupaba la dirección del periódico.

Gran conocedor y aficionado a la caza, era autor del libro «Crónicas del Guarda Mayor», seudónimo que empleó en sus habituales crónicas de este deporte.

Nicolás Dorado estaba casado y era padre de dos hijos de tres y un año.

Entrevista con Meilán Gil, presidente de UCD de La Coruña

## «Es obvio que en Galicia no ha triunfado el centro-izquierda o la socialdemocracia de UCD»

SANTIAGO DE COMPOSTELA (Efe).—«Una parte importante del electorado de UCD ha votado a Alianza Popular en las elecciones gallegas. Resulta obvio, por tanto, que la tendencia que no ha triunfado en estas elecciones ha sido precisamente la del centro-izquierda o la socialdemocracia de UCD», ha manifestado a Efe el diputado y presidente de la UCD de La Coruña, José Luis Meilán Gil.

El próximo lunes se reunirá el comité ejecutivo centrista de esta provincia y en la reunión, según el señor Meilán, se analizarán los resultados «con profundidad, serenamente y con valentía. Para ello se han estado recogiendo en estos días numerosos datos».

Preguntado por «Efe» por las consecuencias políticas de las elecciones al parlamento gallego, el presidente de la UCD de La Coruña señaló que «la primera pregunta que hay que formularse es si esa votación refleja una situación consolidada o reversible. En mi opinión, y dada la naturaleza de voto de castigo que en buena medida han tenido las elecciones, me inclino a pensar que estamos ante un hecho en buena parte reversible».

Sin embargo, para que así sea, es imprescindible —según el diputado coruñés— que UCD aprenda la lección. Porque «si no se extraen las consecuencias necesarias, se facilitará la consolidación de estos resultados».

—¿Qué tendría que hacer UCD para que esa situación fuera, en efecto, reversible?—

—Varias cosas. Conexión más clara con el electorado, lo que significa realizar una política que refleje sus aspiraciones, realice sus ideas y defienda sus intereses. Claridad y coherencia en los planteamientos políticos y consistencia en la imagen del partido, sin divisiones ni luchas intestinas, que, frecuentemente, transmiten la sensación de que importa más consolidar o adquirir una parcela de poder dentro del partido que servir realmente lo que el electorado espera. En resumen, transmitir seguridad. Para lo cual es necesaria la consistencia de la propia fuerza política, de sus planteamientos, de sus programas y de sus alianzas.

—En relación con las luchas intestinas, ¿no contribuyeron ellas en buena medida a los resultados que consiguió UCD?—

—No quiero hablar ahora de esto, pero lamento el haber tenido que participar en esas luchas, aunque he de reconocer que siempre han sido para defenderme, para defender a la provincia de La Coruña y para defender a Galicia.

—¿Cómo quedan, en su opinión, los espacios políticos tras las elecciones gallegas?—

—Las elecciones han dibujado un mapa quizás excesivamente simplista, porque han quedado configuradas de una manera muy marcada una derecha y una izquierda socialista. Si ese mapa estuviera consolidado, habría que preguntarse cual es el auténtico espacio de centro y si existe o no lugar para una fuerza moderada autonómicamente gallega, visto el mal resultado electoral del partido galleguista. Me resisto de momento a creer que esta configuración sea definitiva. Podría ser muy poco conveniente para el futuro que los ideales defendidos por los nacionalistas gallegos fueran exclusiva de los que en la actualidad han obtenido representación parlamentaria.

—¿Qué papel han jugado y están jugando realmente las elecciones gallegas en el contexto español y como aparece Galicia en él?—

—Tanto el planteamiento electoral como el desarrollo de la campaña, como también algunos hechos producidos desde el pasado veinte de octubre, me confirman en la idea de que Galicia ha sido un punto de referencia, un banco de pruebas y de batalla y que pretende ser un ensayo para resolver problemas generales de la política española. Las elecciones en realidad se plantearon y desarrollaron como unas elecciones generales. Los temas propios de Galicia quedaron en un segundo plano y ahora mismo se reafirma la impresión de que Galicia es una moneda de cambio, una baza que se echa sobre la mesa de la política nacional. Da la impresión de que Galicia es una vez más instrumento, pero no el objeto directo de las preocupaciones políticas. Y esto puede generar insatisfacciones y hasta frustraciones en el futuro próximo y puede incluso cuestionar la razón de ser de la autonomía. Galicia tiene que ser, aunque parezca una perogrullada, el objeto primero y fundamental de la política autonómica. Porque se trata de dar respuesta a los pro-

blemas gallegos y de que los problemas gallegos sean considerados en sí mismos, con entidad propia.

Para el señor Meilán Gil, Galicia aparece concebida como «como el escenario de tensiones, de luchas, de planteamientos a nivel nacional, sin dar la impresión jamás de ser el objeto fundamental de la política autonómica». En este sentido, el diputado coruñés subrayó que, «o la autonomía es algo serio y cambia todo esto o, sino quiere cambiarlo, mejor hubiera sido no embarcarse en esta aventura».

## Alianzas

Sobre la política de pactos, con vistas a la formación del gobierno gallego, José Luis Meilán Gil dijo que «la regla de oro de la democracia es el respeto de la opinión del pueblo y ésta se ha manifestado de una manera clara: AP ha ganado, es la minoría mayoritaria y ello lleva consigo satisfacciones y responsabilidades. Entiendo que a UCD le corresponde facilitar que se gobierne bien en Galicia y dar el testimonio de la capacidad de sus hombres para proponer soluciones para los problemas existentes, sin hostigamientos innecesarios».

Preguntado si esta actitud no equivale a apostar por la esperanza de que «AP se queme», el señor Meilán subrayó que «las responsabilidades que se derivan del respeto de la voluntad popular y el compromiso serio que creo que debe tener toda fuerza política es asegurar la gobernabilidad de Galicia. Si esta gobernabilidad en algún momento se pusiese en peligro, habría que adoptar las decisiones correspondientes. Todo esto si se contempla sólo el tema gallego».

Con vistas al futuro, el presidente de la UCD coruñesa ha manifestado que «lo positivo es que se ha abierto una dinámica que, con aciertos o con equivocaciones, no puede ya detenerse. Ahora lo fundamental es formar la conciencia popular en el sentido de que esta nueva etapa de la historia de Galicia puede y debe ser positiva y llevar a cabo, con claridad de visión, con prudencia, todos los cambios que una autonomía real y no vergonzante exige para la paz, para el progreso y para que Galicia tenga dentro de España el lugar que le corresponde».

Rogad a Dios en caridad por el alma de

## JOSE MARIA MARCELO SERRANO

Director de «Diario Español» de Tarragona. Ex-director de «Mediterráneo»

Que falleció ayer a los 56 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R.I.P.

Sus desconsolados: esposa, doña Antonia Marco Pallarés; hijos, José María y Victoria Lidón; tía, Rosa Serrano Gómez, hermanos políticos, Pepe, Rosario, Vicente y Vicenta, tíos, primos, sobrinos y demás familia ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a las Exequias Fúnebres que se celebrarán HOY a las CUATRO DE LA TARDE en la Parroquia de San Cristóbal (Lagasca, 4) por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

Castellón, 1 de noviembre 1981

(No se invita particularmente)

Domicilio del finado: Avenida del Mar, (Torre A).



Fraga visitó la capital vallisoletana

## «Repetiremos en otras regiones los resultados de Galicia»

VALLADOLID (Efe).—Estamos convencidos de que en otras regiones españolas se van a repetir los resultados de Galicia, afirmó Manuel Fraga Iribarne en una rueda de prensa y en un mitin en Valladolid. Manuel Fraga visitó ayer la capital vallisoletana, donde mantuvo varios contactos y entrevistas.

Fraga —que se entrevistó con organizaciones profesionales y entidades durante la mañana— se reunió posteriormente con los medios informativos. Y, en la rueda de prensa, reiteró sus planteamientos para conseguir una mayoría natural y ofreció de nuevo, «como en Galicia aunque ahora tengamos la mayoría», su colaboración a UCD para la formación de esa mayoría.

Dijo también en la rueda de prensa que a pesar de que se quiera escamotear que la izquierda ya se ha unido, no se acepta que se pretenda hacer lo mismo por la derecha. El Partido Socialista Obrero Español ha unificado desde el año 77 todo su sector, que entonces lo componían 11 siglas distintas y, en sus palabras, únicamente le resta ahora integrar al PSA.

Por otro lado —añadió— la unidad de comunistas y socialistas en los ayuntamientos es un hecho. «Negar que la otra banda pueda hacer lo mismo es llamarnos tontos», dijo también.

Por la tarde, tras almorzar en Medina del Campo y reunirse con afiliados de toda esa comarca vallisoletana, participó en un mitin en el Teatro Valladolid.

Ningún recluso consiguió evadirse

## Intento de fuga en la Cárcel Modelo de Barcelona

MADRID, (Efe).— Fuentes del Ministerio de Justicia informan a la agencia Efe que tres reclusos de la cárcel Modelo de Barcelona han sido sorprendidos ayer cuando intentaban fugarse, por lo que, tras ser reducidos, han sido internados en sus celdas.

Según las mismas fuentes, después de la cena, que se desarrolló con normalidad, tres reclusos fueron vistos en el tejado de la prisión, mientras unos coches circulaban por los alrededores del centro, sospechándose pudieran estar esperando a los que intentaban huir. Los internos fueron reducidos e internados en sus celdas.

Tras haberse efectuado el primer recuento de la población penitenciaria, no falta ningún recluso de la Cárcel Modelo de Barcelona y la situación es de normalidad entre los 2.151 presos, según ha informado a «Efe» el director del centro, señor Camacho.

Las tres personas que intentaron a las nueve de la noche la fuga, cuando comenzaba el reparto de la cena, y después de una proyección de cine, han sido ingresados en la quinta galería.

Según el director, uno de los funcionarios pudo observar

como el recluso Antonio Bravo Alcaraz se subía por un pararrayos del patio de la enfermería y dio la voz de alarma. Los otros dos presos se situaron en las inmediaciones para proteger la fuga.

Antonio Bravo, en prisión preventiva por doce casos de atracos e intimidaciones, era el encargado de manejar la máquina de cine y, tras la proyección, pidió ser atendido en la enfermería por un supuesto dolor de muelas.

En su poder se encontraron unos ganchos de escalador y un pequeño transmisor que disimulaba entre la ropa, al parecer, para conectarse con el exterior.

Debate de adhesión de España a la OTAN

## El Pleno del Senado, sin fecha

MADRID (Efe).— El Senado no tiene aún fijada una fecha concreta para la celebración del pleno sobre el tema de la adhesión de España a la OTAN.

Según han informado a Efe en la secretaria de despacho del presidente del senado, en principio la Cámara Alta tiene previsto celebrar sesiones plenarias los días 10 y 24 de noviembre y no el 16, como se ha venido informando.

No obstante, las mismas fuentes han precisado que la fecha para la celebración de la sesión plenaria se fijará en las reuniones de la mesa y la junta de portavoces de esta Cámara.

Martín Villa en Ciudad Real

## «Hay que potenciar las autonomías»

CIUDAD REAL (Efe).— El ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa, ha hecho una amplia exposición de la «LOAPA» y ha hablado de la necesidad

de potenciar y hacer populares las autonomías, para que el pueblo comprenda lo que realmente se pretende con ellas: que cada región esté gobernada por sus hombres más representativos.

El ministro se ha referido en otro momento a la ley de adminis-

tración local, y ha señalado que diputaciones y ayuntamientos deben beneficiarse del proceso autonómico ya que, destacó, las primeras tienen ante sí una importante misión dentro de las regiones respectivas, al adquirir la responsabilidad de solucionar proble-

mas y atender servicios, hasta ahora de carácter estatal.

En el coloquio que siguió a la charla, intervinieron varios diputados y alcaldes de la provincia que se refirieron a problemas de la provincia y a una de las preguntas, el ministro dijo que son temas que han de resolver las corporaciones y para ello será necesario potenciar las haciendas locales con los impuestos propios.

Calvo Ortega, en la Asamblea Provincial de UCD en Gerona

## Los acuerdos con AP, se fijarán la próxima semana

GERONA (Efe).— Rafael Calvo Ortega afirmó ayer en Gerona que «UCD es partidaria de los pactos naturales y no de forzar las situaciones políticas atípicas. Los acuerdos con Alianza Popular en Galicia, quedarán establecidos posiblemente la próxima semana».

Según ha sabido Efe, se celebró una reunión en Madrid entre miembros del comité ejecutivo nacional y del comité regional gallego para perfilar las posiciones de UCD en Galicia.

Aunque la iniciativa corresponde en todo caso a Alianza Popular, existen dos posibilidades: o bien un pacto parlamentario dejando el gobierno autónomo gallego a Alianza Popular, o bien un pacto de gobierno. A favor de la primera tesis se pronuncian los sectores socialdemócratas y a favor de la segunda «la plataforma moderada».

Calvo Ortega ha asistido en Gerona a la asamblea provin-

cial de UCD, en la que se ha aprobado la lista única de compromisarios para el Congreso de Centristas de Cataluña (CC-UCD) que se celebrará en Lérida, la cual iba avalada por el presidente del partido en Gerona, Josep Coderch.

La lista, que ha sido calificada de integradora por figurar en ella un número equilibrado de miembros de las tendencias denominadas «oficialista» y «renovadora», ha sido aprobada sin oposición y sin enmiendas.

## El tiempo

### Soleado

MADRID.—En las últimas veinticuatro horas hubo lloviznas débiles en el tercio norte peninsular, con nubes frecuentes durante la semana. Posteriormente predominó en todo el país el tiempo soleado, menos en Canarias donde el tiempo fue muy nuboso, con precipitaciones muy débiles. Las temperaturas diurnas han sido, en general, muy suaves.

Para hoy se espera un general predominio del tiempo soleado, aunque con nieblas matinales en Galicia, Cantábrico y puntos de los litorales mediterráneos. La nubosidad será variable en Canarias, y soplarán vientos fuertes de Levante en el estrecho. Las temperaturas diurnas continuarán muy suaves, incluso ligeramente más altas que hoy.

Avance de predicción para el lunes y martes: continuará el tiempo con características similares.

Predicción general para hoy en Levante, Sureste y Baleares: tiempo soleado con nieblas dispersas y temperaturas suaves.

### EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL CONSERVATORIO PROVINCIAL DE MUSICA

#### ANUNCIO

Hasta el día 14 de Noviembre de 1981, se podrán presentar en la Secretaría General de esta Diputación Provincial, Registro General, solicitudes para plazas de Profesores del Conservatorio Elemental de Música, para el curso 1981-1982.

Las plazas se atribuirán mediante un contrato improrrogable y no renovable, con carácter temporal, cuya vigencia finalizará el 30 de Junio de 1982. La asignación de la plaza no atribuirá a su beneficiario derecho alguno en relación con la provisión definitiva de la misma.

El horario de trabajo y emolumentos serán fijados en su momento, previo informe de las Comisiones de Cultura y Personal de esta Diputación.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Castellón, 27 de Octubre de 1981  
EL PRESIDENTE,  
Fdo. D. Joaquín Farnós Gauchía

### EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL CASTELLON

Organizado por el Centro de  
Educación Especial «Penyeta Roja»

#### CURSO TEORICO-PRACTICO

sobre

#### TERAPIA DE CONDUCTA COGNITIVA I

Para Licenciados en Psicología y Pedagogía  
(plazas limitadas)

INSCRIPCION: Negociado de Educación-Diputación  
Provincial, del 2 al 11 de Noviembre

INFORMACION: Centro de Educación Especial  
«Penyeta Roja» - Teléfono 21 61 77.

P. A. M. D. B.

Delegación de Castellón  
1 X 2  
AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las Normas 30.ª y 31.ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los boletos de la Jornada 8.ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
8	1.049.482
48	1.952.139

De conformidad con las citadas Normas que consituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en su consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar, sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 32.ª.  
Castellón, 1 de noviembre de 1981



## Crónica política

## El Congreso da vía libre al Gobierno

MADRID (Crónica de Carlos E. Rodríguez, especial para «Mediterráneo»).—La semana ha estado bajo el signo de los debates en el Congreso sobre la petición del Gobierno para ser autorizado a suscribir el Tratado del Atlántico Norte.

Los protagonistas principales han sido el secretario general del PSOE, Felipe González y el presidente del Gobierno, Sr. Calvo Sotelo. El primero brillante en sus argumentaciones, disertando con soltura y amenidad. El segundo contundente en sus manifestaciones y dejando a la oposición al borde del K. O., al utilizar en su contra argumentos esgrimidos por la izquierda en ocasiones anteriores.

En realidad el debate resultaba un simple trámite a cubrir, porque las posiciones de todos los grupos estaban previamente delimitadas. En efecto, UCD, CD, PNV y la Minoría Catalana, de un lado. Del otro, PSOE y PC. Ciento ochenta y seis, ciento cuarenta y seis no es y ningún voto en blanco. La autorización al Gobierno, era ya un hecho consumado.

Aunque la propia oposición estaba convencida del resultado, ha desarrollado un gran esfuerzo a lo largo de los debates y ello por una razón, busca ganarse con fines electorales a los extensos sectores de opinión anclados en posiciones pacifistas, absolutamente contrarios a toda política

de alianzas militares y partidarios de llegar a una situación de desarme.

Que el PSOE ha entrado en período preelectoral, ha quedado claramente demostrado en el reciente congreso del partido. Realmente allí no se ha hecho otra cosa que preparar un programa de Gobierno y los oradores se diría que más que a los congresistas, se dirigían a los electores. Por cierto que uno de los propósitos que promete llevar a cabo Felipe González si llega a alcanzar el poder, es someter a referéndum la cuestión de la permanencia en la OTAN, con el aparente deseo de abandonar la alianza. Siguiendo en esto el camino previamente recorrido en Grecia por su colega Papandreu. Ciertamente que, llegado el caso, quedaría por ver en que paraba esta promesa, por la presión de las realidades, cosa que muy pronto ha podido comprender el líder socialista griego, apenas gustadas las mieles del triunfo electoral.

Por su parte el Gobierno lleva al Consejo de Ministros el examen y la valoración de los debates del Congreso y el estudio de las fases, plazos y fechas para llegar a la firma del tratado. La aprobación otorgada por las Cortes abre la puerta para que la NATO, en su próxima reunión anual, que habrá de tener lugar en diciembre, curse formalmente invitación a España para integrarse.

Con todo, será bueno no perder

de vista que, hasta que, verdaderamente se llegue a la firma, pueden ocurrir muchas cosas. Por ejemplo, el Partido Socialista holandés que es uno de los tres componentes del Gobierno de Coalición de La Haya, ha acordado poner el veto al ingreso de España en la Alianza, por entender que tal ingreso incrementa la ya insostenible tensión internacional y altera el equilibrio actualmente existente. Claro está que no es nada sencillo que tal iniciativa prospere, pero si puede servir de indicio para comprender que el camino está erizado de obstáculos y todavía pueden suceder muchas cosas.

No resulta menos cierto que el Gobierno y las Cortes acaban de tomar una determinación verdaderamente histórica. España llevaba cerca de dos siglos al margen de las otras potencias, sin intervenir en las guerras ni en las paces. Vivía aislada, inmersa solamente en sus propias miserias internas.

La integración en la Alianza supone, pues, mucho más que la adopción de un acuerdo puramente militar. Supone un cambio radical. La incorporación para bien y para mal, al grupo de naciones al que España pertenece por su cultura, por su historia y por su situación geográfica. Las consecuencias, invisibles por el momento, serán de largo alcance y en alguna manera de carácter irreversible.

Hay quienes esperan que la decisión española de integrarse en la Alianza Atlántica podrá influir favorablemente en las negociaciones con la Comunidad Económica Europea. Yo no lo creo así. Estas tienen su dinámica propia, que viene dada por los propios problemas internos de la comunidad y todavía queda un largo camino por recorrer hasta llegar a la firma.

Con relación al tema Ceuta y Melilla, la Alianza léase EE.UU., no es probable que se entienda comprometida en su defensa, pues Marruecos es considerada por Norteamérica como una pieza estratégica fundamental en la zona y por consiguiente jamás accederá a un compromiso que pudiera indisponerla con el reino alauita, de la misma manera que se ha venido manteniendo al margen de la cuestión de Gibraltar, por causa de sus especiales relaciones con el Reino Unido.

Por lo que se refiere a Gibraltar, yerran los que piensan que facilitará la solución la pertenencia de España a la Alianza, transformando el Peñón en una base de la NATO y ello por una razón bien sencilla, según el propio texto del Tratado Atlántico, no existen tales bases de la NATO. Las bases operativas continúan bajo la jurisdicción y la soberanía del país al que pertenecen Gibraltar, pues, será de España o de Inglaterra, pero no puede ser «tierra de nadie».

Con todas estas matizaciones sigue siendo muy cierto, sin embargo, que la decisión española es una decisión histórica y cuyos efectos serán muy profundos y de largo alcance.

## Elecciones gallegas

En el orden interno, el debate OTAN ha servido para acallar y retrasar las conclusiones del partido del Gobierno, agudizadas hasta el borde de la ruptura como consecuencia del resultado de las elecciones en Galicia, en las que Alianza Popular se ha alzado con el triunfo, a costa del electorado de UCD, porque el PSOE ha man-



## ● La oposición ha buscado ganarse con fines electorales a los extensos sectores de opinión anclados en posiciones pacifistas

tenido prácticamente sus posiciones anteriores.

Los resultados electorales, suponen un toque de aviso para todos. En primer lugar, la derrota de los sectores de tipo nacionalista y de extrema izquierda, que han sido literalmente barridos. El PSOE, al que ciertas encuestas presentaban como ganador absoluto, lejos de haber conseguido ganancias, ha sufrido ligeras pérdidas. En Vigo por ejemplo, ciudad de concentración industrial y predominio del voto obrero, la mayoría y por cierto una mayoría muy amplia, se ha decidido por la opción Fraga y ha votado a Alianza Popular.

Ciertamente no se pueden extrapolar sin más los resultados de Galicia al resto de las regiones. Pero no menos cierto es que demuestran claramente que la opinión mayoritaria se inclina, al menos en estos momentos, por una opción derecha-centro derecha, tesis que ha venido sosteniendo machaconamente Manuel Fraga. Es su famosa tesis de la «mayoría natural», mayoría que Calvo Sotelo prefiriere llamar mayoría evidente.

Y de este hecho, nacen los problemas para UCD. En primer término, resulta obligada la coalición UCD-AP para gobernar. La coalición UCD-PSOE, a más de rechazada por este último, supondría un ultraje al electorado gallego de tal magnitud, que llevaría a la desaparición definitiva del partido del centro en Galicia. Lo malo es que para el sector Fernández Ordóñez y para Adolfo Suárez, que todavía domina el aparato del partido, esta solución resulta imposible de aceptar. Prefieren un gobierno monocolor de AP sostenido y frenado por los votos de UCD.

## UCD-AP

Aún suponiendo la aceptación de Fraga, ello equivaldría a solucionar el problema en Galicia. Pero queda lo fundamental. La

estrategia que se va a seguir para preparar las elecciones generales.

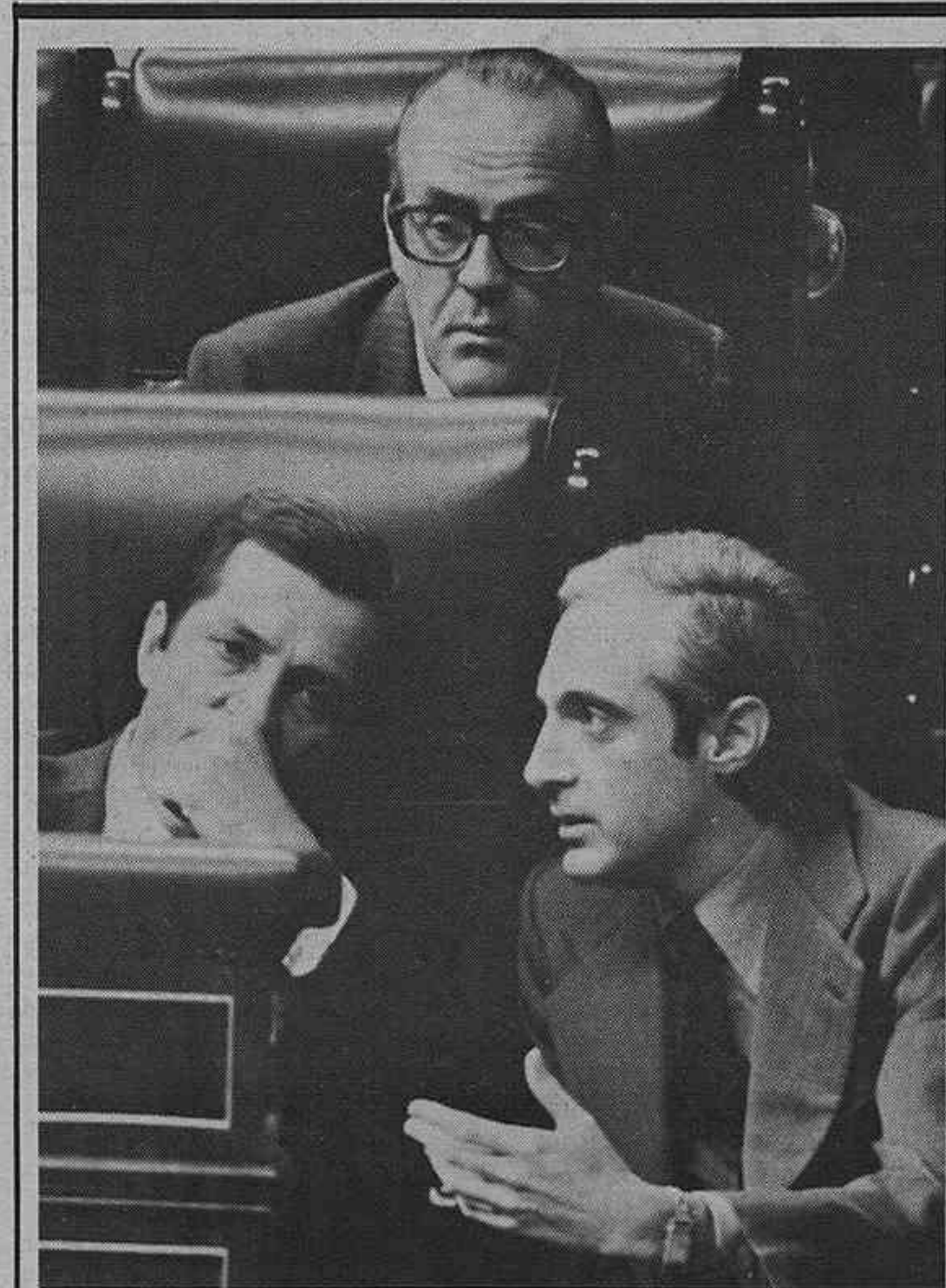
Los sectores más moderados de UCD se proponen una coalición derecha-centroderecha que recoja la inclinación del electorado. Fernández Ordóñez prefiere abandonar UCD le seguirían aproximadamente otros siete diputados. Se rumorea incluso que ha entablado ya conversaciones con el PSOE, buscando una fórmula de alianza electoral partido bisagra o entrar como independiente en las candidaturas socialistas.

Por su parte Adolfo Suárez se opone rotundamente a desplazar a la derecha a «su partido» su «invento» personal. Por ello el sector moderado exige la convocatoria de un congreso extraordinario de UCD, que pueda buscar un nuevo equilibrio que refleje mejor la situación presente de las bases.

El conflicto ha quedado soterrado mientras se debatía la cuestión de la NATO en el Congreso, pero no tardará en aflorar de nuevo. Quizá la tregua se prolongue todavía pues están pendientes de aprobación en el Congreso los presupuestos generales del estado y la controvertida LOAPA, fruto de acuerdo previo con el PSOE, pero el armisticio no puede ser de larga duración. Y sin embargo los políticos de UCD deben reflexionar muy seriamente antes de dar un nuevo paso. El famoso partido bisagra, si llegara a formarse, no alcanzaría ni tan siquiera un solo escaño. No tiene sentido destruir el partido del centro, que posee ya clientelas propias, aunque no resulten mayoritarias en todas las consultas, que es por cierto lo normal en los sistemas democráticos, y que contribuye poderosamente al equilibrio político.

La remodelación del Gobierno, que el Sr. Calvo Sotelo mantiene «in pectore», daría un indicio seguro de la dirección por donde van a ir los tiros.

Carlos E. Rodríguez



## ● Adolfo Suárez se opone rotundamente a desplazar hacia la derecha a «su» partido, «su invento» personal



# ¿Una ocasión perdida?

Por Francisco Bustelo

Senador socialista y rector de la Universidad Complutense.

La conducta del P.S.O.E. ha estado dirigida en los últimos años a consolidar la democracia, pero dos grandes defectos le separan de ser el Partido que desean miles de socialistas: su política fluctuante y la defectuosa organización interna.

El PSOE tiene sus ventajas e inconvenientes. Bastantes ventajas, a juicio de muchos millones de españoles que le votan, y algunos inconvenientes, puesto que hasta ahora no consigue vencer en las elecciones a su principal rival, UCD.

Lo que se trata claro está, desde el punto de vista socialista, es de acrecer ventajas y disminuir inconvenientes. El reciente congreso del partido pudo ser una buena ocasión para ello.

Que las ventajas del PSOE son muchas es indudable, y por sabidas no voy a extenderme sobre ellas: una larga historia que le permite conjugar tradición y renovación, apoyos internacionales, un líder conocido y respetado y, sobre todo, unas ideas que, como se está viendo en otros países, atraen a muchísimos ciudadanos.

Pero también hay defectos, y señalarlos públicamente no obedece a afanes masoquistas, y sí a un deseo sincero de que se corrijan.

Esos defectos son fundamentalmente dos: política fluctuante y mala organización interna.

La política general del PSOE en los últimos años ha estado encaminada a consolidar una democracia frágil, y sólo aplausos merece por ello. Otra cosa es que haya jugado en exceso al pacto y al consenso, e incluso a la compo-

nenda. Con buena intención, pero equivocadamente, algunos dirigentes del PSOE han pensado que se podía pactar entre caballeros, con el centro o la nueva derecha para afirmar el presente y propiciar que UCD, llegado el momento, hiciera graciosamente mutis por el foro, al lograrse una sana alternancia democrática del partido en el Gobierno.

Aparte de que en política es siempre aventurado fiarse de pactos y promesas, el alejamiento del PSOE, de los análisis marxistas le ha impedido ver un hecho tan obvio como es el de que la derecha en este país no está nada dispuesta a ceder los trastos. En cuanto le ve las orejas al lobo —aunque en este caso sea un lobo poco feroz— destapa reflejos históricos, cierra filas y se defiende con uñas y dientes.

El reciente congreso del PSOE tenía que haber aclarado, o al menos haberse planteado, si es o no inevitable la confrontación

democrática y civilizada, pero abierta, con la derecha y decidir una política en consonancia. Claro que con ello perderíamos el suspense en que vivimos ahora, donde tan pronto Felipe González se pasa horas en la Moncloa, como Alfonso Guerra pone cual chupa de dómene, del presidente del Gobierno para abajo, a todo el que se le pone por delante.

## Mala organización

En cuanto a que el PSOE está mal organizado, es algo evidente. Tan mal organizado que ni siquiera es capaz de evitar el poco edificante espectáculo de la unanimidad en las votaciones. Y es que, de 1974 a la fecha, se ha tenido buen cuidado en potenciar desde arriba al incondicional y de arrumbar al discrepante. En su origen, en un partido que se estaba rehaciendo, aquello tenía su posible justificación. Pero hoy, cuando la dirección del partido nadie la discute, resulta negativo a más no poder, y

sólo se explicaría por reflejos condicionados del pasado. Mala cosa, porque no sólo la opinión pública toma, con razón, a chirigota votaciones del 99% o del ciento por ciento, sino porque el funcionamiento cotidiano de la organización se resiente enormemente. Entre tantos casos que cabría citar, sólo indicaré uno bien reciente y sonado: el de Alonso Puerta en el Ayuntamiento de Madrid.

El asunto ha sido grave, porque ha deteriorado la imagen del PSOE. Sus causas, sin embargo, son evidentes y relativamente fáciles de corregir. No se trata, desde luego, de que haya habido corrupción, que no ha existido en absoluto, y mucho menos de enfrentamientos ideológicos. Se ha tratado, pura y simplemente, de una lucha descarnada por el poder entre dos facciones. Una de ellas, la de Alonso Puerta, encaramada en el poder con todas las bendiciones del aparato cuando era un incondicional, fue sustituida des-

pués, al aparecer otros más listos o más eficaces. Al no resignarse el interesado, en una falta maniobra, se clavó él mismo el puñal con el que quería vengarse de otros. Un suicidio político y unas nocivas consecuencias que podrían haberse evitado con primar menos el incondicionalismo y con la simple difusión en el partido de una idea tan socialista, tan elemental y tan implantada antaño en el PSOE, de que un militante no ha de tener por meta principal en su vida política el poder personal.

Algunos pensamos que, con carné o sin él, hay unas cuantas decenas de miles de socialistas en España que queremos trabajar por el socialismo, pero sin que ello nos obligue a ser incondicionales. Respetamos a la mayoría actual, pero queremos que se nos deje participar, y no sólo de comparsas. ¿Es eso posible? ¿Tan difícil sería equilibrar las fuerzas centrífugas y centrípetas que actúan en toda organización? El congreso tampoco ha dado respuesta a estas preguntas.

Quizá de todo ello, de una política más clara y de una organización más numerosa y abierta, dependa, ni más ni menos, el ganar o perder las próximas elecciones. Reflexionar sobre ello, pues, bien vale la pena.

(EL PAIS)

De ayer a hoy

## La situación

Por Cándido

Para definir con términos bíblicos la situación, que, probablemente, se adaptan mejor a la realidad que los términos de la filosofía política, ¿estamos otra vez, irremisiblemente, condenados al diluvio? Dejando a un lado los dilemas lúgubres y las reacciones de pánico podemos decir que «estamos» en pleno diluvio. Así y todo parece que aún no ha llegado el momento de evitar serenamente las cuestiones especulativas, de reorganizar el procedimiento que, así mismo, se ha denunciado como perjudicial, y de atender a fin con interés sincero y sapiente, al protagonista esencial y último: el pueblo español. Cualesquiera que sean las convicciones políticas que abriguemos, lo más importante es ahora meditar acerca de nuestro comportamiento práctico y en qué situación se encuentran los españoles respecto a sus esperanzas democráticas y su justo deseo de bienestar. Y también acerca de todo cuanto ha sido aniquilado absurdamente por unas minorías políticas que fueron alzadas al poder por nuestra ilusión y nos han engañado con ella.

Para saber que los españoles piensan así no hay más que salir de los despachos políticos donde se juega al baile de las máscaras, que es otra forma de reflejar en la superficie histórica el viejo drama español de la sordera política. El análisis económico, del que resulta que los empresarios, que alguna vez camparon impunes y felices, son hoy tan burros de carga como los obreros, nos lleva a la conclusión de que el Estado se encuentra al borde de la quiebra, las autonomías, sacadas insensatamente a barato por unos gobernantes que no creían en ellas, constituyen un problema sin salida y, mucho menos, con la manga de riego del bombero Martín Villa: la descomposición continua de los dramas familiares, que van desde el hundimiento económico y la falta de trabajo a la agresión kafkiana de unos impuestos irreales y de la desidia administrativa, es palpable; la creciente suspicacia de Europa hacia el proceso español y la presión asfixiante y escandalosa de los Estados Unidos sobre nuestra política exterior, conturban los ánimos de la parte más consciente de la sociedad; finalmente está la interpretación militar de todo esto, que acaso no escape a las mismas contradicciones de la estructura de poder a la que pertenece.

Este planteamiento, ciertamente pesimista, no implica ningún género de demagogia, que es la eterna canción exculpatoria de quienes no quieren ver. Es nada más que un intento sumario de empujar con las palabras a los gobernantes para que racionalicen el inquietante estado de la realidad en vez de deducir las desgracias de la crisis que precisamente nace de la falta de racionalización. La racionalidad es la moral de toda política esclarecida que, en nuestro caso, tendría que liberarse del exceso ideológico que la empequeñece, que la inutiliza para las ideas generales. Pero, en cualquier caso, el veredicto pesimista es social

ABC

# La fe destruida: Brassens

Por Francisco J. Satué Escrita

Ayer moría en Sète, Mediodía francés, el poeta, compositor y hombre de bien, Georges Brassens. En este artículo, Francisco J. Satué nos recuerda que Brassens era la llamarada energética de esa canción.

El largo suspiro de silencio de la canción francesa ha terminado. El largo impulso bañado en el luto trágico de la derrota, la depresión, la lucidez o la muerte ha desembocado en el paréntesis final que introduce a los hombres en la eternidad cotidiana de la canción que se tararea en el trabajo, la carrera, la reflexión frente a todo paisaje y el sueño de la utopía. Brassens se introduce en el recuerdo tras una voluntaria desaparición. Y, cuando surge la noticia fría de su fallecimiento, tenemos la certeza de su razón cuando afirmaba, a la sombra de Jacques Brel, también perdido en el fondo de una condena de soledad: «Nadie de los que amamos puede morir».

## Leyenda

La falsa dignidad de una cultura académica que no supo sobrevivir al polvo que inundaba las estanterías en que aguardaban, prematuramente envejecidos o yertos, solemnes retazos del pasado, sentencias lapidarias consagradas a un mundo de heroicos colosos de cartón, marginó la verdad de los poetas, vestidos en la penumbra de escenarios que se poblaban de versos y palabras nuevas. La historia, como los maestros adorados ciegamente por mediocres discípulos, cayeron sobre la sensibilidad de Francia, en un concierto cruel de huesos rotos, cascotes e imágenes aún

próximas: las botas de la ocupación sobre las calles, la represión calculada, la delación o el asesinato oscuro y cobarde del exterminio... Y aún así, el amor.

Sobre el amor, Vian, Brel, Brassens... cimentaron un mundo que se avecinaba, dispersando ruinas y cenizas. Vian no podría serlo: su corazón no lo resistió. Pero su fantasma paseó desafiante por paseos levantados, con su trompeta y su capa de jazz por único equipaje, inspirándose ante las sangrientas y rumorosas pintadas que preludiaban la leyenda que la contestación estaba irguiendo, improvisando, entre mareas de estudiantes agitados por intuiciones que tenían mayor valor que el de su desnuda sinceridad o el de un capricho estético.

Brel cantó el sufrimiento, el amor, la madurez del individuo que no comprende lo que le rodea y aniquila. Construyó metáforas y sentimientos y dijo con su gesto resquebrajado y sus sencillas frases lo que no podría borrar ninguna muerte. Brel se anticipó al miedo que despierta esa ley impecable e invencible, rogó, callado, ofreciéndolo todo frente a la fealdad conmovedora de la decadencia y de la enfermedad que le iba arrancando la violencia de su proclamación un mundo de amantes distanciados por la fatalidad que no se guardan rencor.

En Brassens, el amor tampoco

era romanticismo: como la infancia, la guerra, el pánico, la religión o el orden, formaba parte de un ámbito hostil que debía ser negado, borrado, sepultado por la comprensión. La desesperación nacía del desarraigo, de la sensación de ser un permanente inoportuno que ríe con la superioridad del nuevo hombre de Nietzsche ante la pacatería y el sonrojo fácil de la falsa ingenuidad de los que viven —y dominan— con un ojo cerrado y los labios sellados por la moral: eran, son, los bien-pensantes.

## Llamarada

Brassens era la llamarada energética de esa canción que volvía a hablarnos de una Francia hermosa, despejada, bohemia, abierta al aire de sus propias enseñanzas: la fraternidad, la rebeldía, la igualdad, el amor desprovisto de carismáticas imposiciones, el inconformismo elegante de revolucionarios aristocráticos, la libertad. Sabía que a la gente no le gustaba que cualquiera pudiera crear su propia fe y sabía que se lo reprocharían. Pero Boris Vian había escrito años atrás: «Amigo, quieres/ser poeta/sobre todo no hagas/el imbécil/no escribas/canciones idiotas/incluso si a los idiotas/les gustan». Con esa fe, aislada del rencor, de la reputación, Georges Brassens nos ha dejado, para no morir.

«Diario 16»



**DEFINITIVAMENTE**

**EL DIA 6**

**CERRAMOS**

**Y COMO REMATE FINAL**

**!!!LA LOCURA EN PRECIOS!!!**

**!!TODO!!**

Tresillos, sofás-cama, módulos,  
rinconeras, librerías

A precios como estos:

<b>Módulos, desde</b>	<b>1.200 Plas.</b>
<b>Sofás-cama, desde</b>	<b>6.500 Plas.</b>
<b>Juegos Sala de estar (cuatro butacas, 1 mesa camilla y faldillas a juego)</b>	<b>19.500 Plas.</b>

**NO DEJE PASAR ESTA OPORTUNIDAD DE AHORRAR MUCHO DINERO**

**Estamos en:**

**RONDA MAGDALENA, 42.**

**(Junto Mercado San Antonio)**

**CASTELLON**



## Casos de triquinosis detectados en jabalíes

MADRID (Efe).— El Colegio Oficial de Veterinarios ha publicado una nota en la que se advierte del peligro de comer piezas cobradas de jabalíes, ya que se han detectado casos de triquinosis entre esta especie porcina.

También reitera en el comuni-

cado, una vez más la obligatoriedad de presentar las piezas de caza para la inspección por el veterinario titular correspondiente con el fin de garantizar la salubridad de las carnes y autorizar, en su caso, el traslado de las mismas.

## Nuevas intoxicaciones por la colza

MADRID (Efe).— Cuatro personas fueron ingresadas en centros hospitalarios en provincias y once en Madrid como consecuencia de la intoxicación por aceite adulterado.

En provincias, donde las cuatro personas ingresadas ya habían sido internadas en centros hospitalarios en otras ocasiones, se produjeron cuatro altas, con un total de 158 personas hospitalizadas.

En Madrid, donde de las once personas ingresadas dos lo eran por segunda vez, se produjeron quince altas, con un total de 538 personas hospitalizadas.

### AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA ANUNCIO

#### ASUNTO: ADQUISICION DE VIVIENDAS

Al objeto de estudiar las posibilidades de adquisición de viviendas sitas en este Término Municipal, se comunica que quienes deseen transmitir la propiedad de viviendas, tanto ya utilizadas como sin haber sido habitadas, y que estén libres de inquilinos u ocupantes, podrán presentar sus ofertas en el Registro General de este Excmo. Ayuntamiento hasta el día 10 de noviembre de 1981.

Dado que se trata de adquirir viviendas destinadas a las familias con bajo nivel de renta, se atenderán con preferencia las ofertas más económicas.

Por cada vivienda que se oferte deberá presentarse impreso individualizado con arreglo al modelo abajo indicado.

Castellón de la Plana, a 27 de octubre de 1981.  
El alcalde,

Fdo.: Antonio José Tirado Jiménez

#### OFERTA DE VENTA DE VIVIENDA.

D. \_\_\_\_\_, con domicilio en \_\_\_\_\_, nº \_\_\_\_\_, teléfono \_\_\_\_\_, de \_\_\_\_\_, en su calidad de \_\_\_\_\_ de la vivienda que a continuación se detalla, enterado del anuncio publicado por el Excmo. Ayuntamiento relativo a la adquisición de viviendas y sin que esta oferta cree en él obligación alguna, estaría dispuesto a transmitir la propiedad de la misma con arreglo a las condiciones igualmente indicadas.

#### DATOS DE LA VIVIENDA:

Situación (calle o Plaza): \_\_\_\_\_ nº \_\_\_\_\_.  
¿ Es vivienda unifamiliar? : \_\_\_\_\_.  
En caso contrario, ¿ Qué piso es? : \_\_\_\_\_, ¿Qué Puerta?: \_\_\_\_\_.  
Superficie construida de la vivienda: \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup>.  
Superficie útil de la vivienda: \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup>.  
Año de construcción (de desconocerse, aproximadamente): \_\_\_\_\_.  
Número de habitaciones (excluida cocina y cuartos de baño y aseo): \_\_\_\_\_.  
Número de cuartos de baño: \_\_\_\_\_.  
Número de cuartos de aseo: \_\_\_\_\_.  
¿ Ha sido ya habitada?: \_\_\_\_\_.  
¿ Goza de protección oficial?: \_\_\_\_\_.  
¿ Existe algún derecho real constituido sobre la vivienda?: \_\_\_\_\_.  
¿ De qué clase? : \_\_\_\_\_.

#### DATOS DEL PROPIETARIO:

Propietario: \_\_\_\_\_.  
Domicilio: \_\_\_\_\_ nº \_\_\_\_\_ tefl. \_\_\_\_\_.  
Población: \_\_\_\_\_.

#### OFERTA ECONOMICA:

¿ Importe total por el que se transmitiría la vivienda, en la modalidad de pago al contado?: \_\_\_\_\_ Ptas.  
¿ Estaría dispuesto a transmitir la vivienda con pago aplazado?: \_\_\_\_\_.  
En caso afirmativo, ¿ En cuantas anualidades?: \_\_\_\_\_.

#### OBSERVACIONES:

Castellón de la Plana a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 1.981.  
El Oferente,

ILMO. SR. ALCALDE-PRESIDENTE DEL AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA.

## Las sentencias contra Juan Miláns y Graño, no son aún firmes

MADRID (Efe).— Las sentencias del coronel Alvaro Graño Aveille y del capitán Juan Miláns del Bosch Portolés, dictadas el pasado miércoles por el consejo de guerra de la Primera Región Militar no son firmes, dado que aún no han recibido la aprobación de la autoridad judicial, según han manifestado a Efe fuentes jurídicas.

De acuerdo con lo establecido por el Código de Justicia Militar, dentro del plazo del tercer día, que finalizó ayer, tanto los procesados como sus

respectivos defensores y el fiscal podrán exponer lo que a su derecho convenga respecto a la sentencia dictada en cada caso.

De utilizarse este derecho, los escritos que se presenten se unirán por el instructor a la causa al remitirle a la autoridad judicial (el capitán general de la Primera Región Militar, teniente general Quintana Lacaci).

Seguidamente, el auditor emitirá sendos dictámenes (no vinculantes para la decisión del

capitán general), que serán elevados junto con las respectivas sentencias a la autoridad judicial para su resolución, proponiendo la aprobación de las sentencias o la remisión de los autos al Consejo Supremo de Justicia Militar si no las considerase ajustadas a ley.

El auditor también pondrá en sus respectivos dictámenes lo que estime procedente sobre los escritos que formularen el fiscal, los defensores o los procesados.

## General Valenzuela: Así atentó ETA contra mi persona

MADRID (Efe).— «Yo ví perfectamente el comienzo de la explosión de la bomba que lanzaron a nuestro coche», ha manifestado el teniente general Joaquín de Valenzuela y Alcibar-Jáuregui en su primer relato del atentado perpetrado por ETA-M en mayo pasado y que publica el diario «Ya».

«No sé explicarlo muy bien —añade—, fue como una intensa llamarada de pequeña dimensión, que instintivamente me obligó a proteger mis ojos con la mano... y fue gracias a eso, así lo pienso yo al menos, que conseguí salvar la vista. La mano recibió todas las pequeñas partículas de metralla». «Me empecé a sentir como pesa-


do —termina diciendo—, como si estuviera bajo el efecto de la droga, como sonado, al igual que se dice en el boxeo... son cosas que no se olvidan, instantes que se quedan grabados para toda la vida, especialmente cuando piensas en tus compañeros, que no volverás a ver nunca, al menos en la vida».

# MANTENGA LIMPIA SU FACHADA



Le ofrecemos un sistema único y exclusivo para que su fachada esté siempre limpia, sin pintadas ni carteles.

Garantizamos un trabajo eficiente, seguro y rápido. Ya nadie más podrá manchar su fachada protegida con PARROGUM PROTECSTONE. Marca Registrada de

 Industrial Química Parrot

Puede consultarnos sin ningún compromiso.

### APLICOSA

APLICACIONES ESPECIALES PARA LA CONSTRUCCION  
Maestro Bretón, 2 - Tel. 20 92 19 - Castellón



172

## Izquierdistas muertos en El Salvador

SAN SALVADOR.— Un total de 132 izquierdistas cayeron durante una operación militar realizada en los últimos días por las fuerzas armadas en las márgenes del río Lempa, y otros 40 en una operación cerca del río Sumpul, en el Oriente salvadoreño informó el comité de prensa de la Fuerza Armada (COPREFA).

De acuerdo a los informes, el ejército concluyó una operación iniciada la semana pasada en la zona del destruido puente de oro, en el departamento de Usulután, a 110 kilómetros de la capital, habiendo desmantelado dos campamentos guerrilleros, los cuales incluían dos hospitales clandestinos.

La fuente militar indicó asimismo que la operación tenía como objetivos «limpiar completamente de subversivos las márgenes del río Lempa, en las jurisdicciones de San Vicente, La Paz, y Usulután».

En cuanto a la operación en las cercanías del río Sumpul, fronterizo con Honduras, el COPREFA dio cuenta de que habían muerto 40 guerrilleros, y que se presumía que uno de ellos era nicaragüense.

El informador manifestó que por parte de la fuerza armada hubo que registrar veintidós bajas: siete muertos y quince heridos.

### Situación actual

El frente «Fradundo Martí» para la liberación nacional (FMLN) continuó esta semana los intentos de destruir un puente ferroviario cercano al dinamitado puente de Oro, pese a la estricta vigilancia del ejército de El Salvador para evitar que quede aislada la zona oriental del país.

Habitantes de los poblados del sureste de El Salvador, donde la Fuerza Armada inició una operación hace siete días para impedir que los izquierdistas logren sus propósitos, declararon ayer que por lo menos dos mil miembros del ejército han sido desplazados al lugar.

Entre los desplazados en la zona están seis compañías del batallón Atlacat, tropas de los cuarteles de Usulután, San Vicente, San Miguel y Zacatecoluca, y desde el inicio el ejército ha usado artillería.

Según fuentes de la Fuerza Armada, la operación en la zona ha sido un éxito para el ejército, ya que los intentos de los rebeldes por obstaculizar el paso por el puente ferroviario, habilitado hace dos días y sus propósitos de dinamitarlo para dividir en dos la república, han sido impedidos.

En las últimas horas falló otro intento extremista contra el puente ferroviario, con bazucas que hicieron varios disparos sin ocasionarles daños.

Según informes oficiales, los guerrilleros, al ver desplazada la tropa, gritaron con megáfonos: «No descansaremos hasta destruir este puente y otros que tenemos en lista».

Las acciones guerrilleras han sido numerosas en la última semana, en las diferentes zonas del país.

## Unanimidad en la suspensión de las huelgas

# OBJETIVO: SALVAR POLONIA



Lech Walesa invita a los trabajadores a abandonar las huelgas

VARSOVIA (Efe).—El Parlamento polaco aprobó ayer, por unanimidad una resolución en la que pide a los sindicatos suspender todas las huelgas en el país, pero no hace referencia a otras medidas extraordinarias solicitadas el viernes por el Gobierno.

Al mismo tiempo, el SJEM (parlamento) expresó su satisfacción por un llamamiento a poner fin a las huelgas hecho por la dirección del sindicato independiente «Solidaridad».

La resolución dice que, de no encontrar eco este llamamiento

del Parlamento, la Cámara «estudiará otras decisiones para investir al Gobierno de los poderes legales que requiera la situación».

Al mismo tiempo, las autoridades fueron encargadas de mantener el orden público con todos los medios legales. En el proyecto de resolución, aprobado por unanimidad, se exhorta al Gobierno a prevenirse contra la anarquía.

El texto advierte que, en caso de no tener éxito este llamamiento, el Parlamento proveerá al Gobierno de medios legales para que pueda dominar la situación.

Se aplazó la votación porque el

diputado independiente Karol Malcuzyński solicitó que se incluyera que el Parlamento reconozca y registre el llamamiento del presidio de «Solidaridad» del viernes que «va en la misma dirección».

Finalmente se correspondió a la solicitud de Malcuzyński, aunque omitiendo la última parte de esta frase, ya que los demás diputados opinaban que lo que «Solidaridad» pretende no es lo mismo.

En el debate algunos diputados habían abogado a favor de la suspensión del derecho a la huelga. Otros estuvieron en contra pero se expresaron a favor de un llamamiento a los sindicatos, pidiendo que renuncien a las huelgas, por lo menos durante algunos meses, y se hagan esfuerzos para proceder contra las causas de las huelgas.

El Parlamento expresó su preocupación sobre los actos de fuerzas extremas en el seno de «Solidaridad» que se dirigen contra las bases de la sociedad socialista. En un último intento de evitar medidas drásticas, exhortó a los ciudadanos a superar las dificultades actuales y mejorar el aprovisionamiento en las ciudades.

El presidio de «Solidaridad» comunicó al primer ministro, Wojciech Jaruzelski, que había apelado a todos los miembros de que el Gobierno procura cumplir con las reivindicaciones justas de algunos de los huelguistas.

Al mismo tiempo, «Solidaridad» pidió que se paguen plenos salarios a los huelguistas por el tiempo que pasaron en huelga.

El presidio de «Solidaridad»

había exhortado, el viernes, a todos sus miembros a terminar en seguida todas las huelgas para salvar lo conseguido hasta ahora.

Los líderes del sindicato subrayaron que bajo las condiciones actuales son incapaces de tomar decisiones eficaces. Nadie puede quitar a «Solidaridad» el derecho a la huelga pero hay que emplear este arma de acuerdo con un plan en el que los objetivos prioritarios son el abastecimiento, la reforma económica y la admisión a los medios de comunicación.

En un ambiente de caos general, el arma de la huelga resulta inútil, señalaron los líderes sindicales. El presidio pretende proponer en la próxima sesión de la Comisión Nacional, el 3 de noviembre, que se limite dentro del sindicato el derecho de hacer uso de la huelga.

El sábado llamaron la atención pública informaciones de la prensa según las cuales Marian Jurczyk, jefe de la «Solidaridad» de Azzeczin, había calificado de «traidores del pueblo polaco», al Parlamento y al Gobierno y a la URSS de «amigo artificial».

### Jaruzelski

VARSOVIA, (Efe).— Jaruzelski reiteró ante el Parlamento su propuesta de formar un Consejo de Convenio Nacional en el que desempeñarían un papel más importante la Iglesia y Solidaridad.

## El «rais» predica la reconciliación en la prensa

# MUBARAK EN BUSCA DE LA PAZ EGIPCIO-ARABE

EL CAIRO (Egipto), (Efe).— Las declaraciones del presidente egipcio, Hosni Mubarak, al semanario oficial «Octubre», publicadas ayer, y en las que afirma que está dispuesto a viajar a Arabia Saudita o a cualquier país árabe para llegar a una solución en el enfrentamiento egipcio-árabe, han causado gran impresión a nivel oficial, diplomático e incluso en el hombre de la calle en la capital egipcia.

Mubarak, tras hacer dicha declaración, añade, en otra parte de la entrevista, que no pretende con ello crear problemas a Arabia Saudí, país cada vez más a favor de una reconciliación con Egipto, si no que sería el primer paso para una auténtica reconciliación entre su país y el resto de los árabes, pero siempre dentro del proceso de paz con Israel.

«Muchas veces me han dicho

que si Egipto reanuda relaciones con el mundo árabe se alejaría de Israel, lo que no creo sea verdad y, además, nosotros no podemos dar marcha atrás en nuestro proceso de paz con los israelíes», declara Mubarak.

En la entrevista, el nuevo «rais» egipcio hace hincapié en que la paz no es ni un juego ni una abstracción, sino una realidad para Egipto, «es una política vital para nosotros, y está en el propio interés de egipcios e israelíes».

Al mismo tiempo, Mubarak afirma que no declarará la guerra a Libia, o que, al menos, de Egipto no partirá tal iniciativa, y que las maniobras «Bright Star» entre Egipto, Sudán y Estados Unidos en noviembre próximo no supondrán una invasión de Libia, como quiere hacer ver su presidente, el coronel Gadafi.

Al referirse a Sudán, Mubarak

vuelve a insistir en que Egipto defenderá siempre a su gran aliado del sur, pues «somos países hermanos y estamos atados a importantes acuerdos de defensa y apoyo mutuo».

Al mismo tiempo, Mubarak indica, en sus declaraciones a «Octubre», que las relaciones entre El Cairo y Washington se encontraban en un momento ideal, y que habían evolucionado mucho en los últimos años, pero siempre con respeto y sin ingerirse en los asuntos de cada cual.

Las anteriores declaraciones, especialmente las que se refieren al mundo árabe, y la insistencia de Mubarak ante una posible reconciliación egipcio-árabe, así como el no rechazar la llamada a la misma de cualquier país árabe, aunque Egipto, reiteró, no tomará la iniciativa, fueron muy comentadas ayer en El Cairo.



### Situación estacionaria en el Submarino encallado

# URSS ha presentado sus disculpas a Suecia

ESTOCOLMO (Efe).—La Unión Soviética presentó el viernes a Suecia sus disculpas por el inci-

dente del submarino que encalló el pasado martes cerca de la base naval de Karlskrona, pero un portavoz del Gobierno de Estocolmo calificó de insuficiente el gesto de Moscú.

Las disculpas soviéticas fueron transmitidas directamente por el embajador moscovita en Suecia, Mijail Jakovlev, en la entrevista

que mantuvo con altos dirigentes del ministerio sueco de Asuntos Exteriores.

Aunque en círculos gubernamentales de Estocolmo se consideran las disculpas soviéticas como una gran victoria diplomática sueca, el ministro de Asuntos Exteriores, Ola Ullsten, manifestó en una

entrevista televisada que «no son suficientes». Se espera generalmente que la entrevista mantenga el viernes en el Ministerio de

Asuntos Exteriores por el embajador soviético facilite la labor del equipo de investigación sueco.

Hasta ahora, el capitán del submarino se ha negado a abandonar el buque mientras no reciba las instrucciones correspondientes de sus autoridades. Tampoco ha facilitado las explicaciones exigidas, alegando que lo hará sólo en presencia de los diplomáticos soviéticos acreditados en Suecia.

### Wallenberg

El caso Wallenberg no tiene re-

lación alguna con el submarino encallado en Suecia, ha dicho en Estocolmo el segundo secretario de la embajada soviética, Boris Grogorejv.

El diplomático soviético desmintió los rumores sobre un posible intercambio de la tripulación del sumergible varado en las costas suecas por Raúl Wallenberg, desaparecido en la URSS en 1944.

Grogorejv aseguró que se trata de un lamentable accidente, que no amenaza los esfuerzos por la paz en el Norte de Europa.



Por una próxima central en Suiza

## Quince mil personas se manifestaron contra la energía nuclear

GINEBRA (Efe).—Unas 15.000 personas se manifestaron ayer en la localidad suiza de Kaiseraugst, cerca de Basilea, por la decisión del Gobierno helvético de autorizar la construcción de una central nuclear en esa población, según informaron los organizadores.

La decisión del gobierno federal —según fuentes fidedignas— se tomó después de la publicación de un informe en el que se decía que no existía peligro alguno de perjudicar o dañar los alrededores de la central.

A partir de ese momento, el gobierno federal dio su aprobación para la construcción de la central —la sexta que se edifica en Suiza— sin tener en cuenta la oposición de la población.

Según los organizadores de la manifestación, en la misma han participado ciudadanos de la región y otros llegados de Francia y la República Federal de Alemania.

EGIPTO

## Los AWACS regresan a EE. UU.

EL CAIRO (Efe).—Los dos aviones «AWACS» norteamericanos, que vigilaban desde hace dos semanas el espacio aéreo egipcio, regresaron ayer a sus bases en los Estados Unidos.

Sin embargo, este regreso no es definitivo, ya que volverán a territorio egipcio antes de mediados de noviembre, a fin de participar en las maniobras conjuntas egipcio-americanas «Brigh Star» («Estrella Brillante»).

Los dos «AWACS» arribaron a territorio egipcio el jueves 15 de octubre actual, con el objeto de controlar el espacio aéreo egipcio, especialmente las fronteras con Libia y el Sudán, en previsión de cualquier incidente entre Libia y Egipto luego del magnicidio del presidente de la República Anwar As Sadat.

Según Breznev

## Una guerra atómica se extendería a todo el mundo

BONN (Efe).—El presidente soviético, Breznev, ha declarado al semanario alemán «Der Spiegel», que en caso de estallar una guerra atómica se extendería a todo el mundo y sería imposible limitarla a una zona determinada.

El jefe del Estado soviético considera que una conflagración atómica se extendería a todo el planeta a causa de la naturaleza de las armas nucleares, así como por las alianzas y pactos internacionales.

Breznev ha contradicho con estas declaraciones, que aparecerán en la edición del próximo lunes, la tesis norteamericana de que sería teóricamente posible limitar una guerra atómica a un territorio determinado.

Costa Rica solicita la extradición

## DETENIDOS EN EL SALVADOR LOS SECUESTRADORES DEL AVION Y PRESOS LIBERADOS

SAN SALVADOR (Efe).— Los cinco aeropiratas y seis anticomunistas nicaragüenses fueron detenidos por la tercera brigada de Infantería de El Salvador, según dijeron fuentes castrenses.

Los aeropiratas, tres hombres y dos mujeres, secuestraron durante 23 horas un avión de la compañía costarricense «SANSÁ», en el aeropuerto internacional «Juan Santamaría» (San José), y exigieron del Gobierno del presidente Rodrigo Carazo la excarcelación de siete nicaragüenses acusados de atentar contra la emisora izquierdista «Radio Noticias del Continente».

Cuando canjearon a los detenidos, excepto uno que no quiso abandonar San José, por la veintena de pasajeros que mantenían en calidad de rehenes, los aeropiratas, identificados como somocistas, huyeron con los liberados sin dejar rastro, y sólo varias horas después se supo que el «avio-car» «TI-S-AB» había aterrizado en la pista «El Papalón», San Miguel, a unos 130 kilómetros de San Salvador.

El grupo, autodenominado «Salvamento Internacional Nicaragüense contra el Comunismo», secuestró el aparato cuando viajaba entre Quepos; en la

costa pacífica costarricense, y San José.

Entre la veintena de pasajeros había, al menos, diez norteamericanos y un suizo.

Los aeropiratas amenazaron con dinamitar el avión y matar uno a uno a los pasajeros si no se cumplía su solicitud de liberar a los siete nicaragüenses.

Extradición

SAN JOSE (Efe).— Los cinco piratas aéreos y seis guerrilleros anticomunistas nicaragüenses liberados por ellos el viernes presos en El Salvador, y el Gobierno de Costa Rica reclama la extradición de los cinco piratas aéreos.

Los pilotos costarricenses Franco Mora y Mario Brenes aterrizaron el viernes, a las ocho de la mañana (15, hora española), en San Miguel, cerca de la frontera con Honduras, y dejaron allí a los once ocupantes del avión de Sansa secuestrado la víspera durante un vuelo local entre el puerto de Quepos y el aeropuerto internacional de San José.

Tres horas después, a las once de la mañana, hora salvadoreña (18, hora española), el Ejército de ese país realizó una rápida operación y los capturó sin dificultad.

Inmediatamente después, el presidente de la Junta de Gobierno, José Napoleón Duarte, informó al presidente costarricense, Rodrigo Carazo, que los once ocupantes de la aeronave costarricense habían sido detenidos.

Los cinco aeropiratas del Grupo Salvamento Nicaragüense Internacional contra el Comunismo, y los seis miembros del comando «15 de septiembre» que cayeron prisioneros durante un ataque a la emisora Radio Noticias del Continente, en diciembre pasado, serán devueltos a Costa Rica desde El Salvador, según se espera en esferas oficiales de San José.

El presidente Rodrigo Carazo envió el viernes un cable a su homólogo José Napoleón Duarte, informándole que «El Gobierno de Costa Rica inició trámites legales a efecto de pedir la extradición de los piratas aéreos».

En cuanto a los seis miembros liberados por la fuerza, las autoridades costarricenses anunciaron ayer que «el proceso judicial está en pie», y el tribunal supremo de justicia se reunirá extraordinariamente la próxima semana para examinar detenidamente el caso.

Solidaridad de la Liga Arabe con la OLP

## El envío de tropas de paz al Sinaí, un apoyo a la incapacidad de Camp David

ROMA (Efe).— El secretario general de la Liga Arabe, Chadli Klibi, ha criticado, en Roma, la decisión de varios países europeos de participar en la fuerza de paz multinacional que vigilará el Sinaí, una vez que Israel se retire de esa zona ocupada, el próximo abril.

«Tal participación representa, se quiera o no, una garantía moral a los acuerdos de Camp David, que han demostrado ampliamente su incapacidad para resolver el problema principal, el palestino», declaró el líder árabe.

Klibi afirmó que, con esta deci-

sión, Europa compromete su papel de mediador en el conflicto de Oriente Medio, aunque se mostró esperanzado de que de la próxima cumbre de los «diez» salgan posturas de claro apoyo a la participación de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en las negociaciones de paz.

PUB-DISCOTECA

**PARK  
CASTELLON**

Pérez Galdós  
(Junto Plaza de Toros)

**TU AMBIENTE**

**EMPRESA  
FABRICANTE  
DE CHALETS  
DE MADERA**

**NECESITA  
DELEGADOS**

**INTRODUCIDOS  
EN EL RAMO  
DE INMOBILIARIA**

Para  
**CASTELLON  
Y SU PROVINCIA**

Enviar datos personales y profesionales al Apartado de Correos 10.240 de Valencia

**VENDEDOR  
PARA  
CASTELLON Y PROVINCIA  
SOLICITA**

**EMPRESA DE AMBITO NACIONAL**

dedicada a la fabricación de la gama más amplia de productos Auto-adhesivos de mayor aceptación actual en el mercado  
Nuestros vendedores superan la cifra de 80.000,— ptas. netas mensuales

OFRECEMOS:

- Prima fija mensual
- Prima por facturación.
- Comisiones.
- Gastos desplazamientos.
- Seguridad Social (R.E.)
- Venta dirigida con apoyo de la empresa.
- Cursillo de capacitación.

EXIGIMOS:

- Dedicación absoluta.
- Vehículo propio.
- Agresividad en ventas.
- Constancia y afán de superación.
- Servicio militar cumplido. Edad máxima 40 años.

Si es Vd. la persona indicada para este trabajo y desea superarse a si mismo, llame para concertar entrevista al teléfono 96/3497833 de Valencia, preguntando por el Sr. Gironés de 9 a 13 y de 16 a 19, el Lunes 2 y martes día 3.

La entrevista personal se realizará en el Hotel Mindoro, C/ Moyano, 4, el miércoles día 4 de 9 a 13 y de 16 a 19. Preguntar por el Sr. Gironés. REF. INEM CS-1201/0397



EN SU  
III

**ANIVERSARIO**

**COMERCIAL JOYERA**

LES OFRECE  
ALIANZAS CON BRILLANTES  
DESDE 6.000,— PTAS

¡¡Todo un regalo!!

**VISITE NUESTRA EXTENSA EXPOSICION  
Y COMPRE AHORA**

Plaza pescadería, 8  
(Frente Ayuntamiento)

**CASTELLON**



Hoy, el pueblo tunecino acudirá a las urnas

# TUNEZ ESTRENA DEMOCRACIA

tunez jefe).—Los dos millones doscientos ochenta y dos mil tunezinos inscritos en el censo electoral han de ejercer, durante la jornada de hoy, primero de noviembre, su derecho al voto, en las primeras elecciones multipartidistas que se celebran en la historia de Túnez independiente.

Tanto los sectores oficiales como los de la oposición esperan una asistencia masiva a las urnas, habida cuenta de la gran afluencia de público a los mítines y reuniones de propaganda desarrollados durante la campaña electoral.

Los ciento treinta y seis escaños de que se compone la Cámara de diputados serán adjudicados, en su gran mayoría, a los candidatos del Frente Nacional, Coalición Electoral compuesta por el Partido Socialista Desturiano (PSD), en el poder, y la central única de sindicatos, Unión General de Trabajadores tunecinos (UGTT), según todos los cálculos.

A pesar de las críticas y disconformidades que la oposición ha expresado sobre el desarrollo de la campaña electoral, todas las formaciones políticas que concurrirán hoy se muestran de acuerdo en que esta primera consulta multipartidista es un gran paso en la vía de la democratización del país.

«Este primer paso en la experiencia democratizadora que vive Túnez es de una importancia capital para el porvenir del país», dijo, el sábado por la mañana, Ahmed Mestiri, dirigente del principal partido opositorista, el Movimiento de Demócratas Socialistas (MDS), de tendencia socialdemócrata.

«Hemos de apoyar e impulsar la dinámica de cambio democrático», declaró, por su parte, Mohamed Harmel, secretario general del Partido Comunista Tunecino (PCT), que al igual que el jefe del MDS, ha venido expresando diversas reticencias sobre el desarrollo

de la campaña electoral durante los últimos días.

«Nuestro objetivo es reforzar la corriente democrática en el país», coincide Mohamed Saalah Ben Amor, secretario general de la tercera formación de la oposición, el Movimiento de Unidad Popular (MUP), de tendencia socialista radical autogestionaria.

El primer ministro, Mohamed Mzali, creador directo del Frente Nacional y principal impulsor de la campaña de democratización «restringida» que vive el país, fue también explícito: «la democratización permite que el pueblo recupere su soberanía y ejerza sus derechos».

## Participación

Incluso la única corriente política importante a la que no se ha permitido concurrir a las elecciones, el Movimiento Islámico Tunecino (MIT), de carácter integrista musulmán y compuesto por cinco

organizaciones diferentes, hubiera querido participar en la consulta. Con la mayoría de sus dirigentes en prisión o huidos, a causa de la represión que se abatió sobre ellos tras los incidentes violentos de la pasada primavera, el MIT ha visto su derecho a existir y a participar reivindicando por las otras tres formaciones de la oposición, que consideran antidemocráticas las medidas de prohibición que padecen los integristas musulmanes.

Al margen de las consecuencias notables en la política interior del país, la democratización que hoy se inicia en Túnez habrá de tener repercusiones en su contexto árabe y norteafricano. El proceso político tunecino es el primero que se inicia en un país del mundo árabe y norteafricano desde la guerra civil que prácticamente acabó con la democracia libanesa en 1976.

Y aunque los dirigentes oficiales



prefieren comparar esta democratización con la registrada en otros países europeos (España, Portugal y Grecia), el contexto geopolítico natural de Túnez lleva a ponerla en referencia con sus vecinos más inmediatos, como Libia y Argelia.

## VENDO FINCA

90 hanegadas, toda o por partes. Con acciones de riego incluidas, 500 m. playa. Término de Moncófar.

Telef: 96 - 366 62 58 Valencia

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA

El Ilmo. Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad, HACE SABER:

Que en las oficinas de Recaudación de este Ayuntamiento, sitas en la calle Filósofo Balmes, n.º 1 de esta Capital, queda abierta la cobranza de las exacciones municipales que a continuación se indican, correspondientes al actual ejercicio de 1981:

Tasa por reserva de la vía pública para aparcamiento exclusivo (Vados).

Tasa por entrada de vehículos a través de las aceras.

Tasa por terrazas, miradores y otros salientes sobre la vía pública.

Tasa por desagüe de canalones y otras instalaciones análogas en terrenos de uso público.

Tasa por rejas de piso, lucernarios e instalaciones análogas en la vía pública.

Tributo no fiscal sobre bajada de aguas pluviales, (chorreras).

Tasa por ocupación del subsuelo de terrenos de uso público.

Tributo no fiscal sobre puertas y ventanas que abren al exterior.

Tasa por recogida domiciliar de basuras.

Tasa por escaparates, vitrinas, etc.

Tributo no fiscal sobre cuadras y establos.

Impuesto sobre publicidad.

Impuesto sobre radicación.

Tributo no fiscal sobre industrias insalubres, incómodas, nocivas o peligrosas.

Tasa por ocupación de vía pública con aparatos automáticos.

Tasa por uso del escudo de la Ciudad.

Tributo no fiscal por tenencia de perros.

La duración del período de cobranza de los recibos de las exacciones antes relacionadas queda establecido como sigue:

a) **EN PERIODO VOLUNTARIO:** del 2 de noviembre al 31 de diciembre, ambos inclusive, en horas de 9 a 13 y de 16 a 18 todos los días hábiles excepto los sábados que será únicamente de 9 a 13 horas.

b) **EN PERIODO VOLUNTARIO CON RECARGO DE PRORROGA:** del 5 de enero al 15 del mismo mes, ambos inclusive, con recargo de prórroga del 5 por ciento el cual será hecho efectivo conjuntamente con la deuda sobre la que recae, y horas las mismas fijadas en el apartado a).

c) **EN PERIODO VOLUNTARIO CON RECARGO DE PRORROGA:** del 5 de enero al 15 del mismo mes, ambos inclusive, con recargo de prórroga del 5 por ciento el cual será hecho efectivo conjuntamente con la deuda sobre la que recae, y horas las mismas fijadas en el apartado a).

c) **EN PERIODO EJECUTIVO CON RECARGO DE APREMIO:** Las deudas no satisfechas en los plazos de voluntaria anteriormente señalados correspondientes a los recibos antedichos incurrirán en apremio con el recargo del 20 por ciento que será incompatible con el de prórroga.

Se recuerda que se podrá hacer uso de las modalidades de domiciliación de pago y de gestión de abono en Entidades bancarias, Cajas de Ahorros Confederadas y Cooperativas de Crédito calificadas siempre que las correspondientes comunicaciones se presenten en la Recaudación antes del comienzo del plazo de ingreso voluntario.

CASTELLON DE LA PLANA, 27 de octubre de 1981.

EL ALCALDE

Fdo.: Antonio J. Tirado Jiménez

# Tenemos coches nuevos



# a precios antiguos.

Todas las marcas han aumentado su precio, pero todavía nos quedan Seat a precio antiguo. ¡Venga a informarse!

Le esperamos en:

**MARZA, S.L.**

C/. HERRERO, 34 Teléf. 20 21 00

**AUTOMOVILES MICHAVILA, S.A.**

Piz. PADRE JOFRE, 22. Teléf. 21 78 11

Y en la red provincial de agentes

**SEAT**

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.



## De todo el Mundo

### ● EL SALVADOR

SAN SALVADOR (Efe).— Los hermanos Alex David y Elmer Napoleón López Castillo, de 14 y 16 años, respectivamente, fueron secuestrados el jueves pasado, cuando jugaban con otros niños y posteriormente aparecieron asesinados al norte de San Salvador.

Según informes oficiales, los jóvenes, estudiantes de un instituto de la capital, aparecieron con las cabezas destrozadas a balazos en unos cañaverales del caserío «El Ranchón».

Según informaron sus familiares, los dos adolescentes fueron secuestrados por un grupo de desconocidos, fuertemente armados, según algunos testigos, en el barrio de Santa Alegría, de Ciudad Delgado.

### ● AFGHANISTAN

ISLAMABAD (Efe).— Violentas luchas entre las fuerzas gubernamentales y la guerrilla musulmana han tenido lugar en Charikar, capital de la provincia de Parwan en Afganistán, según informaron a Efe fuentes afganas en Peshawar.

La confrontación entre los Muyaidin y las tropas invasoras soviéticas fue extremadamente dura. Varios edificios del gobierno y oficinas fueron atacadas por los Muyaidin durante la segunda semana de octubre.

Las fuerzas soviéticas y afganas se han visto obligadas a interrumpir sus operaciones en la provincia de Tajaar para acabar con las actividades de la guerrilla.

Las últimas informaciones señalan que toda la provincia, excepto los edificios gubernamentales en la capital provincial, está bajo el control de los Muyaidin.

### ● EE.UU.

CABO CAÑAVERAL (Efe).— Ayer en la madrugada comenzó la cuenta atrás para el segundo lanzamiento del transbordador espacial «Columbia», poniendo en marcha los sistemas y pruebas que le permitirán el próximo miércoles volver al espacio para permanecer en él cinco días.

El primer gran trabajo de la cuenta atrás fue probar el funcionamiento de las cinco computadoras que componen el cerebro electrónico del «Columbia», aunque la nave aeroespacial puede operar con tan sólo una de ellas. Sin embargo, las cinco deben funcionar perfectamente para que sea posible el lanzamiento.

El momento más crítico de la cuenta atrás comenzará en la madrugada del miércoles, cuando 1.850.000 litros de hidrógeno y oxígeno líquidos se enciendan en el tanque externo de combustible del «Columbia», y permitan, al transbordador salir al espacio.

Está previsto que el «Columbia» y otros tres transbordadores más realicen al menos diez viajes de ida y vuelta por la órbita de la Tierra, transportando cargamento para misiones militares, científicas y comerciales.

Los astronautas Joe H. Engle y Richard H. Truly, pilotos de esta segunda misión, pasaron casi todo el día del viernes ensayando el aterrizaje en el lago seco en donde piensan hacerlo con el «Columbia» el próximo 9 de noviembre, en la base de la fuerza aérea «Edwards», escenario del primer aterrizaje del transbordador.

### Oposición entre los dirigentes religiosos de Irán

## EL PRIMER MINISTRO, MAS SOCIALISTA QUE ISLAMICO

TEHERAN (Efe).— El presidente iraní, Alí Jamenei, confirmó ayer oficialmente a Husein Musavi como primer ministro, después de la votación favorable que obtuvo el viernes en el Parlamento.

Al mismo tiempo, el nuevo primer ministro informó que la próxima semana presentará su gobierno al Majlis (parlamento iraní), y que probablemente la mayoría de los ministros permanecerán en sus cargos.

Se da como probable que Musavi, hasta ahora ministro de

Asuntos Exteriores, conserve esta cartera, y que el único ministerio importante que cambie de titular sea el de Defensa.

El viernes, durante las oraciones del día festivo musulmán, el nuevo primer ministro expuso las líneas generales de su gobierno, en un discurso en el que llamó la atención que no hiciese ninguna referencia a la reforma agraria, principal punto de fricción con los dirigentes religiosos iraníes, que consideran las ideas de Musavi «más socialistas que islámicas».

El mismo día en que el Parlamento dio su voto de confianza a Musavi por 115 votos de 225, un grupo de ayatolabs de la ciudad santa de Qom, en declaraciones a la agencia Efe, manifestaron sus dudas respecto a la política que seguirá el nuevo gobierno.

«No conocemos bien al señor Musavi, pero esperamos que ese joven político sepa gobernar bien al país, tanto desde el punto de vista político como religioso», manifestaron.

Las principales diferencias entre los dignatarios religiosos y

el nuevo gobierno se centran en la reforma agraria, que los ayatolabs juzgan «socialista» y opinan que contradice los principios del Islam, según el cual la propiedad de la tierra, al igual que cualquier otra, debe respetarse y nadie debe ocuparla sin la autorización de sus dueños.

Uno de los «grandes ayatolabs» de Irán, Golpayegani, dijo a la agencia Efe que había enviado un telegrama a los redactores de la ley de reforma agraria (recordando que el texto es contrario a las leyes del Islam).

### FINANZAUTO Y SERVICIOS

# Seguimos en ruta: Con toda autonomía.



Porque los Pegaso están hechos para no parar: para andar, y andar, y andar. Siempre en ruta. Por eso, Finanzauto y Servicios, S. A. concesionario de Pegaso en España desde hace 31 años, puede ahora relanzar sus servicios comerciales con una nueva y mayor autonomía beneficiosa para los clientes. Con un servicio de financiación más ágil y una nueva política de compraventa y cambio de

vehículos usados más favorable. Y con la garantía siempre de un servicio de post-venta tradicionalmente considerado como el más completo, en su sector, del país. Con seguro de averías, máxima cobertura nacional, nuevas fórmulas de asistencia, etcétera. Con toda autonomía, sí. La misma que los Pegaso de Finanzauto y Servicios, S. A., tienen. Siempre en ruta.



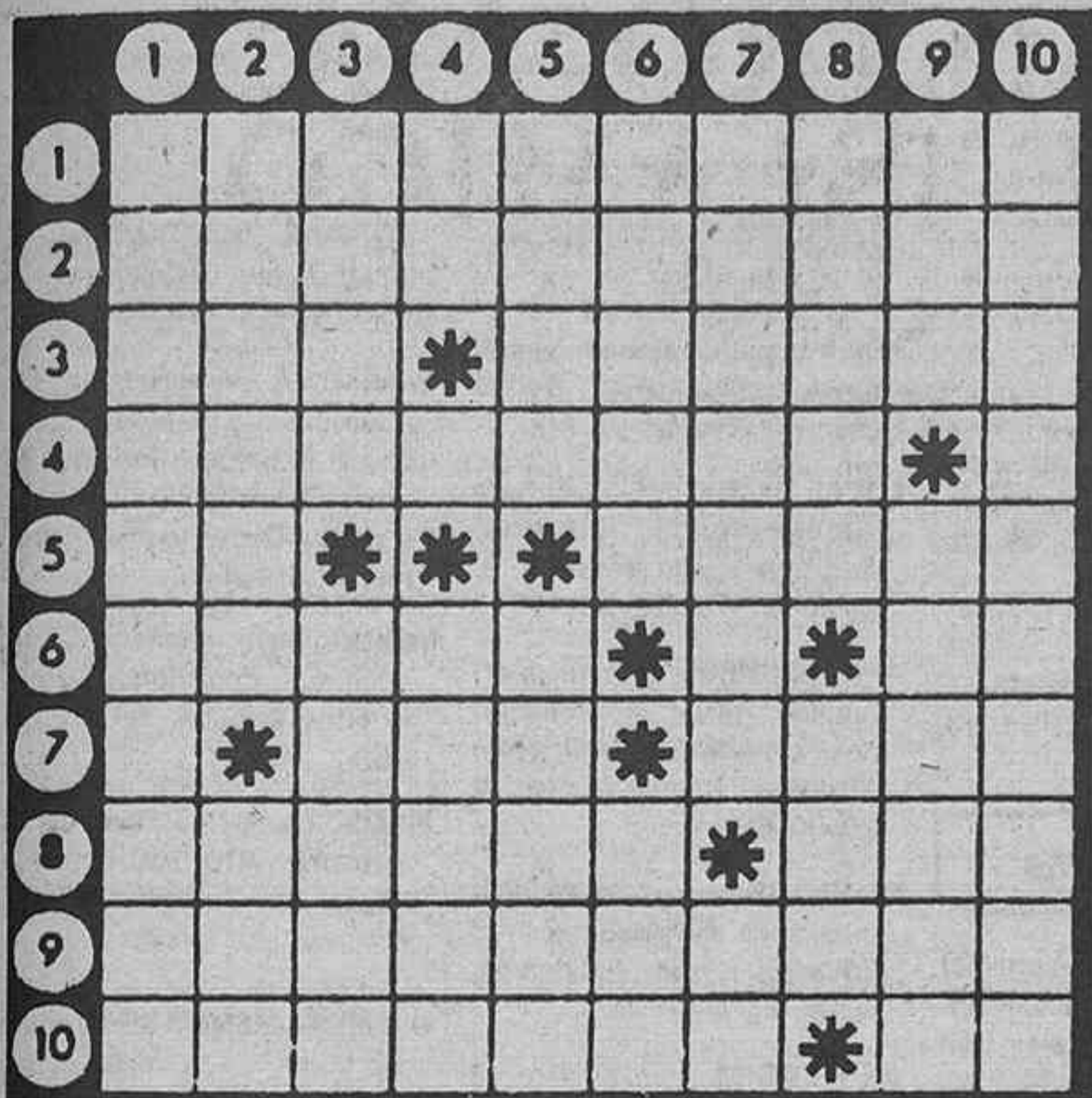
### FINANZAUTO Y SERVICIOS

Tradición hacia el futuro.

Castellón: Ctra. Valencia-Barcelona, km. 61.7.



CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Zarigüeya, mamífero didelfo americano, con cabeza de zorra y cola prensil.— 2: Ahorrad, reservad parte del gasto normal.— 3: Dios romano del hogar. Convocado para una reunión determinada.— 4: Rebajad, disminuid el precio. Consonante.— 5: Símbolo químico del tántalo. Apellido de un escultor español, discípulo de Juan de Mena.— 6: Atribuye, imputa. Vocal. Isla mediterránea en la bahía de Marsella.— 7: Consonante. Tratamiento inglés. Entre los moriscos, profeta.— 8: Te atrevieras. Onomatopeya de un ruido acompasado.— 9: Instrumento que sirve para sacar lo que se cae en los pozos.— 10: Maldición, imprecación. Símbolo químico del arsénico.

**VERTICALES.**— 1: Dicese de la persona que relata, narradora.— 2: Terminas, finalizas. Moneda fraccionaria del Japón.— 3: Apellido de una monja alemana que más tarde fue la esposa de Martín Lutero. Ponia la carne al fuego.— 4: Terminación del aumentativo. Consonante. Municipio de la provincia de Castellón.— 5: Escasa, corta en cantidad o calidad. Hiera ligeramente con las uñas.— 6: Arroje, expulse hacia fuera. Diminutivo inglés de Samuel.— 7: Hicieron un sacrificio a la divinidad. Entrega, regala.— 8: Cierta apero de labranza. Una con cuerdas, señalada. Chupara, extrajera el jugo de una fruta.— 10: Oloríferas, que tienen buen aroma.

SILABOGRAMA

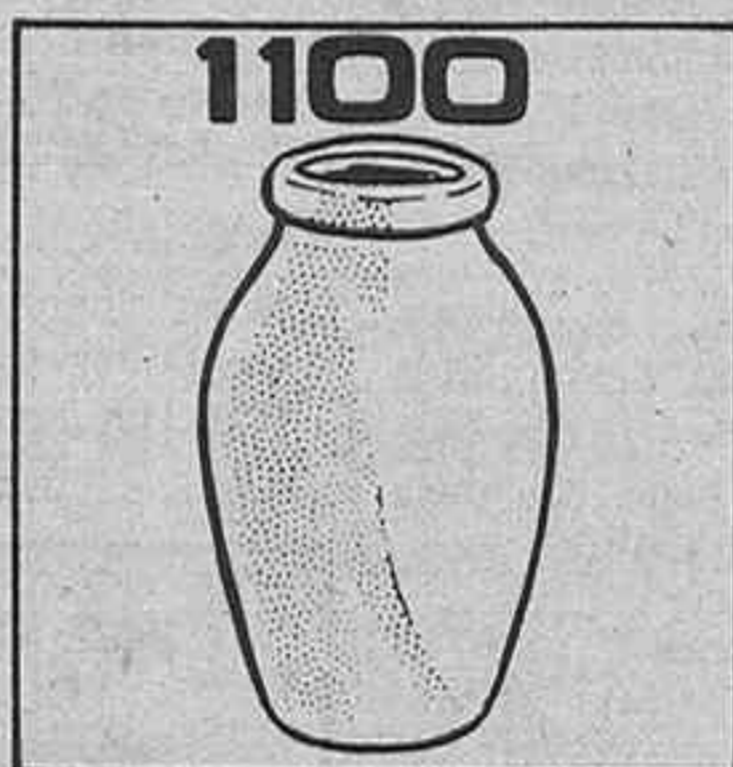
	PA	VA	NA	1				
	A	LA	BAR	2				
	CO	NI	CA	3				
	LA	MEN	TO	4				
	TO	CA	DA	5				
	PE	CA	DO	6				
A	CA	MAL	YO	DO	7			
A	CA	BUE	RA	LO	8			
O	RAD	SA	JA	RE	9			

**MODO DE RESOLVERLO:** En las casillas numeradas de la derecha (todas ellas de seis letras) deberán formarse las palabras correspondientes a las definiciones, tomando para ello las sílabas necesarias de entre las que figuran a la izquierda, que deberán irse tachando a medida que se vayan utilizando. Una vez terminado el pasatiempo, las sílabas sobrantes formarán el título de un relato, y leyendo verticalmente la primera letra de dichas palabras (señaladas con trazo más grueso), aparecerán las iniciales del nombre compuesto y el primer apellido de su autor, cuyo retrato puede verse en el dibujo.

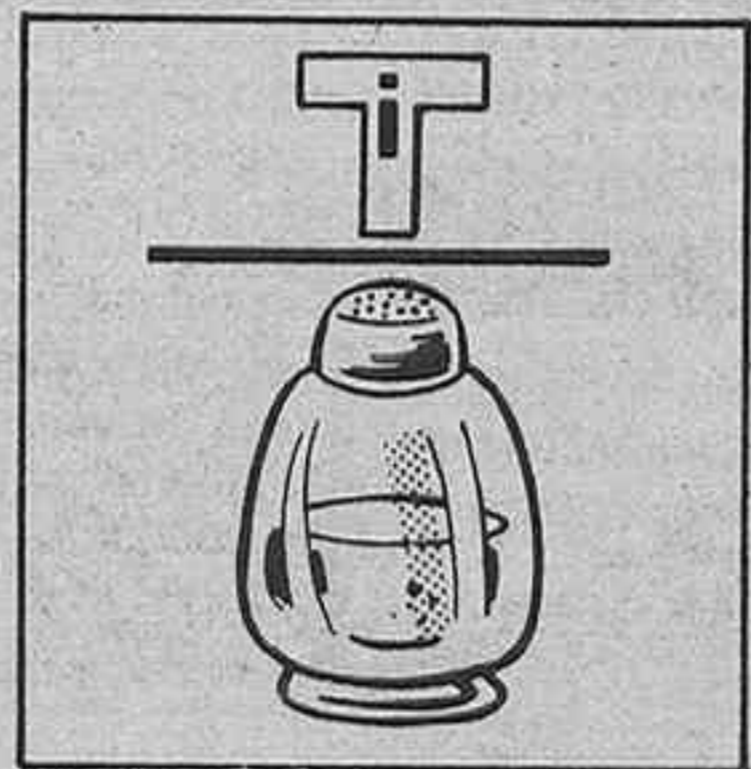
**DEFINICIONES.**— 1: Hombre de condición pacífica.— 2: Concluir, terminar.— 3: Ser irracional por posición al hombre.— 4: Criado de librea.— 5: Padre del padre o de la madre.— 6: Honestidad, modestia, pudor.— 7: Dicese del que ha contraído matrimonio.— 8: Intervenid quirúrgicamente.— 9: Cuchillo cuya hoja articulada en el mango se guarda entre dos cachas.



JEROGLIFICOS



¿Habéis cazado algo?



¿Qué calificación ha obtenido en el examen?

LA PREGUNTA



¿Quién es el que falta?

SOLUCIONES

**A LOS JEROGLIFICOS**  
 Emeterio (eme, te; rto).  
**A LA PREGUNTA**  
 larcón.  
**TÍTULO DEL RELATO:** «La Comendadora». AUTOR: P. A. A.  
 6: Recato.— 7: Casado.— 8: Operad.— 9: Navaja.  
 1: Pacato.— 2: Acabar.— 3: Animal.— 4: Lacayo.— 5: Abuelo.  
**AL SILABOGRAMA**  
 8: Azada. Ate.— 9: Dad. Libera.— 10: Odonticas.  
 On. R. Ctrat.— 5: Foca. Arañe.— 6: Emila. Sam.— 7: Litaron. Da.—  
**VERTICALES.**— 1: Relatadora.— 2: Acabas. Sen.— 3: Bora.— 4: Sir. Nabl.— 8: Osaras. Tac.— 9: Rebañadera.— 10: Anetema. As.  
**Citado.**— 4: Abaratad. R.— 5: Ta. Arali.— 6: Asaca. O. If.— 7: D.  
**HORIZONTALES.**— 1: Rabopelado.— 2: Economizad.— 3: Lar.  
**AL CRUCIGRAMA**



El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

## ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA: 15'- Ptas. Mínimo 10 palabras

### ALQUILERES

**SE ALQUILA** despacho nuevo 10.000 Ptas. Tel. 21 44 69.

**SE ALQUILAN** locales comerciales y almacén, muy céntricos, en Almazora, llamar tel.: 56 10 00.

**BAJOS** comerciales, despachos, entresuelos, naves industriales, pisos. Ramos-Asensi, 4 23 00 52.

**ALQUILO** piso amueblado. Razón: Cataluña, 23 bajo.

**ALQUILO** pla. Aulas, piso amueblado Sanz de Bremond, 6 de 9 a 1.

**SE ALQUILA** local adecuado para colegio, Academia u oficina, en travesía Bellver. Telef: 22 00 76.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Teléfono 20 42 86.

**DESPACHOS** comerciales, peluquerías, modistas, etc. Trinidad, 5 y 7. Tel. 21 30 51.

**ALQUILO** piso amueblado, en Avda. Pérez Galdós. Razón: Teléfono 21 59 86.

**SE ALQUILAN** pisos de lujo de 136 M. en Cardenal Costa, nº 10, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, cocina rallite, precio del alquiler 15.000 pts.

**UN PISO** vacío no renta, nosotros lo alquilamos, total garantía/solvencia. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**TENEMOS** para alquilar pisos, locales comerciales, naves industriales. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**ALQUILO** piso amueblado, buena situación. Razón: Vázquez Mella, 42.

**ALQUILO** despacho. Tel. 22.03.53 tardes.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Calle Albocácer. Tel. 21.78.45.

**ALQUILO** o vendo local-despacho en Falcó, 9-4.º. Razón: Portería o teléfono particular 22.62.63.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Tel. 21.63.52.

**ALQUILO** piso amueblado y parking céntrico. Razón: Tel. 23.63.78.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Tel. 21.93.25 tardes.

### AUTOMOVILES

**NUEVO** punto de venta de vehículos de ocasión «Eurocasión» en calle Herrero, 19. Castellón.

**AUTO** garaje automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

**PARTICULAR** vende Ford-Mustang, buen estado. Precio interesante. Llamar 9'30 a 13'30 Tel. 22.35.70.

**VENDO** Peugeot 404 toda prueba, buen estado. Razón: Tel. 23 41 89.

**AUTOMOVILES** ocasión garantizados. El modelo y marca que le gusta y las facilidades que precisa. Talleres Escuder. Plaza Padre Jofre, 18. Tel.: 21 44 17.

### BRICOLAGE

**CORTAMOS** maderas a medida, hacemos muebles encargo. Bernilux. Sagasta, 25

**HAGALO** Vd. mismo! Bricolage Font. Plaza del Real, 15. Castellón.

### COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar **Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.**

**SE OFRECE** chico de 22 años, carnet de 1.º, experiencia. Tel. 20 11 92 - 21 94 38.

**EXPERIENCED** native english teacher for Castellón, C/ Gobernador, 2 Entlo. B. For interview from 9 to 1 and from 4 to 8.

**SE NECESITA** jefe/a de Ventas con experiencia en joyería. Razón teléfono 21 02 11. Ref. INEM CS 31356 - 1201.

**AUMENTE** sus ingresos tricotando en casa. Sea hombre o mujer. Le facilitamos la máquina con enseñanza gratuita del manejo. Trabajo fácil. Infórmese en Pl. Notario Más nº 20. Tfno. 21 79 34. Castellón.

**SE OFRECE** chica estudiante, para cuidar niños. De 9 a 7 tarde. Razón: Tel. 22 34 12.

**SE PRECISA** chica de servicio «todo estan». Interesadas concertar entrevista llamando el teléfono 23 25 84, en horas de oficina.

**SE NECESITA** chica de servicio interna, responsable. Sueldo a convenir. Razón: Dama Publicidad, Asensi, 6. Castellón.

**UNA PERSONA** para distribuir en exclusiva productos alta cosmética. Venta directa. Beneficios 200.000 pesetas mes. Contrato mercantil. Información 968/219457. Murcia.

**SE OFRECE** auxiliar de clínica para consulta médica, cuidar niños o enfermos. Tel. 52.18.31.

**POR AMPLIACION** de nuestra red comercial, necesitamos personal que disponga de media jornada para realizar funciones de cobranza en Castellón y Provincia. Interesados personarse en Plaza de la Paz, 6-1.º-1.º de 10 a 14 horas. Ref. INEM CS 0403.

**TRABAJE** montando cuadros casa, Decorhogar, Aureliano San Román, 5, Oviedo.

**NECESITO** señora a horas. Razón. Tel. 22.39.77.

**SE NECESITA** chica servicio interna, presentarse de 10 a 1 de 4'30 a 6. Ronda Mijares, 26 (Establecimiento).

### COMPRAS

**MONEDAS** oro, plata, joyas usadas, colecciones sellos. Compro. Paso domicilio. Tel. 21 28 09.

### DES RATIZACION

**COMPRO** oro, monedas, alhajas, papeletas Monte Piedad. Alvaro paga mejor que nadie. Diariamente. San Pascual, 64. Villarreal.

### ENSEÑANZA

**ACADEMIA** Marti oposiciones, secretariado, idiomas, taquigrafía, contabilidad (P.G.C.), Alloza, 29. Tel. 21 12 95.

**ACADEMIA** «San Cristóbal». Oposiciones a Bancos. Repasos B.U.P. - C.O.U. - E.G.B., Mecanografía, Contabilidad, Inglés. Tenerías, 30. Tel. 22 30 08.

**ACADEMIA** Almi. mecanografía, 10 turnos. Dictados velocidad. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

### MOTOCICLETAS

**PARTICULAR** vende Guzzi 1000 S. P., impecable. Equipada con bolsas Krausser. Tel. 30 15 51. Llamar horas oficina.

**VELOMOTORES**, Benelli 49, desde 49.000. Fantic desde 71.460 SWM, 75.000 F.F. Facilidades pago. Quintana motos. Tel. 21 69 23

**VENDO** Sanglas 400, CS 8717 C, 65.000 Ptas. seguro incluido. Tel. 20.46.10-20.89.45.

### ORTOPEDIAS

**PIERNAS** ortopédicas, collarnes cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.

### TRASPASOS

**TRASPASO** o vendo Bar Corredor Calle Figueroles. Tel. 21 33 15.

**SE TRASPASA** entresuelo, Calle Mayor (frente Bco. Santander). Tel. 23.52.06 de 10 a 1.30 y de 5 a 8.

**TRASPASO** bar en Alcora. Telf: 22 39 77.

**TRASPASO** Pub Mandragora, Torreblanca. Razón, en el mismo.

**POR NO PODER** atender traspaso tienda de electricidad. 1.000.000 Ptas. con material. Tel. 21.15.70-21.01.47.

### VARIOS

**PALLARDO** Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

**PIANOS:** Afinación, reparación (Luis Aparicio). Profesional. Alta cualificación. Tel. (96) 366 20 56.

**ELIJA** chimenea para su piso o villa. Montada en 8 horas y usted paga en 12 meses. Exposición: Maestro Ripollés, 20.

**PIANOS** órganos Yamaha nuevos y ocasión-alquiler. Tel. 21 29 86.

**REPARACIONES** albañilería, fontanería, pintura, electricidad, cerrajería, carpintería. Tels. 23 00 52 - 23 45 98.

**DETECTIVES** C I P Investigaciones, Vigilancia, Delitos privados. Licencia Gubernativa 2. Apartado 239. Telf. 22 23 92, Castellón.

### VENTAS

**COMPRE** su piso (ya habitable) y páguelo como un alquiler. 14.778 Ptas. mensuales. Con una inicial de 175.000 Ptas. 4 dormitorios, 2 baños, cocina, galería, estar comedor. Plaza garaje. Información Edificio Goliat. Avda. Circunvalación esquina Obispo Salinas.

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tel. 31 02 18.

**VENDO** piso muy céntrico. Calle Trinidad. Precio interesante. Tel. 22 69 09.

**VENDO**, villa a estrenar, Benicasim, facilidades 6 años. Tel. 22 48 12.

**ALCORMAR**, parcelas preciosas vistas, agua, a 7 Km. CS. Facilidades 21 27 00.

**PISOS** de lujo en centro Castellón, Puerta del Sol, Avda. Rey D. Jaime. Razón: Lubasa, calle Herrero, 3. Tel. 22 48 12.

**¿DESEA ESTABLECERSE? LOCALES POLIGONO RAFALAFENA**  
Ideal para, peluquería, tienda deportes, confección, muebles, etc.  
INFORMA: «LUBASA»  
C/. Herrero, 3  
Tel. 22 48 12  
CASTELLON

**PISO** en Avda. Casalduch, 8.º, precio muy interesante. Tel. 21.27.00.

**SU VIVIENDA** a estrenar; con calefacción y agua caliente central, desde 23.000 Ptas/m.². Informes: Procas. Mayor, 82, bajos. Tel.: 22 76 62.

**VENDO** bungalow a estrenar. Tel. 21 82 55.

**SE VENDE** o alquila parcial o total bajo comercial, 200 m.² chafalán a plaza. Tel. 21.27.00.

**PLAZAS DE GARAJE:**  
Avda. Rey D. Jaime  
Calles Moyano - Cajal  
 Junto Av. Casalduch  
 SIN-ENTRADA  
 Desde 10.875,- Ptas. al mes  
 INFORMA: «LUBASA»  
 C/. Herrero, 3  
 Teléf. 22 48 12  
 CASTELLON

**EN BURRIANA:** vendo ático a estrenar facilidades, 18 años. Tel. 22 48 12.

**OCASION** último piso, zona Dr. Clará, facilidades de pago. Tel. 22 48 12.

**VENTA** directa local comercial muy céntrico superficie 400 m.². Razón: Lubasa Herrero, 3. Castellón. Tel. 22 48 12.

**POR** no poder atender vendo panadería-bollería. Buena clientela. Tel. 52 03 65.

**LOCAL** de 300 M², ideal para supermercado. Informa: «Lubasa». Calle Herrero, 3. Castellón. Tel. 22 48 12.

**APROVECHESE** de esta oportunidad: Pisos 4 habitaciones, entrada 300.000, resto 15 años. Ramos-Asensi, 4. 23 00 52.

**SE VENDE** piso, garage individual, zona ajardinada, recinto privado. Razón Rafalafena, 40-B, 1.º, 4.

**BENICASIM** venta directa apartamento, frente playa, piscina, facilidades de pago. Tel. 224812, en Castellón, calle Herrero, 3. Grupo Luis Batalla.

**OROPESA DEL MAR APARTAMENTOS JUNTO AL MAR «SIN ENTRADA»**  
Desde 34.225,- Ptas. al mes  
INFORMA:  
«LUBASA»  
C/. Herrero, 3  
Tel. 22 48 12  
CASTELLON

**POR TRASLADO** se vende piso 7.º, chafalán Valencia-mar. Tel. 21.27.00.

**EN OROPESA** última villa, tres habitaciones, jardín independiente, 200 m. playa, 2.500.000. Información 964/21.27.00.

**BENICASIM** Santa Rita, parcelas totalmente terminadas, venta villas duplex. Teléfono 30 05 54.

**OCASION** piso a estrenar 140 m² útiles, amplio salón, 2 baños y aseo. Facilidades. Informa: INMOCAS. Tel. 21 70 87.

**GRAN** oportunidad. Se vende por no poderlo atender negocio de tocinería, buena clientela, centro ciudad, negocio asegurado. Información: Miguel Gómez. Calle Trinidad nº 139-4.º. Tel. 20 96 28.

**DISPONGO** pisos inmejorable situación, precio condiciones pago. Teléfono 21 54 83. Sr. Moya.

**VENDO** piso amueblado con teléfono Grupo del Carmen calle C.n.º 21-3.º. Tel. 20 50 03.

**VENDO** entresuelo comercial en calle Mayor, frente Plaza Cardona Vives. Tel. 23 52 52, de 9 a 14 horas.

**URGE** vender muebles. Razón: Calle Herrero, 23-piso 15, puerta 60.

**EN BURRIANA** se venden cachorros Boxer, color excelente pedigree atigrado negro. Calle Menéndez Pelayo, 35.

**MAQUINA** Wertheim. La máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito José Antonio, 7. Castellón.

**VENDO** piso, chafalán Casalduch, 3 dormitorios, todo exterior, soleado, Tel. 22 60 45.

**PISOS** ocupación inmediata, entrada 700.000. Pintor López, 35. Castellón. 21 04 60.

**OROPESA-BENICASIM**, apartamentos, villas, locales, primera línea playa, muchas facilidades, Centro Inmobiliario 21 87 00 - 31 00 98.

**ANTES** de comprar visítenos, pisos llave mano desde 1.000.000 facilidades. Centro Inmobiliario 21 87 00.

**BENICASIM** en construcción primera línea playa, calidades inmejorables, edificio Poseidón, infórmese misma obra 21 87 00.

**VENDO** parcela 900 m.² Peña Roxa. Tel. 22.67.98 de 9 a 10 noche.

**CAVISA**, ahora puede comprar su piso nuevo con sólo 20.000 Ptas. al mes, 200.000 entrada... y le terminaremos de informar en Moyano, 7.

**CAVISA** ¿qué le parece esta oferta? su piso viejo puede valer como entrada por otro nuevo a estrenar, si viene a Moyano, 7 lo estudiaremos.

**ONDA**, bajo comercial en calle central de 500 m.² en venta o cambio de obra. Cavisa 23-04-00.

**SE VENDE** hormigonera «Umácon» de 300 litros. Báscula (16 x 3 mts.) metálica de 60 toneladas. Tel. 32.10.58.

**VENDO** piso céntrico exterior, soleado. Poeta Verdagué, 2. Castellón. 965-21.51.83.

**VENDO** piso a estrenar con garage, 4 habitaciones, terrazas. Precio convenir, tel. 51.14.12. Sr. Coria.

**GOLF**, vendo acción Club Mediterráneo, precio a convenir. Tel. (91) 253 36 87.

## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director ..... 22 00 78  
Administrador ..... 22 05 85  
Redacción y ..... 22 00 56  
Administración ..... 22 00 60



**ASTORIA**

TEL.- 21 59 56  
**MAÑANA LUNES**  
 7.30 y 10.30

ESTRENO DE GRAN  
 VIOLENCIA

**FURIA SIN FIN**

-COLOR-

BRUCE LI  
 TIN FUNG

LAS ARTES MARCIALES  
 JAPONESAS Y CHINAS  
 EN UNA LUCHA SIN  
 CUARTEL

MAYORES 14 AÑOS

**SABOYA**

TEL.- 21 46 19  
**PROXIMO MARTES**  
 7.30 y 10.30

ESTRENO DIVERTIDO  
 Y GRACIOSO

**AL DOCTOR JEKILL  
 LE GUSTAN CALIENTES**

-COLOR-

EDWIGE FENECH  
 PAOLO VILLAGGIO

UNA TRAMA DISPARATADA  
 DE AMOR Y CARCAJADAS..

MAYORES 16 AÑOS

«Espartaco», de Stanley Kubrick, en el Rex

**«Los Fieles sirvientes»,  
 en el cine Azul**

si hace dos semanas llegaba hasta las pantallas castellanenses «El crimen de Cuenca» -en su tercera semana ya, con verdadero éxito-, y la semana pasada recibíamos una interesante reposición: «El último Tango en París», a partir de mañana lunes, los amantes del cine volvemos a estar de suerte, puesto que podremos ver «Los fieles sirvientes», una película que, aún sin mucho renombre, consiguió el primer premio en la «Mostra del Mediterráneo» de Valencia.

Bajo la dirección de Francesc Betriu, Amparo Soler Leal, Francisco Algora, María Isbert, José Vivo y Pilar Bayona dan vida a esta comedia de costumbres -¿ordenada-desordenada?- cuyo final da para pensar: ¿Ha llegado el caos total o... tal vez, se ha recuperado el orden? (Azul).

Un permiso para ligar (Cine Astoria). La «mili» de unos muchachos muy intrépidos. La calidad es otra cosa. Las chicas, bien.

Recordemos que todavía puede ver «El Crimen de Cuenca», una película-documento excepcional que ya comentamos en su día.

En el cine Rex, «Espartaco», una superproducción, que llega avalada por el renombre de su director, Stanley Kubrick que trata de apartarse de la tradicional concepción de «superproducción» e intenta darle al tema una visión mucho más progresista. Para no perderse.

En el Cine Goya: «...y después le llamaron «el Magnífico», con Terence Hill. La carcajada del «anti-western».

En el cine Saboya pueden ver «Al doctor Jekyll le gustan calientes». Sin comentario.

«Un permiso para ligar» en el cine Astoria.

Eduardo Sanjosé

**CARTELERA**

AZUL.- Tel. 21 34 99. Hoy 4.30, 7.30 y 10.30. RESCATE EN NUEVA YORK, de John Carpenter. Mayores 16 años. Mañana lunes, 7.30 y 10.30. LOS FIELES SIRVIENTES. A. Mayores 16 años.

ASTORIA.- 4.30, 7.30 y 10.30. OBSCENIDAD. (Clasificada S). Mayores 18 años. Mañana Lunes: FURIA SIN FIN.

AVENIDA.- 4.30, 7.30 y 10.30. Segunda Semana: EL CRIMEN DE CUENCA. Mayores 18 años. Mañana lunes: Tercera Semana. EL CRIMEN DE CUENCA.

GOYA.- 4.30, 7.30 y 10.30. LA ISLA MISTERIOSA. Tolerado menores. Mañana lunes: ...Y DESPUES LE LLAMARON EL MAGNIFICO.

RIALTO.- 4.30, 7.30 y 10.30. EL ULTIMO TANGO EN PARIS. Mayores 18 años. Mañana lunes: UN PERMISO PARA LIGAR.

SABOYA.- 4.30, 7.30 y 10.30. MUJER CASADA MUY COMPLACIENTE. Próximo martes: AL DOCTOR JEKILL LE GUSTAN CALIENTES.

REX.- 4.30, 7.30 y 10.30. LA CONQUISTA DE LA TIERRA. Tolerada menores. Mañana lunes, 6 tarde y 10 noche ESPARTACO. M. 14 años.

CONDAL 2.- 4.30, 7.30 y 10.30. LA FURIA DE CHICAGO. Mayores 14 años. Mañana lunes: 2ª semana LA FURIA DE CHICAGO.

CONDAL.- (Villarreal), 3 tarde LA TORRE DE LOS REHENES y BRUCE LEE CONTRA LOS HALCONES NEGROS, 7.15 y 10.30 EL RESPLANDOR! Mayores 14 años.

VICIANA.- (Burriana), 4 tarde MI BELLO LEGIONARIO. Todos públicos. 7 y 10.15 LAS SANDALIAS DEL PESCADOR. Todos públicos.

BAHIA.- (Villarreal) 4 tarde PARCHIS CONTRA EL HOMBRE INVISIBLE. Todos públicos. 7 tarde continua PARCHIS CONTRA EL HOMBRE INVISIBLE y DR. JECKYL Y MR HYDE. Mayores 14 años.

TEATRO PAYA.- (Burriana). Funciones 4, 7 y 10.15 noche. EL CANTOR DE JAZZ. A. Mayores 14 años.

TEATRO PRINCIPAL.- (Burriana) Funciones 4, 7 y 10.15 noche. ENCUENTROS EN LAS GALAXIAS. A. Todos públicos. Mañana lunes: LA SEÑORA HA SIDO VIOLADA. A. Mayores 18 años.

TEATRO PRINCIPAL.- Castellón. Compañía Nuria Espert, presenta DOÑA ROSITA LA SOLTERA. Funciones, hoy domingo, 7.30 tarde. Venta localidades, en Taquillas Teatro.

MOSTRA DE TEATRE.- Universal Comic presenta «QUI VOL UN MIRACLET?», diumenge 7.30 vespre. Institut Batxillerat Vila-real.

DISCOTECA DESIREE.- Abierta todos los días tarde y noche. Castellón.

PUB CALIPSO.- Cristina presenta a PACO LUCENA. Abierto todos los días. Calle General Moscardó. Villas de Benicasim.

PUB L'IRLANDES.- Actuación en directo. Paseo Marítimo, Grao de Castellón.

NUEVO BINGO U.D.- Vall de Uxó. Pedro Viruela, 6. Abierto a partir 5 tarde. Precio cartón: 100 pesetas.

CASINO MONTE PICAYO.- Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

MAÑANA LUNES

**AVENIDA**

TEL.- 22 32 24

7.30 y 10.30

TERCERA SEMANA  
 DEL SENSACIONAL ESTRENO

**EL CRIMEN DE CUENCA**

AMPARO SOLER LEAL -COLOR- HECTOR ALTERIO  
 UN RELATO DE HECHOS ACAECIDOS HACE 65 AÑOS  
 «NO HAY EN ELLA LA MENOR INTENCION OFENSIVA PARA NINGUNA PERSONA, PROVINCIA, INSTITUCION O CUERPO DEL ESTADO, PUES TODOS ELLOS MERECEAN EL MAYOR RESPETO DE LOS CIUDADANOS»  
 MAYORES 18 AÑOS

**GOYA**

TEL.- 21 02 21  
**MAÑANA LUNES**  
 7.30 y 10.30

TERENCE HILL  
 RETORNA IMPARABLE

...Y DESPUES LE LLAMARON

**«EL MAGNIFICO»**

-COLOR-

TERENCE HILL  
 GREGORY WALCOTT

¡ACCION A MIL  
 POR HORAI  
 ¡CARCAJADAS A MIL  
 POR MINUTO!  
 TOLERADO MENORES

**RIALTO**

TEL.- 22 42 96  
**MAÑANA LUNES**  
 7.30 y 10.30

ESTRENO DE UNA PELICULA  
 «S» MUY EROTICA

**UN PERMISO  
 PARA LIGAR**

-COLOR-

CARLOS VELAT  
 LYNN ENDERSSON

SUECAS, FRANCESAS,  
 ESPAÑOLAS... TODAS  
 ERAN BUENAS... PARA  
 EL «LIGUE»

CLASIFICADA «S»  
 POR SU CONTENIDO PUEDE  
 HERIR LA SENSIBILIDAD  
 DEL ESPECTADOR

MAYORES 18 AÑOS

**Televisión**

**PRIMER PROGRAMA**

- 09.45 Carta de ajuste.
- 10.00 Hablamos.
- 10.30 El Día del Señor. Re-transmisión de la Santa Misa.
- 11.30 Gente Joven.
- 12.30 Tiempo y marca. Se alternarán dos retransmisiones.
- 14.00 Informativo. Incluye «Revista de Toros», deportes y noticias.
- 15.35 Tom Sawyer. «Se acabaron las vacaciones».
- 16.05 Verano azul. «Beatriz mon amour».
- 17.00 El biólogo. «Pasar las hojas».
- 17.30 Tome la palabra.
- 18.00 Vamos a ver.
- 18.30 El detective Nero Wolfe. «Cazar un muerto».
- 19.20 Avance informativo.
- 19.30 Erase una vez un espacio.

**20.00 Voces sin voz. «Trabajar en el campo?, no, gracias».**

- 21.00 Noticias.
- 21.15 En tierras lejanas. «S.O.S. Colorado no contesta».
- 22.15 Deportivo.
- 23.45 Enredo. Episodio número 16.
- 00.15 Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

- 15.15 Carta de ajuste.
- 15.30 El increíble Hulk. «Equinoccio».
- 16.15 Flash Gordon. «Perdidos en Tropica».
- 17.00 Lou Grant. «La premonición».
- 18.00 Musical Express.
- 19.00 Realizado por...
- 20.45 Fútbol. Encuentro en España. Programa dedicado al Mundial 82.
- 22.00 Largometraje.
- 24.00 Despedida y cierre.

**Cine CONDAL-2**

Teléfono 22 76 08  
 Empresa José María Casalta

Mañana lunes  
 7.30 y 10.30

**2ª SEMANA TRIUNFAL**

GRANDIOSO ESTRENO

UN FILM DIVERTIDO,  
 ESPECTACULAR DIFERENTE,  
 CON JACKIE CHAN,  
 EL NUEVO PALADIN  
 DEL KUNG-FU



¡UN ESPECTACULO  
 LLENO DE ACCION  
 Y BUEN HUMOR!

A. Mayores 14 años



Climatizado  
 Tel. 22 05 91

**MAÑANA, LUNES**  
 6 tarde y 10 noche

Clamoroso éxito  
 de la película cumbre  
 de todos los tiempos  
 galardonada con 4 OSCARS  
 de Hollywood

**ESPARTACO**

Kirk Douglas  
 Laurence Olivier  
 Charles Laughton  
 Jean Simons

Rompió las cadenas  
 y cambió el mundo

Mayores 14 años

**AVISO:**

Por su larga duración, las sesiones darán comienzo a las 6 de la tarde y 10 noche

**¿NECESITA VD. UN MAYORDOMO  
 O UNA DONCELLA FIEL Y SIRVIENTE?**

CONTRATELO EN EL

**CINE AZUL**

TELEF. 21-34-99  
**MAÑANA LUNES, 7'30 y 10'30**  
**APOTEOSICO ESTRENO**



PELICULA GALARDONADA CON EL PRIMER PREMIO EN LA RECIENTE «MOSTRA» DE CINE MEDITERRANEO, CELEBRADO EN VALENCIA.

MAYORES, 16 AÑOS



## Ha muerto José María Marcelo Serrano

A media tarde de ayer nos llegó la dolorosa noticia de la muerte de José María Marcelo Serrano, director del «Diario Español» de Tarragona, ex-director de «Mediterráneo».

Hace algún tiempo, José María Marcelo sufrió una crisis cardíaca, y quienes aquí trabajamos seguimos paso a paso la evolución de la enfermedad, interesándonos cada día por su estado.

Las noticias que diariamente nos llegaban eran esperanzadoras. Tanto que, se nos dijo anteayer que iba a trasladarse ya a Castellón para convalecer de la grave dolencia, cuando ya todo apuntaba hacia una total recuperación.

Inesperadamente y cuando todo parecía superado, ayer nos llegó la noticia de su muerte. Fue un duro golpe, para todos quienes durante muchos años hemos compartido las tareas en el periódico en el que tantos años tabajó él.

José María Marcelo, se convirtió aquí, entre nosotros en una institución. Era el más veterano de cuantos trabajábamos en «Mediterráneo».

José María —él lo decía siempre con satisfacción y orgullo—, entró en el periódico cuando las instalaciones estaban en el caserón de la calle Caballeros, y se ocupaba de pegar etiquetas para enviar los periódicos al correo. Desde el modesto puesto que ocupaba fue escalando, peldaño a peldaño, pasando por todos los cargos de redacción. Posteriormente y ya figurando como Auxiliar de Redacción, ingresó en la Escuela de Periodismo, y obtuvo el título de

Periodista, regresando a Castellón, entrando a formar parte del periódico como Redactor. Más tarde, fue ascendido a Redactor-Jefe, pasando una larga etapa como tal.

Posteriormente y al quedar vacante el cargo de director, accedió a él, y es en esta etapa cuando

José María dio pruebas de su preparación y su formación. Impresionó un nuevo ritmo al periódico, y supo mantener ese difícil equilibrio que precisaba la época de la transición, cuando dirigir un medio informativo no era tarea fácil.

Jose María condujo la nave

en esta difícil época, sin que nunca nadie pudiera acusarle de favoritismos o distinciones. Ahí queda la colección de nuestro diario que dan prueba fehaciente de esta etapa.

De todo cuanto queda dicho, la Dirección Técnica de la empresa tuvo cumplido conocimiento y fue-

ron apreciados los méritos que concurrían en José María. El mes de Noviembre pasado fue nombrado director de «Diario Español», de Tarragona, momento en que tuvo que abandonar su entrañable «Mediterráneo». En Tarragona, se repitió la experiencia, y en el corto espacio de un escaso año supo ganarse a pulso la estima, el respeto y el aprecio de quienes allí trabajaban, y también de las autoridades tarraconenses.

José María, contaba en Castellón con un amplio número de amigos, hecho que se puso en evidencia cuando, con motivo de su traslado a Tarragona, se le rindió un homenaje en el que estuvieron representadas todas las clases sociales. Fue un multitudinario acto en el que José María recibió la felicitación de, prácticamente, todo Castellón. Fue todo muy emocionante. El mismo, apenas si podía ocultar en sus palabras la emoción que le embargaba.

José María Marcelo nos ha dejado. Queda la huella imborrable de su paso por «Mediterráneo», y su recuerdo que nos acompañará siempre. Cuarenta años de vinculación no pueden borrarse en un día.

Descanse en paz el amigo y compañero, y reciban su esposa, hijos y demás familiares nuestra más sentida condolencia, y muy especialmente su hijo, nuestro compañero de Redacción, José María Marcelo Marco, a quien acompañamos en su justo dolor, que lógicamente, compartimos.

### Adiós a un amigo

por Jaime Lamo de Espinosa

Diputado de UCD por Castellón  
Ministro de Agricultura y Pesca

José María Marcelo, un amigo, ha muerto. La noticia ha sido como un mazazo para quienes le conocimos en vida y tuvimos el honor de compartir su amistad y valorar su rigor profesional como periodista en la dirección de «Mediterráneo».

Conocí a José María Marcelo con motivo de mi primera visita oficial a Castellón, durante la campaña del Referéndum Constitucional en la que «Mediterráneo» ocupó un puesto de primera línea. La impresión inicial, que normalmente es la que vale, me afirmó en lo que posteriormente quedaría demostrado a través de un trato más frecuente y no siempre por cuestiones políticas: José María Marcelo era fundamentalmente un hombre bueno, noble, honesto y sencillo, un caballero; cualidades que, desgraciadamente no suelen abundar en este mundo de hoy.

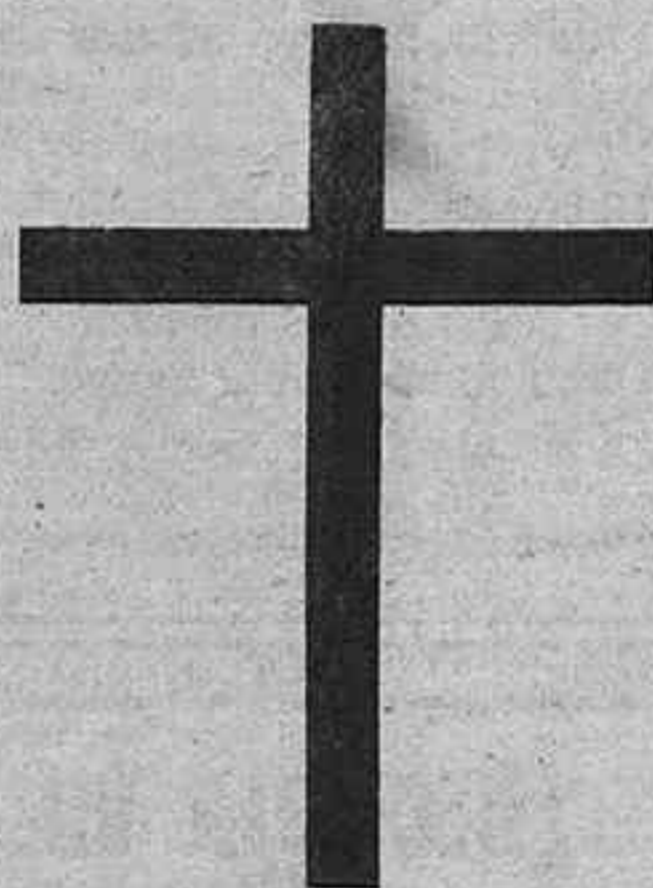
De la mano de José María Marcelo, cuyo talento se filtraba en todas y cada una de las páginas de «Mediterráneo», el periódico estuvo siempre abierto a toda la sociedad castellanense y fue el mejor defensor de las aspiraciones y reivindicaciones de la comunidad provincial, en una labor ponderada y coherente, argumentando sin herir, pero con la suficiente firmeza y documentación como para que su opinión tuviera peso a todos los niveles. Ese talento, ese estilo, esa impronta que

José María Marcelo, desde su sencillez natural, ponía en el «Mediterráneo» que cada día llegaba a nuestra casa, es algo que le define como buen juez de la información, empleada con rigor para servir las causas más trascendentales y decisivas de nuestra provincia, actuando como acicate y estímulo en la consecución de todo un conjunto de logros públicos de los que «Mediterráneo» fue el más cálido defensor.

Todas estas reflexiones son sólo una parte de lo que la pérdida de José María Marcelo, que ahora estaba dirigiendo el «Diario Español», de Tarragona, representa en el terreno profesional, porque José María, el buen amigo, ha seguido siendo siempre consecuente con su estilo y formación.

En lo personal y aunque en Castellón seguro existen personas que le trataron durante más años y con mayor intimidad, no me resisto a señalar también por mi parte que la muerte de José María Marcelo nos duele a muchos que perdemos con él al buen amigo, al hombre honesto en el más amplio concepto de la palabra, al castellanense que gozaba con las cosas de esta tierra y que supo valorarlas y defenderlas.

Ojalá nuestro mundo estuviera lleno de personas como José María Marcelo, cuya desaparición deja un vacío que nos duele, porque será muy difícil de cubrir.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

# JOSE MARIA MARCELO SERRANO

Director del «Diario Español» de Tarragona  
Ex-director de «Mediterráneo»

Que falleció ayer, a los 56 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición  
Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

El personal de Redacción, Administración y Talleres de «Mediterráneo» expresan su dolor por la pérdida de quien durante tantos años compartió las tareas de este periódico, y ruegan una oración por su alma.

Castellón, 1 de noviembre de 1981